

**OPERATOR'S MANUAL - ENGLISH  
MANUAL DE INSTRUCCIONES - SPANISH  
MANUEL D'UTILISATION - FRENCH  
BENUTZERHANDBUCH - GERMAN  
MANUAL DO OPERADOR - BRAZILIAN PORTUGUESE  
MANUALE D'USO - ITALIAN**

## **PLATINUM™ 5**

**OXYGEN CONCENTRATORS STANDARD,  
WITH/SENSO<sub>2</sub>® AND HOMEFILL®**

**CONCENTRADORES DE OXÍGENO STANDARD,  
CON/SENSO<sub>2</sub>® Y HOMEFILL®**

**CONCENTRATEURS D'OXYGENE STANDARD,  
AVEC /SENSO<sub>2</sub>® ET HOMEFILL®**

**SAUERSTOFFKONZENTRATOREN STANDARD,  
MIT/SENSO<sub>2</sub>® UND FÜR HOMEFILL®**

**CONCENTRADORES DE OXIGENIO STANDARD,  
CON/SENSO<sub>2</sub>® E HOMEFILL®**

**CONCENTRATORI DI OSSIGENO STANDARD,  
CON/SENSO<sub>2</sub>® E HOMEFILL®**

**DEALER:** THIS MANUAL MUST BE GIVEN TO THE END USER.

**USER:** BEFORE USING THIS CONCENTRATOR, READ THIS MANUAL AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE.

**DISTRIBUIDOR:** ENTREGUE ESTE MANUAL AL USUARIO FINAL.

**USUARIO:** ANTES DE OPERAR EL CONCENTRADOR, LEA TOTALMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.

**DISTRIBUTEUR:** CE MANUEL DOIT ÊTRE REMIS À L'UTILISATEUR.

**UTILISATEUR:** AVANT D'UTILISER CE CONCENTRATEUR, BIEN LIRE CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR S'Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

**FÜR HÄNDLER:** DIESES HANDBUCH MUSS DEM ENDBENUTZER ÜBERGEBEN WERDEN.

**FÜR BENUTZER:** LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR BENUTZUNG DIESES KONZENTRATORS UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

**REPRESENTANTE:** ESTE MANUAL DEVE SER ENTREGUE AO USUÁRIO.

**USUÁRIO:** ANTES DE USAR ESSE CONCENTRADOR, LEIA ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIAS FUTURAS.

**DISTRIBUTORE:** CONSEGNARE IL PRESENTE MANUALE ALL'UTILIZZATORE FINALE.

**UTILIZZATORE:** PRIMA DI USARE QUESTO CONCENTRATORE, LEGGERE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER OGNI FUTURA ESIGENZA.



**Yes, you can:**

## SPECIAL NOTES

---

Invacare 5 <sup>with</sup>/SensO<sub>2</sub>®  
Model IRC5LXO2AW

Invacare 5 <sup>con</sup>/SensO<sub>2</sub>®  
Modelo IRC5LXO2AW

Invacare 5 <sup>avec</sup>/SensO<sub>2</sub>®  
Modèle IRC5LXO2AW

Invacare 5 <sup>mit</sup>/SensO<sub>2</sub>®  
Modell IRC5LXO2AW

Invacare 5 <sup>con</sup>/SensO<sub>2</sub>®  
Modelo IRC5LXO2AW

Invacare 5  
Model IRC5LXAW

Invacare 5  
Modelo IRC5LXAW

Invacare 5  
Modèle IRC5LXAW

Invacare 5  
Modell IRC5LXAW

Invacare 5  
Modelo IRC5LXAW

## SPECIAL NOTES

**WARNING/CAUTION** notices used in this manual apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage.

### NOTICE

**THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.**

## WARNING

**DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT FIRST READING AND UNDERSTANDING THIS MANUAL. IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS, CAUTIONS, AND INSTRUCTIONS, CONTACT INVACARE TECHNICAL SERVICES BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS EQUIPMENT - OTHERWISE SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE MAY RESULT.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## DANGER

**Users MUST NOT SMOKE while using this device. Keep all matches, lighted cigarettes or other sources of ignition out of the room in which this product is located. NO SMOKING signs should be prominently displayed. Textiles and other materials that normally would not burn are easily ignited and burn with great intensity in oxygen enriched air. Failure to observe this warning can result in severe fire, property damage and cause physical injury or DEATH.**

---

TABLE OF CONTENTS

**CONCENTRATOR  
TABLE OF CONTENTS**

<b>SPECIAL NOTES .....</b>	<b>2</b>
<b>SAFETY SUMMARY .....</b>	<b>5</b>
<b>FEATURES .....</b>	<b>8</b>
<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>9</b>
<b>HANDLING .....</b>	<b>12</b>
Unpacking .....	12
Inspection .....	12
Storage .....	12
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>13</b>
<b>OPERATING INSTRUCTIONS .....</b>	<b>13</b>
Select a Location .....	13
Recommended End-User Guidelines for Optimum Performance .....	13
Plug in Power Cord .....	14
Connect Humidifier (if so prescribed) .....	14
Power Switch .....	16
Flowrate .....	16
SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> Oxygen Purity Indicator (if the unit features the O <sub>2</sub> Sensor) .....	17
Initial Startup of the Concentrator .....	17
Explanation of Oxygen Purity Indicator Lights .....	18
Indicators (if the unit does not feature the O <sub>2</sub> Sensor) .....	18
<b>CONCENTRATOR MAINTENANCE .....</b>	<b>19</b>
Cleaning the Cabinet Filters .....	19
Cabinet .....	20
Humidifier .....	20
<b>TROUBLESHOOTING GUIDE .....</b>	<b>20</b>
<b>PREVENTIVE MAINTENANCE RECORD .....</b>	<b>22</b>
<b>WARRANTY .....</b>	<b>23</b>

## **TABLE OF CONTENTS**

---

<b>SPANISH OWNER'S MANUAL (MANUAL DEL USARIO) .....</b>	<b>24</b>
<b>FRENCH OWNER'S MANUAL (MANUEL D'UTILISATION) .....</b>	<b>49</b>
<b>GERMAN OWNER'S MANUAL (BENUTZERHANDBUCH) .....</b>	<b>73</b>
<b>BRAZILIAN PORTUGUESE OWNER'S MANUAL (MANUAL DO OPERADOR) .....</b>	<b>97</b>
<b>ITALIAN OWNER'S MANUAL (MANUALE D'USO) .....</b>	<b>123</b>

---

## SAFETY SUMMARY

---

### SAFETY SUMMARY

#### CAUTION

Risk of electric shock. **DO NOT** disassemble. Refer servicing to qualified service personnel.

**READ THE FOLLOWING INFORMATION BEFORE OPERATING THIS PRODUCT.**

#### WARNING

The use of oxygen therapy requires that special care be taken to reduce the risk of fire. Any materials that will burn in air, and some that will not, are easily ignited and burn rapidly in high concentrations of oxygen. For safety concerns, it is necessary that all sources of ignition be kept away from the product and preferably out of the room in which it is being used. **NO SMOKING** signs should be prominently displayed.

A spontaneous and violent ignition may occur if oil, grease or greasy substances come in contact with oxygen under pressure. These substances **MUST** be kept away from the oxygen concentrator, tubing and connections, and all other oxygen equipment. **DO NOT** use any lubricants unless expressly recommended by Invacare.

For optimum performance, Invacare recommends that each concentrator be on and running for a minimum of 30 minutes at a time. Shorter periods of operation may reduce maximum product life.

If the concentrator has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water, call **Qualified Service Personnel** for examination and repair.

Keep the cord away from **HEATED** or **HOT** surfaces.

Do not move or relocate concentrator by pulling on the cord.

**NEVER** drop or insert any object into any opening.

**NEVER** block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air opening may be blocked. Keep the openings free from lint, hair and the like.

---

## **SAFETY SUMMARY**

---

### **WARNING (CONTINUED)**

Fill humidifier with water to the level shown by the manufacturer. **DO NOT** overfill.

Keep unit at least 7.5 cm (3 in) away from walls, draperies, furniture, and the like.

Invacare recommends that Crush-Proof oxygen tubing (supplied by Invacare) be used with this product and **NOT** exceed 15.2 m (50 ft) in length.

### **MAINTENANCE**

The Invacare Oxygen Concentrator was specifically designed to minimize routine preventive maintenance at intervals of once per year. Only professionals of the healthcare field or persons fully conversant with this process such as authorized or factory trained personnel should perform preventive maintenance or performance adjustments on the oxygen concentrator.

### **RADIO FREQUENCY INTERFERENCE**

Most electronic equipment is influenced by Radio Frequency Interference (RFI). **CAUTION** should be exercised with regard to the use of portable communications equipment in the area around such equipment.

### **TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE OR INJURY TO PERSONS.**

Avoid using while bathing. If continuous usage is required by the physician's prescription:

The concentrator must be located in another room at least 2.1 m (7 ft) from the bath.

**DO NOT** come in contact with the concentrator while wet.

**DO NOT** place or store product where it can drop into water or other liquid.

**DO NOT** reach for product that has fallen into water.  
**UNPLUG IMMEDIATELY.**

**A product should NEVER be left unattended when plugged in.**

---

---

## SAFETY SUMMARY

### **WARNING (CONTINUED)**

This device is to be used only in accordance with the prescription of a physician and this Owners Manual. If at any time the patient or attendant conclude that the patient is receiving an insufficient amount of oxygen, the supplier and/or physician should be contacted immediately. No adjustments should be made to the flowrate unless prescribed by a physician.

Close supervision is necessary when this product is used near children or physically-challenged individuals.

Use this product for only intended use as described in this manual.

**DO NOT** use parts, accessories or adapters other than those authorized by Invacare.

**DO NOT** connect the concentrator in parallel or series with other oxygen concentrators or oxygen therapy devices.

Use of some administration accessories or certain humidifiers not specified for use with oxygen concentrator may impair the performance.

In certain circumstances oxygen therapy can be hazardous. Invacare recommends that you seek medical advice before using this machine.

This equipment is to be used as an oxygen supplement and is not considered life supporting or life sustaining.

Avoid creation of any spark near medical oxygen equipment. This includes sparks from static electricity created by any type of friction.

### **OXYGEN CONCENTRATION**

#### **WARNING**

Take care not to set the flow above RED ring. An oxygen flow greater than 5 L/min will decrease the oxygen concentration.

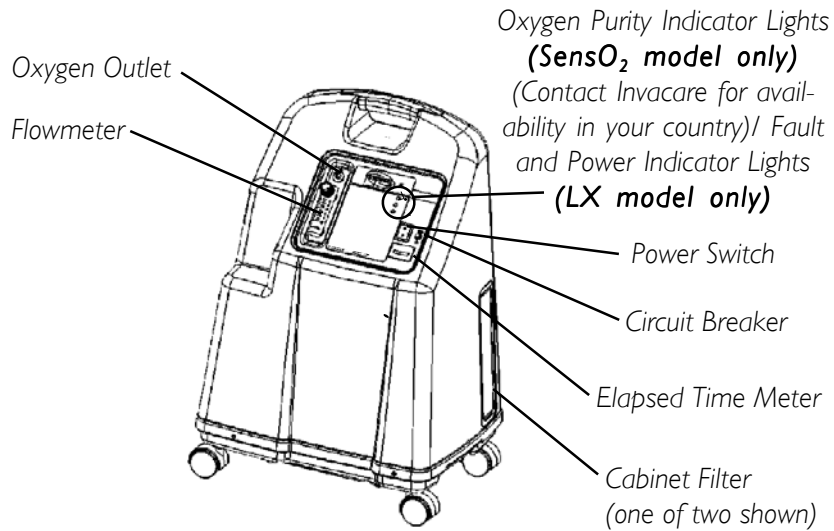
---

## FEATURES

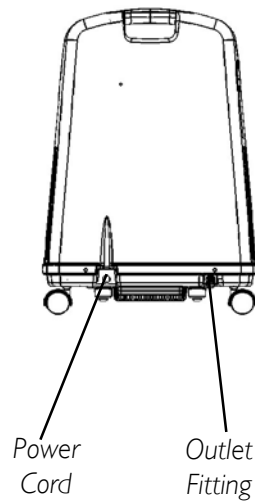
---

### FEATURES

#### FRONT VIEW



#### REAR VIEW



#### ACCESSORIES (NOT SHOWN):

HomeFill® home oxygen compressor - IOH200AW








Contact local Invacare representative for available accessory information.

**NOTE:** This outlet fitting is to be used only for filling oxygen cylinders with the HomeFill home oxygen compressor. The outlet fitting does not affect concentrator performance. Refer to the HomeFill owner's manual, for connection and operating instructions. When not in use, the plug provided with the concentrator should be inserted into the outlet fitting. For more information about the HomeFill, contact your Invacare dealer.



## SPECIFICATIONS

# SPECIFICATIONS

-  Alternating Current
-  Type BF Equipment
-  Running
-  NOT Running
-  Attention-Consider Accompanying Documents
-  DO NOT Smoke
-  Class II

**Electrical Requirements:** 230 VAC  $\pm$  10% (253 VAC/207 VAC), 50 Hz

**Rated Current Input:** 2.0 A

**Sound Level:** 44 dB Average



**Altitude:** Up to 1828 m(6,000 ft) above sea level without degradation of concentration levels. **NOT RECOMMENDED FOR USE ABOVE 1828 M (6000 FT).**

**\*Oxygen Output**

**Concentration Levels:** ALL 5LXA/5LXO2A MODELS  
 93% minimum at 1 to 3 L/min  
 91% minimum at 4 L/min  
 87% minimum at 5 L/min (maximum recommended flow)  
**\* Stated concentration levels achieved after initial warm-up period (approximately 30 minutes).**

**Maximum Outlet Pressure:** 34.5  $\pm$  3.45 kPa  
 (5  $\pm$  0.5 psi)


### 5LXO<sub>2</sub> INDICATORS:

Label Symbol	Status	Indicator Lights (LED)
	SYSTEM FAILURE Below 73%	<b>RED</b> Continuous Audible Alarm Sieve-GARD™ Compressor Shutdown
	73% to 85%	<b>YELLOW</b>
O <sub>2</sub>	SYSTEM OKAY Over 85%	<b>GREEN</b>

**SPECIFICATIONS**

**SPECIFICATIONS (CONTINUED)**

**5LX INDICATORS:**

Label Symbol	Status	Indicator Lights (LED)
I/O	SYSTEM OKAY	GREEN
	SYSTEM FAILURE	RED

<b>Flow Range:</b>	0.5 - 5 L/min. Flowrates less than 1 L/min., are not recommended.
<b>Low Flow Alarm:</b>	0 L/min. to 0.5 L/min., Rapid Audible Alarm Beeping (No Accessories Connected)
<b>Average Power Consumption:</b>	395W
<b>Pressure Relief Mechanism Operational at:</b>	241 kPa ± 24.1 kPa (35 psi ± 3.5 psi)
<b>Change in maximum recommended flow when back pressure of 7kPa is applied:</b>	0.7 L/min.
<b>Filters:</b>	Cabinet (2), Outlet HEPA and Compressor Inlet.
<b>Safety System:</b>	Current overload or line surge shutdown. High temperature compressor shutdown. High Pressure Alarm w/compressor shutdown. Low Pressure Alarm w/compressor shutdown. Battery Free Power Loss Alarm. Sen <sub>2</sub> Oxygen System ( <b>SensO<sub>2</sub> Model</b> ) Low Flow Alarm.
<b>Width:</b>	46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
<b>Height:</b>	67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")
<b>Depth:</b>	36.5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
<b>Weight:</b>	23.2 kg ± 0.5 kg (51 lbs. ± 1 lb)
<b>Shipping Weight:</b>	26.3 kg ± 0.5 kg (58 lbs. ± 1 lb)

---

## SPECIFICATIONS

### **SPECIFICATIONS (CONTINUED)**

<b>Operating Ambient: Temperature:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F) at 20-60% relative humidity
<b>Exhaust:</b>	Less than Ambient + 19°C (+ 35°F).
<b>Oxygen Output:</b>	Less than Ambient + 2°C (+ 4°F).
<b>Cabinet:</b>	Impact resistant flame-retardant plastic cabinet that conforms to UL 94-V0.
<b>Regulatory Listing:</b>	<b>5LXA/5LXO2A Models</b> ETL certified complying with: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2 <b>5LXO2A Model only</b> ISO 8359 MDD
<b>Electrical:</b>	No extension cords.
<b>Placement:</b>	No closer than 7.5 cm (3 in) from any wall, furniture, draperies, or similar surfaces.
<b>Tubing:</b>	Crush-Proof Tubing - 2.1 m (7 ft) cannula with a maximum 15.2 m (50 ft) extension <b>(DO NOT PINCH)</b> .
<b>Relative Humidity:</b>	20 to 60%
<b>Time of Operation:</b>	Up to 24 hours per day.
<b>Recommended Storage and Shipping Temperature:</b>	-29°C to 65°C (-20°F to 150°F), at 15-95% relative humidity

## HANDLING

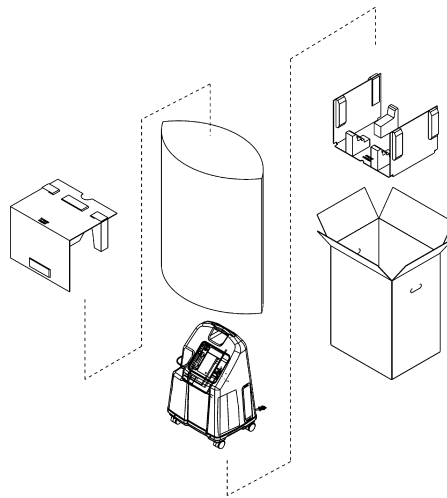
---

### HANDLING

The concentrator should always be kept in the upright position to prevent cabinet damage while being transported. The shipping container has been designed to assure maximum protection of the concentrator. If the concentrator is to be reshipped by common carrier, additional cartons are available from Invacare.

### UNPACKING

1. Check for any obvious damage to the carton or its contents. If damage is evident, notify the carrier, or your local dealer.
2. Remove all loose packing from the carton.
3. Carefully remove all the components from the carton.



**FIGURE I - PACKAGING**

*NOTE: Unless the oxygen concentrator is to be used immediately, retain containers and packing materials for storage until use of the concentrator is required.*

### INSPECTION

1. Examine exterior of the oxygen concentrator for nicks, dents, scratches or other damages. Inspect all components.

### STORAGE

1. Store the repackaged oxygen concentrator in a dry area.
2. **DO NOT** place other objects on top of the repackaged concentrator.

---

## INTRODUCTION/ OPERATING INSTRUCTIONS

---

### INTRODUCTION

Your oxygen concentrator is intended for individual use in the home. It is an electronically operated device that separates oxygen from room air. It provides high concentration of oxygen directly to you through a nasal cannula. Clinical studies have documented that oxygen concentrators are therapeutically equivalent to other types of oxygen delivery systems.

Your provider will show you how to use your oxygen concentrator. He/She should be contacted with any questions or problems regarding your oxygen concentrator. This owner's manual will tell you about your concentrator and will serve as a reference as you use your concentrator.

### OPERATING INSTRUCTIONS

#### SELECT A LOCATION

You may select a room in your house where using your oxygen concentrator would be most convenient. Your concentrator can be easily rolled from room to room on its casters.

Your oxygen concentrator will perform best when operated under the following conditions. Usage in environments other than those described may result in the need for increased equipment maintenance. The air intake of the unit should be located in a well ventilated area to avoid airborne pollutants and/or fumes.

#### RECOMMENDED END-USER GUIDELINES FOR OPTIMUM PERFORMANCE:

<b>Temperature:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
<b>Electrical:</b>	No extension cords.
<b>Placement:</b>	No closer than 7.5 cm (3 in) from the wall, furniture, draperies, or similar surfaces.
<b>Tubing and Cannula:</b>	2.1 m (7 ft) cannula with a maximum 15.2 m (50 ft) of <b>Crush-Proof</b> Tubing ( <b>DO NOT PINCH</b> ).
<b>Environment:</b>	Smoke and soot-free. No confined spaces ( <b>Example: NO closets</b> ).
<b>Relative Humidity:</b>	20 to 60%
<b>Time of Operation:</b>	Up to 24 hours per day.
<b>Flow Rate</b>	<b>From 0.5 L/min. to 5 L/min.</b> Flowrates less than 1 L/min., are not recommended.
<b>Minimum Operating Time:</b>	30 Minutes

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

---

*NOTE: Ensure that your concentrator is at least 7.5 cm (3 in) away from walls, draperies or furniture to assure sufficient air flow. Avoid deep pile carpets and heaters, radiators or hot air registers.*

### **PLUG IN POWER CORD**

1. Plug in power cord to an electrical outlet.

### **CONNECT HUMIDIFIER (IF SO PRESCRIBED)**

1. Fill humidifier with distilled water to the level indicated by the manufacturer. (Recommended humidifiers: Invacare 3260, 003-40, 006-40, or M5120).

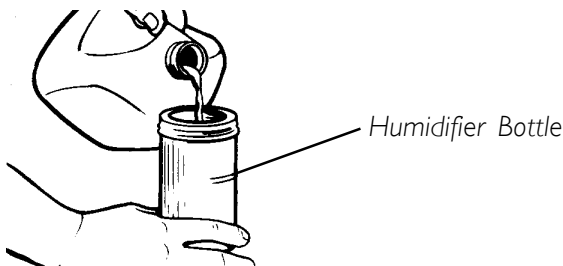
### **WARNING**

**DO NOT** overfill humidifier.

Replace the humidifier cap and securely tighten.

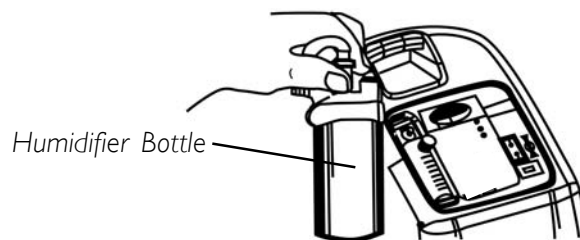
**DO NOT** reverse the oxygen input and output connections. **Water from the humidifier bottle WILL** travel through the cannula back to the patient.

---



**FIGURE 2 - FILLING THE HUMIDIFIER**

2. Place the humidifier in the humidifier compartment.

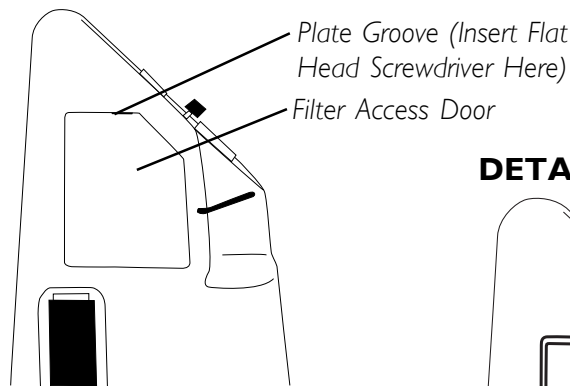


**FIGURE 3 - HUMIDIFIER COMPARTMENT**

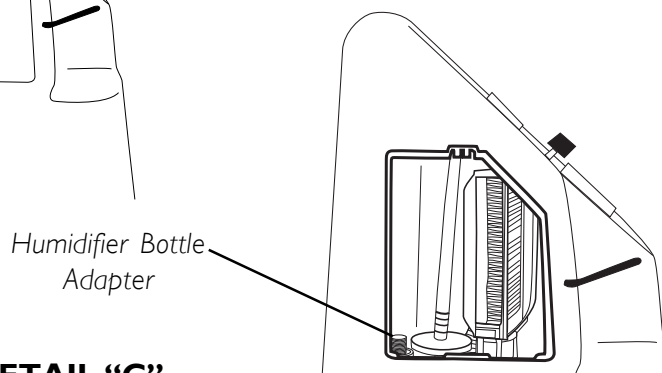
## OPERATING INSTRUCTIONS

3. Remove the Filter Access Door located on the side of the concentrator. Insert a flathead screwdriver in the plate groove on the top edge of the Filter Access Door and gently pry the Filter Access Door open (**FIGURE 4, DETAIL "A"**).
4. The humidifier adapter is next to the inlet filter. Pull up and remove the humidifier bottle adapter (**FIGURE 4, DETAIL "B"**).
5. Attach it to the humidifier by turning the wing nut on the humidifier bottle counterclockwise until it is securely fastened (**FIGURE 4, DETAIL "C"**).

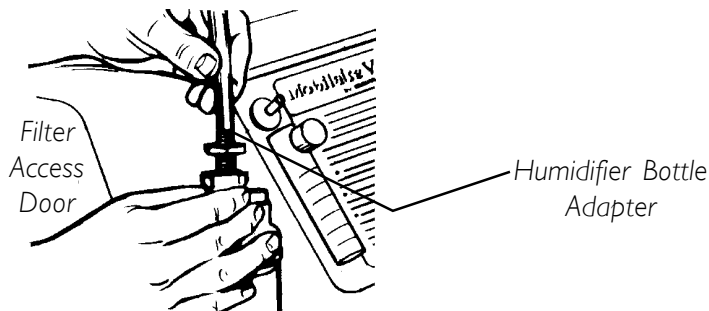
### DETAIL "A"



### DETAIL "B"



### DETAIL "C"

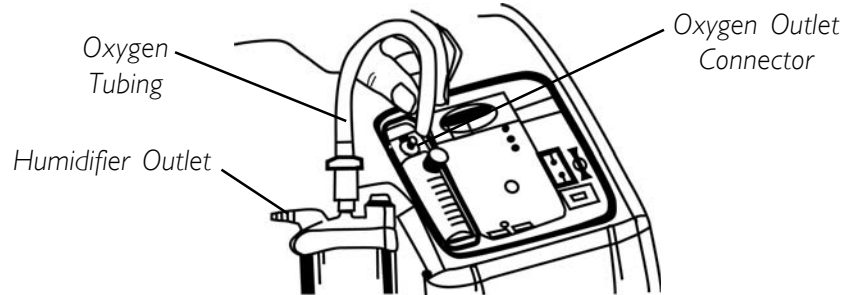


**FIGURE 4 - ATTACHING THE HUMIDIFIER BOTTLE ADAPTER**

## OPERATING INSTRUCTIONS

---

6. Attach oxygen tubing from the humidifier bottle to oxygen outlet connector on the oxygen concentrator.



**FIGURE 5 - ATTACHING THE OXYGEN TUBING**

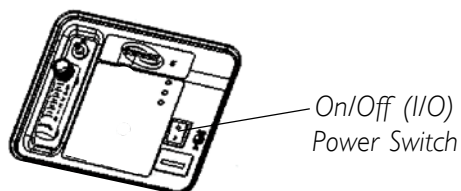
7. Attach the cannula/patient supply tubing to the humidifier bottle outlet.
8. After assembly, ensure that oxygen is flowing through the cannula.
9. Replace the filter access door on the side of concentrator by snapping it back into the plate groove.

### WARNING

**For optimum performance, Invacare recommends that the concentrator be operated a minimum of 30 minutes during any use. Shorter periods of operation may adversely affect the life of the product.**

### POWER SWITCH

1. Press power switch to the **ON** position. All the panel lights and the audible alarm will come on for one second, indicating that the unit is functioning properly.



### FLOWRATE FIGURE 6 - POWER SWITCH

1. Turn the flowrate knob to the setting prescribed by your physician or therapist.



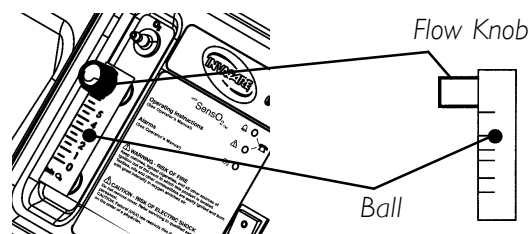
## OPERATING INSTRUCTIONS

### WARNING

**DO NOT** change the L/min. setting on the flowmeter unless a change has been prescribed by your physician or therapist.

*NOTE: To properly read the flowmeter, locate the prescribed flowrate line on the flowmeter. Next, turn the flow knob until the ball rises to the line. Now, center the ball on the L/min. line prescribed (FIGURE 7).*

2. If the flowrate on the flowmeter ever falls below 0.5 L/min. for more than about one minute, the **LOW FLOW ALARM** will be triggered. This is a rapid beeping of the audible alarm. Check your tubing or accessories for blocked or kinked tubing or a defective humidifier bottle. After rated flow is restored, more than 0.5 L/min., the Low Flow audible alarm will go off.



**FIGURE 7 - ADJUSTING THE FLOWRATE-  
PLATINUM 5 WITH SENSO<sub>2</sub> SHOWN**

*NOTE: The use of some accessories such as the Homefill compressor will deactivate the Low Flow Alarm.*

### **SENSO<sub>2</sub> OXYGEN PURITY INDICATOR (IF YOUR UNIT FEATURES THE O<sub>2</sub> SENSOR FEATURE)**

This feature monitors the purity of oxygen generated by the oxygen concentrator. If purity falls below factory preset standards, indicator lights on the control panel will illuminate.

### **INITIAL STARTUP OF THE CONCENTRATOR**

*NOTE: Concentrator may be used during the initial start warm-up time (approximately 30 min.) while waiting for the O<sub>2</sub> purity to reach maximum.*

When the unit is turned on, the green light will come on (SYSTEM OK/O<sub>2</sub> greater than 85%). After 5 minutes, the oxygen sensor will be operating normally and will control the indicator lights depending on oxygen concentration values. The explanation of the indicator light functions are as follows.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### EXPLANATION OF OXYGEN PURITY INDICATOR LIGHTS (FIGURE 8):

**GREEN LIGHT (O<sub>2</sub>)** - Normal Operation

**YELLOW LIGHT (⚠)** - Call Supplier **IMMEDIATELY**. You may continue to use the concentrator unless instructed otherwise by your supplier. Be certain that **BACKUP OXYGEN** is nearby.

**RED LIGHT (🔔)** - Total unit shutdown. Switch **IMMEDIATELY** to **BACKUP OXYGEN** supply. Call Supplier **IMMEDIATELY**.

**GREEN LIGHT** - with **YELLOW LIGHT FLASHING** - Call Supplier **IMMEDIATELY**. Oxygen sensor malfunctioning; you may continue to use the concentrator.

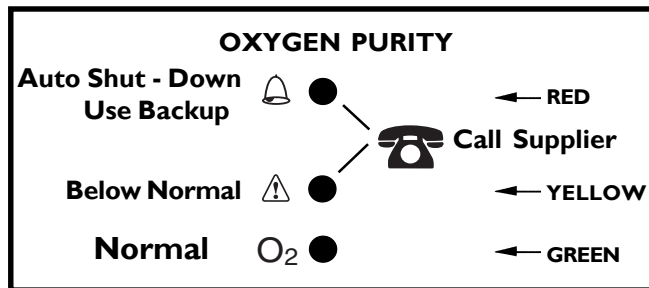


FIGURE 8 - O<sub>2</sub> DISPLAY CONTROL PANEL

### INDICATORS - IF YOUR UNIT DOES NOT FEATURE THE O<sub>2</sub> SENSOR

#### LX MODELS INDICATOR LIGHT EXPLANATION (FIGURE 9):

**RED LIGHT (🔔)** - Total Unit Shut-Down. Switch **IMMEDIATELY** to a **BACK-UP OXYGEN** supply. Call Supplier **IMMEDIATELY**.

**GREEN LIGHT (I/O)** - On/Off. System okay.

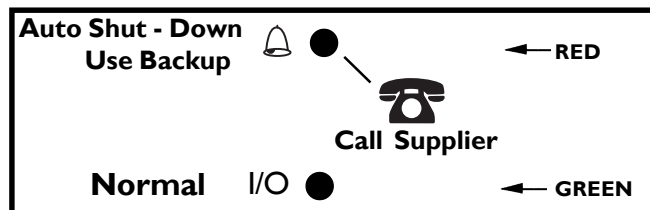


FIGURE 9 - DISPLAY CONTROL PANEL

## CONCENTRATOR MAINTENANCE

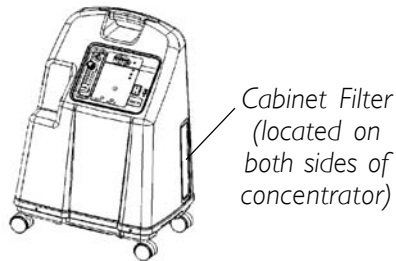
*NOTE: Normal maintenance is to be performed by the user or caregiver. The following outlines normal maintenance procedures.*

*NOTE: The Invacare Concentrators are specifically designed to minimize routine preventive maintenance at intervals of once per year. In places with high dust or soot levels, maintenance may need to be performed more often. Preventive maintenance must be performed at a minimum of one (1) year in service to assure years of additional reliability. Only authorized or factory-trained personnel should perform preventive maintenance on the concentrator. Power should be disconnected before beginning preventive maintenance on the Invacare concentrator.*

### A. CLEANING THE CABINET FILTERS

*NOTE: There are two (2) cabinet filters. One (1) is located on each side of the cabinet (FIGURE 1).*

1. Remove each filter and **CLEAN AT LEAST ONCE A WEEK** depending on environmental conditions (FIGURE 2).



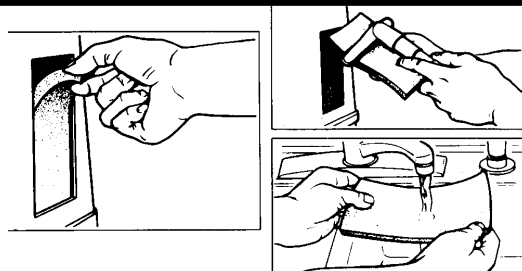
**FIGURE 1 - CABINET FILTER LOCATION**

*NOTE: Environmental conditions that may require more frequent cleaning of the filters include but are not limited to: high dust, smoking, air pollutants, etc.*

2. Clean the cabinet filters with a vacuum cleaner or wash in warm soapy water and rinse thoroughly (FIGURE 2).
3. Dry the filters thoroughly before reinstallation.

### CAUTION

**DO NOT operate the concentrator without the filters installed.**



**FIGURE 2 - CLEANING THE CABINET FILTERS**

## MAINTENANCE/TROUBLESHOOTING

### B. CABINET

#### WARNING

**UNPLUG** the concentrator when cleaning. To avoid electrical shock, **DO NOT** remove cabinet.

1. Clean the cabinet with a mild household cleaner and non-abrasive cloth or sponge.

### C. HUMIDIFIER

*NOTE: To clean the oxygen humidifier, follow the instructions provided by the manufacturer. If none are provided, follow these steps:*

1. Clean the humidifier every day.
2. Wash it in soapy water and rinse it with a solution of ten (10) parts water and one (1) part vinegar.
3. Rinse thoroughly with hot water and refill with distilled water to the level shown on the humidifier.

#### WARNING

**DO NOT** overfill Humidifier Bottle.

## CONCENTRATOR TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM:	PROBABLE CAUSE:	SOLUTION:
<b>Alarm:</b> <b>SHORT BEEPS,</b> <b>LONG PAUSE</b>  <b>Concentrator</b> <b>NOT operating,</b> <b>power switch ON.</b> <b>Beep.....Beep.....</b>	<b>Main Power Loss:</b> 1. Power cord NOT plugged In.  2. No power at outlet.  3. Tripped circuit breaker.	1. Insert plug into outlet.  2. Inspect house circuit breakers or fuses. If problem recurs, use a different outlet.  3. <b>Call Service Provider.</b>
<b>Alarm:</b> <b>CONTINUOUS</b>  <b>Concentrator</b> <b>NOT operating,</b> <b>Power Switch ON.</b>  <b>Beeeeeeep....</b>	<b>System Failure:</b> 1. Unit overheating due to blocked air intake.      2. Insufficient power at outlet.   3. Internal repairs required.	1a. Remove and clean cabinet filters.  1b. Move oxygen concentrator at least 7.5 cm (3 in) away from walls, draperies or furniture.  2. Do not use extension cords. Move to another electrical outlet or circuit.  3. <b>Call Service Provider.</b>

## TROUBLESHOOTING

SYMPTOM:	PROBABLE CAUSE:	SOLUTION:
<p><b>YELLOW or RED LIGHT Illuminated.</b></p> <p><b>Alarm:</b> <b>CONTINUOUS</b> <b>On red light only.</b></p> <p><b>* Only applies to SensO<sub>2</sub> models.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low oxygen purity.*</li> <li>2. Kinked or blocked tubing, cannula or humidifier.*</li> <li>3. Flowmeter set at 1/2 L/min. or less.*</li> <li>4. Unit overheating due to blocked air intake.</li> <li>5. Insufficient power at outlet.</li> <li>6. Internal repairs required.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean or replace filters.</li> <li>2. Inspect for kinks or blockages. Correct, clean or replace item. Once corrected, turn power OFF for 60 seconds and then turn power back ON.</li> <li>3. Check flowmeter is set to 1.0 L/min. or more. Refer to Recommended End-User Guidelines in the Operating Instructions of this manual.</li> <li>4a. Remove and clean cabinet filters.</li> <li>4b. Move concentrator at least 7.5 cm (3 in) from walls, draperies, and furniture.</li> <li>5. Do not use extension cords. Move to another electrical outlet or circuit.</li> <li>6. <b>Call Service Provider.</b></li> </ol>
<p><b>GREEN LIGHT with YELLOW Light Flashing.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Internal repairs required.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Call Service Provider.</b></li> </ol>
<p><b>Alarm:</b> <b>RAPID</b> <b>Beep....Beep...Beep...Beep</b></p>	<p><b>LOW FLOW ALARM</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Kinked or blocked tubing, cannula or humidifier.</li> <li>1b. Flowmeter set at 0.5 L/min. or less.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Inspect for kinks or blockages. Correct, clean or replace item. Once corrected, turn power OFF for 60 seconds and then turn power back ON.</li> <li>1b. Reset flowmeter to prescribed flowrate. Flowrates less than 1L/min. are not recommended.</li> </ol>

# PREVENTIVE MAINTENANCE RECORD

## PREVENTIVE MAINTENANCE RECORD INVACARE PLATINUM OXYGEN CONCENTRATOR



MODEL NO. IRC \_\_\_\_\_ SERIAL NO. \_\_\_\_\_

Yes, you can:

ON EACH INSPECTION																				
Record Date of Service																				
Record Elapsed Hours On Hour Meter																				
Clean Cabinet Filter(s)																				
Check Prescribed L/min. Flow Rate																				
<b>EVERY 90 DAYS</b>																				
Check Oxygen Concentration (UNITS WITHOUT SensO <sub>2</sub> )																				
<b>ANNUALLY OR DURING PREVENTIVE MAINTENANCE SCHEDULE</b>																				
Clean/Replace Cabinet Filter(s)																				
Check Outlet HEPA Filter*																				
Check Compressor Inlet Filter*																				
Check Oxygen Concentration (SensO <sub>2</sub> MODELS)																				
Check Power Loss Alarm																				
<b>AS REQUIRED</b>																				
Clean Heat Exchanger																				
Replace Exhaust Muffler																				
Rebuild Top End of Compressor																				

\*Refer to Preventive Maintenance section of Service Manual.

## **LIMITED WARRANTY**

This warranty is extended only to the original purchaser of our products and does not affect statutory rights.

Invacare warrants the Oxygen Concentrators IRC5LXAW and IRC5LXO2AW to be free from defects in materials and workmanship for a period of five (5) years from date of purchase. The 4-way valve body carries a lifetime warranty from date of purchase. **DO NOT** open or attempt to service valve body. This will void any and all warranty applicable to the valve body. Routine maintenance items, such as filters, etc..., are excluded from cover under this warranty. If within such warranty period the product shall be proven to Invacare's reasonable satisfaction to be defective, it shall be repaired or replaced, at Invacare's option; Invacare's sole obligation, and your exclusive remedy under this warranty being limited to such repair or replacement.

For warranty service, please contact Invacare Service Department during normal working hours. Upon receiving notice of an alleged defect in a product, Invacare will issue a serialised return authorisation. The product shall then be returned to either Invacare's plant or service center as specified by Invacare. Defective component part(s) must be returned for warranty inspection using the serial number as identification within thirty (30) days of return authorization date. **DO NOT** return products to our factory without prior consent.

**LIMITATIONS AND EXCLUSIONS: THE FOREGOING WARRANTY DOES NOT COVER NORMAL WEAR AND TEAR AND SHALL NOT APPLY TO PRODUCTS SUBJECTED TO NEGLIGENCE, ACCIDENT, IMPROPER OPERATION, MAINTENANCE OR STORAGE, COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE, PRODUCTS MODIFIED WITHOUT INVACARE'S EXPRESS WRITTEN CONSENT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, MODIFICATION THROUGH THE USE OF UNAUTHORISED PARTS OR ATTACHMENTS) OR TO PRODUCTS DAMAGED BY REASON OF REPAIRS MADE TO ANY COMPONENT WITHOUT THE SPECIFIC CONSENT OF INVACARE.**

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## PLATINUM 5

**CONCENTRADORES DE OXÍGENO  
STANDARD, <sup>con</sup>/SENSO<sub>2</sub><sup>®</sup> Y HOMEFILL<sup>®</sup>**



### INFORMACIÓN SOBRE EL CONCENTRADOR

**Invacare 5 <sup>con</sup>/SensO<sub>2</sub>  
Modelo IRC5LXO2**

**Invacare 5  
Modelo IRC5LX**

DISTRIBUIDOR: ENTREGUE ESTE MANUAL  
AL USUARIO FINAL.

USUARIO: ANTES DE UTILIZAR EL CONCENTRADOR,  
LEA LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL Y  
CONSERVELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.



**Yes, you can.™**



## NOTAS ESPECIALES

Las **ADVERTENCIAS** y **PRECAUCIONES** indicadas en este manual se refieren a manipulaciones delicadas o peligrosas que pudieran causar lesiones personales o dañar el producto.

### AVISO

LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE DOCUMENTO ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.

### ADVERTENCIA

**NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO SIN ANTES LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL. SI NO ENTIENDE LAS ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES, PÓNGASE EN CONTACTO CON LOS SERVICIOS TÉCNICOS DE INVACARE ANTES DE USAR EL EQUIPO, DE LO CONTRARIO PODRÍA SUFRIR LESIONES O CAUSAR DAÑOS.**

### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

### PELIGRO

Los usuarios **NO DEBEN FUMAR** mientras utilicen este dispositivo. Mantenga toda cerilla o cigarrillos que estén encendidos u otras fuentes inflamables fuera de la sala en la cual esté el producto. Coloque avisos de **NO FUMAR** donde puedan ser vistos por todos. Las telas y demás materiales que normalmente no son inflamables se encienden y queman fácilmente con una gran intensidad en el aire enriquecido con oxígeno. Si no se acata esta advertencia se pueden producir incendios, daños materiales graves y producir lesiones físicas graves o **LETALES**.

## CONTENIDO

---

### CONTENIDO

<b>NOTAS ESPECIALES .....</b>	<b>25</b>
<b>MEDIDAS DE SEGURIDAD .....</b>	<b>28</b>
<b>CARACTERÍSTICAS .....</b>	<b>31</b>
<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>32</b>
<b>MANIPULACIÓN .....</b>	<b>35</b>
Desembalaje .....	35
Inspección .....	35
Almacenaje .....	35
<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>36</b>
<b>INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....</b>	<b>36</b>
Escoja el lugar de uso .....	36
Pautas para un rendimiento óptimo recomendadas al usuario final .....	36
Enchufe el cable eléctrico .....	37
Conecte el humidificador (si ha sido prescrito) .....	37
Interruptor de encendido .....	39
Caudal del flujo .....	39
Alarma por bajo flujo .....	40
Indicador SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> de pureza del oxígeno (si la unidad incluye la función detectora de O <sub>2</sub> ) .....	40
Puesta en marcha del concentrador .....	40
Explicación de las luces indicadoras .....	41
Indicadores (si la unidad no incluye el detector de O <sub>2</sub> ) .....	41
<b>MANTENIMIENTO DEL CONCENTRADOR .....</b>	<b>42</b>
Limpieza de los filtros de entrada .....	42
Armario .....	43
Humidificador .....	43

**CONTENIDO (CONTINUACIÓN)**

<b>GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL CONCENTRADOR .....</b>	<b>43</b>
<b>REGISTRO DEL MANTENIMIENTO PREVENTIVO .....</b>	<b>46</b>
<b>GARANTÍA DEL CONCENTRADOR .....</b>	<b>47</b>
<b>FRENCH OWNER'S MANUAL (MANUEL D'UTILISATION) .....</b>	<b>49</b>
<b>GERMAN OWNER'S MANUAL (BENUTZERHANDBUCH - DEUTSCH) .....</b>	<b>73</b>
<b>BRAZILIAN PORTUGUESE OWNER'S MANUAL (NANUAL DO OPERADOR) .....</b>	<b>97</b>
<b>ITALIAN OWNER'S MANUAL (MANUALE D'USO) .....</b>	<b>123</b>

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

---

# MEDIDAS DE SEGURIDAD

### PRECAUCIÓN

“Precaución: Este aparato sólo debe usarse bajo la prescripción médica o de personal autorizado”.

Peligro de descarga eléctrica. **NO** desmonte este aparato. Sólo personal calificado debe dar servicio al equipo.

**LEA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO.**

### ADVERTENCIA

La oxigenoterapia debe realizarse con sumo cuidado para reducir el riesgo de incendio. Cualquier material combustible o no en el aire es fácilmente inflamable en concentraciones altas de oxígeno. Por razones de seguridad, es preciso mantener todas las fuentes inflamables lejos del producto, y preferiblemente fuera de la habitación donde sea utilizado. Coloque señales de **NO FUMAR** en lugares visibles.

Puede producirse una inflamación espontánea y violenta si aceite, grasas u otras sustancias entran en contacto con el oxígeno bajo presión. **ALEJE** estas sustancias del concentrador de oxígeno, de sus tubos, conexiones y de todo otro equipo afín. **NO** use ningún tipo de lubricante a menos que éste sea recomendado por Invacare.

Para obtener un rendimiento óptimo, Invacare recomienda mantener los concentradores encendidos y funcionando por un mínimo de 30 minutos cada vez. Periodos de funcionamiento inferiores pueden reducir la vida útil máxima del producto.

Póngase en contacto con personal de servicio calificado para que repare el equipo en caso de que éste tenga el cable o enchufe dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído, dañado o caído al agua.

Mantenga el cable lejos de superficies **TEMPERADAS** o **CALIENTES**.

No tire del cable eléctrico para mover ni trasladar el concentrador.

**NUNCA** deje caer ni introduzca ningún objeto en ninguna abertura.

---

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

---

### **ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)**

**NUNCA** obstruya las aberturas de aire del producto ni ubique el equipo sobre una superficie blanda, como una cama o sofá donde la abertura de aire quede obstruida. Elimine todas las pelusas, cabello y demás impurezas. Llene con agua el humidificador hasta el nivel indicado por el fabricante.

**NO REBASE EL NIVEL.**

Mantenga el equipo a 7.5 centímetros (3 in) de las paredes, cortinas, muebles, etc.

Invacare recomienda usar el equipo con tubos antienredos (proporcionados por Invacare) que no sobrepasen los 15.2 metros (50 pies) de largo.

### **MANTENIMIENTO**

El concentrador de oxígeno Invacare ha sido especialmente diseñado para minimizar el mantenimiento preventivo rutinario una vez al año. Sólo personal médico o personas con conocimientos técnicos sobre el equipo, tales como el personal autorizado o capacitado de la fábrica, pueden llevar a cabo el mantenimiento preventivo o realizar ajustes de rendimiento en el concentrador de oxígeno.

### **INTERFERENCIA DE RADIOFRECUENCIA**

La mayoría de los equipos eléctricos se ven afectados por interferencia de radiofrecuencia. **TENGA CUIDADO** al usar equipos de comunicación portátiles cerca o alrededor de dichos equipos.

### **PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCIÓN, INCENDIO O LESIONES PERSONALES.**

**SIEMPRE** desenchufe el producto **INMEDIATAMENTE** después de usarlo. No lo use mientras se bañe. Si el médico ha recomendado el uso continuo del equipo:

Coloque el concentrador en otra habitación, a por lo menos 2.1 metros (7 pies) de la bañera.

**NO** toque el concentrador si usted está mojado.

**NO** coloque ni guarde el producto en un lugar donde pueda caer al agua u otros líquidos.

**NO** recoja el producto si éste ha caído al agua.

**DESENCHÚFELO DE INMEDIATO.**

**SIEMPRE** preste atención al equipo cuando esté enchufado.

---

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

---

### **ADVERTENCIA (CONTINUACIÓN)**

Este dispositivo debe usarse tal como lo indica la receta médica y el manual del usuario. Si en cualquier momento el paciente o el asistente considera que el paciente está recibiendo una cantidad insuficiente de oxígeno, se debe comunicar de inmediato al proveedor y/o al médico. No haga ningún ajuste al caudal del flujo a menos que lo indique el médico.

Se debe supervisar continuamente el dispositivo cuando se use cerca de niños o personas discapacitadas.

Use este producto para lo cual fue diseñado, tal como se describe en este manual.

**NO** use partes, accesorios ni adaptadores distintos de los autorizados por Invacare.

**NO** conecte el concentrador en paralelo ni en serie con otros concentradores de oxígeno ni ningún otro dispositivo para la oxigenoterapia.

El uso de algunos accesorios de administración de oxígeno o ciertos humidificadores no especificados para ser usados con el concentrador pueden disminuir el rendimiento del mismo.

La terapia con oxígeno puede ser peligrosa en ciertas circunstancias. Invacare recomienda consultar al médico antes de usar esta máquina.

Este equipo está diseñado para usarse sólo como suplemento de oxígeno y no como un respirador artificial para pacientes terminales.

Evite crear chispas cerca del equipo médico de oxígeno. Ello incluye chispas de la electricidad estática causada por cualquier tipo de fricción.

## CONCENTRACIÓN DE OXÍGENO

### **ADVERTENCIA**

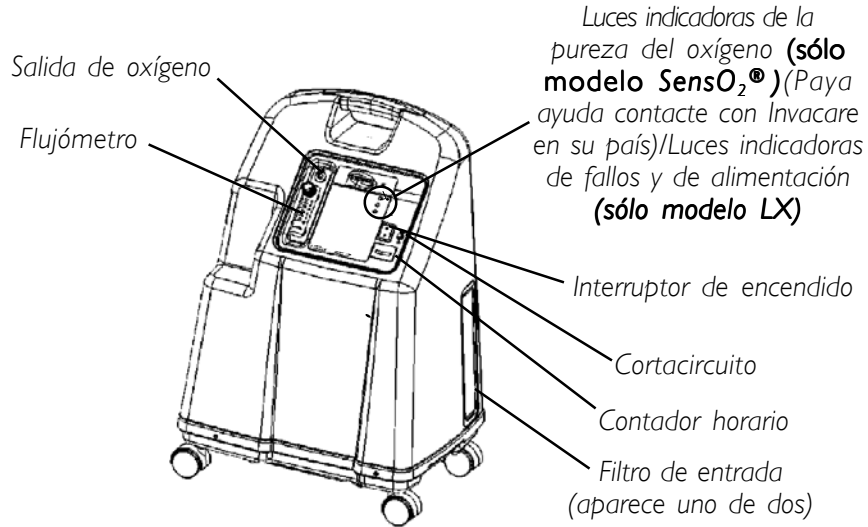
Procure no fijar el flujo por encima de la marca **ROJA**. Un flujo de oxígeno superior a 5 L/min. disminuirá la concentración de oxígeno.

---

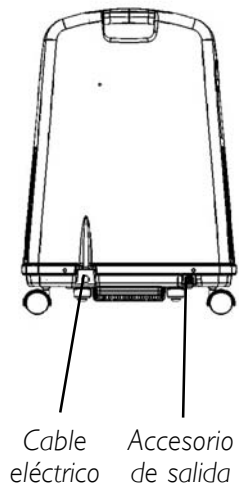
## CARACTERÍSTICAS

# CARACTERÍSTICAS

### VISTA FRONTAL



### VISTA POSTERIOR



### ACCESORIOS (NO APARECEN):






Compresor de oxígeno para uso doméstico  
HomeFill - IOH200AW

Contacte con el representante local de Invacare para información adicional de accesorios.

**NOTA:** Esta conexión de salida debe usarse solamente para llenar los cilindros de oxígeno con el compresor de oxígeno HomeFill. Esta conexión no afecta el rendimiento del concentrador. En el manual del usuario del dispositivo HomeFill, encontrará las instrucciones de conexión y operación. Guarde el enchufe que viene con el concentrador en la conexión de salida cuando no lo use. Comuníquese con su representante de Invacare para obtener más información sobre HomeFill.

## ESPECIFICACIONES

# ESPECIFICACIONES

	Corriente Alterna
	Equipo tipo BF
<b>I</b>	Funcionando
<b>O</b>	No funcionando
	Atención - Considerar Documentos Adjuntos
	NO fumar
	Clase II

**Requisitos eléctricos:** 230 VCA  $\pm$  10% (253 VCA/207 VCA), 50 Hz

**Corriente de régimen de Entrada:** 2.0 A



**Nivel de sonido:** Promedio de 44 dB

**Altitud:** Hasta 1828 metros (6,000 pies) sobre el nivel del mar sin degradación de los niveles de concentración. Desde los 1828 metros (6,000 pies).

**\*Niveles de concentración de salida de oxígeno:** TODOS LOS MODELOS 5LXA/LXO2A  
 93% mínimo de 1 a 3 L/min  
 91% mínimo a 4 L/min  
 87% mínimo 5 L/min  
 (Flujo máximo recomendado)  
**\*Niveles de concentración indicados se alcanzan tras el periodo de calentamiento inicial (aproxima 30 minutos).**

**Presión de salida máxima:** 34.5  $\pm$  3.45 kPa (5  $\pm$  0.5 lb/pulg<sup>2</sup>)


### INDICADORES DE 5LXO<sub>2</sub>:

Símbolo	Pureza O <sub>2</sub>	Luces Indicadoras
	FALLO DEL SISTEMA Bajo el 73%	<b>ROJA</b> - Alarma audible continua Parada de emergencia del compresor Sieve-GARD™ Parada del compresor
	73% a 85%	<b>AMARILLA</b>
O <sub>2</sub>	SISTEMA LISTO Sobre el 85%	<b>VERDE</b>



# ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

## INDICADORES 5LX :

Símbolo	Estado	Luces Indicadoras
	FALLA DEL SISTEMA	<b>ROJA</b>
I/O	SYSTEMA LISTO	<b>VERDE</b>

<b>Margen de flujo:</b>	0.5 - 5 L/min. Para caudales de flujo inferiores a 1 L/min., se recomienda usar el flujómetro pediátrico IRCPF16 de Invacare.
<b>Alarma de flujo bajo:</b>	0 L/min. to 0.5 L/min., tono rápido sonoro de alarma (sin accesorios conectados)
<b>Consumo eléctrico promedio:</b>	395W
<b>Mecanismo de la válvula de descompresión operativo a:</b>	241 kPa ± 24.1 kPa (35 lb/pulg <sup>2</sup> ± 3.5 lb/pulg <sup>2</sup> )
<b>Cambio en el flujo máximo de presión recomendado al aplicarse una contrapresión de 7kPa:</b>	0.7 L/min.
<b>Filtros:</b>	De entrada (2), salida HEPA y entrada del compresor
<b>Sistema de seguridad:</b>	Parada de emergencia contra sobrecarga de corriente o voltaje. Parada de emergencia del compresor por alta temperatura. Alarma de alta presión con parada de emergencia del compresor. Alarma de baja presión con parada de emergencia del compresor. Alarma de pérdida de potencia sin batería. Sistema de oxígeno SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> ( <b>modelo SensO<sub>2</sub></b> ) Alarma por bajo flujo.
<b>Ancho:</b>	46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
<b>Alto:</b>	67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")

## ESPECIFICACIONES

---

# ESPECIFICACIONES (CONTINUACIÓN)

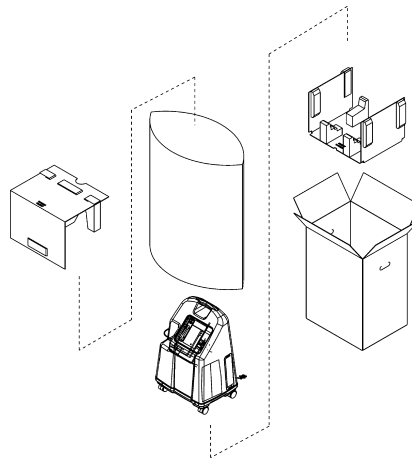
<b>Profundidad:</b>	36.5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
<b>Peso:</b>	23.2 kg ± 0.5 kg (51 lbs. ± 1 lb)
<b>Peso Bruto:</b>	26.3 kg ± 0.5 kg (58 lbs. ± 1 lb)
<b>Temperatura ambiente Funcionamiento:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F) a de una humedad relativa del 20-60%
<b>Escape:</b>	Menor que la temperatura ambiente + 19°C (+ 35°F).
<b>Salida de oxígeno:</b>	Menor que la temperatura ambiente + 2°C (+ 4°F).
<b>Carcasa:</b>	Carcasa de plástico pirorretardante y resistente a los impactos, cumple la norma UL 94-VO.
<b>Registro reglamentario:</b>	5LXA/5LXO2A Modelos ETL certificado con acorde a: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2  5LXO2 Modelo: ISO 8359 MDD
<b>Sistema eléctrico:</b>	Sin alargaderas.
<b>Ubicación:</b>	A no menos de 7.5 centímetros (3 pulgadas) de la pared, muebles, cortinas o superficies similares.
<b>Tubos:</b>	Tubos antienredos- cánula de 2.1 metros (7 pies) con una extensión máxima de 15.2 metros (50 pies) <b>(NO LOS DOBLE)</b> .
<b>Humedad relativa:</b>	20 a 60%
<b>Tiempo de funcionamiento:</b>	Hasta 24 horas por día.
<b>Temperatura de almacenamiento y transporte recomendada:</b>	-29°C a 65°C (-20°F a 150°F), a una humedad relativa del 15-95%.

## MANIPULACIÓN

Siempre mantenga el concentrador en posición vertical para impedir que el armario se dañe durante el transporte. La caja de transporte está diseñada para proteger al máximo el concentrador. Si la unidad va a ser reexpedida por otra empresa de transportes, Invacare ofrece cajas de cartón adicionales.

### DESEMBALAJE

1. Revise la caja de cartón por si ésta o sus contenidos presentan daños evidentes. Si éste es el caso, notifíquelo a la empresa de transportes o a su distribuidor local.
2. Retire de la caja todo el embalaje suelto.
3. Retire cuidadosamente los componentes de la caja.



**FIGURA I - EMBALAJE**

*NOTA: Si no va a usar el concentrador de inmediato, guarde los envases y los materiales de embalado hasta que vaya a usar el equipo.*

### INSPECCIÓN

1. Examine el exterior del concentrador de oxígeno por si presenta mellas, abolladuras, raspaduras u otros daños. Revise todos los componentes.

### ALMACENAJE

1. Guarde el concentrador de oxígeno en un área seca.
2. NO coloque otros objetos sobre el concentrador reembalado.

## INTRODUCCIÓN/INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

---

### INTRODUCCIÓN

El concentrador de oxígeno está diseñado para usarse individualmente en el hogar. Es un dispositivo electrónico que separa el oxígeno del aire ambiente. Suministra al paciente altas concentraciones de oxígeno a través de una cánula nasal. Los estudios médicos han demostrado que los concentradores de oxígeno son terapéuticamente equivalentes a otro tipo de sistemas de suministro de oxígeno.

Su proveedor le enseñará la forma de usar el concentrador de oxígeno. Consúltele todas las dudas que pueda tener al respecto. Este manual del usuario le proporcionará información sobre el concentrador que adquirió, y le servirá de referencia a medida que usa el equipo.

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

#### ESCOJA EL LUGAR DE USO

Escoja la habitación que le resulte más cómoda para usar el concentrador de oxígeno. Gracias a las ruedecillas, el concentrador puede ser trasladado fácilmente de habitación en habitación.

El concentrador de oxígeno funcionará de manera óptima si se usa según las siguientes condiciones. El uso del equipo en entornos distintos de los recomendados puede hacer que el mantenimiento deba realizarse con mayor frecuencia. Coloque la entrada de aire de la unidad en un área bien ventilada a fin de evitar los contaminantes o vapores en suspensión.

#### PAUTAS PARA UN RENDIMIENTO ÓPTIMO RECOMENDADAS AL USUARIO:

<b>Temperatura:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
<b>Sistema eléctrico:</b>	Sin alargaderas
<b>Ubicación:</b>	A no menos de 7.5 cm (3 pulg.) de la pared, muebles, cortinas o superficies similares.
<b>Tubos y cánula:</b>	Cánula de 2.1 metros (7 pies) con tubos <b>antienredos</b> con extensión máxima de 15.2 metros (50 pies) ( <b>NO LOS DOBLE</b> ).
<b>Entorno:</b>	Sin humo ni hollín. No usar en áreas de poco espacio ( <b>Ejemplo: evitar armarios empotrados</b> ).
<b>Humedad relativa:</b>	20 a 60%
<b>Tiempo de funcionamiento:</b>	Hasta 24 horas por día.
<b>Caudal del flujo:</b>	<b>Desde 0,5 hasta 5 L/min.</b> Para caudales de flujo inferiores a 1 L/min., use el flujómetro pediátrico.
<b>Tiempo de funcionamiento mínimo:</b>	30 minutos

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

*NOTA: Mantenga el concentrador a por lo menos 7,5 centímetros (3 pulgadas) de las paredes, cortinas y muebles para asegurar suficiente flujo de aire. Evite usar la unidad cerca de alfombras muy mullidas, calefactores, radiadores o salidas de aire caliente.*

### ENCHUFE EL CABLE ELÉCTRICO

1. Conecte el cable en una toma de corriente.

### CONECTE EL HUMIDIFICADOR (SI HA SIDO PRESCRITO)

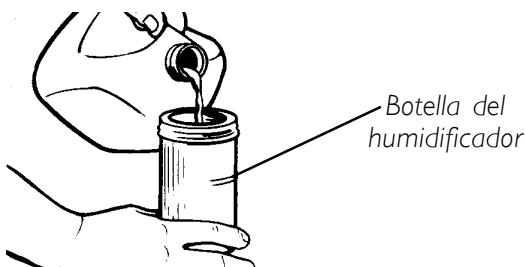
1. Llene el humidificador con agua destilada hasta el nivel indicado por el fabricante (humidificadores recomendados: Invacare 3260, 003-40, 006-40 o bien M5120).

### ADVERTENCIA

**NO** sobrepase el nivel indicado en el humidificador.

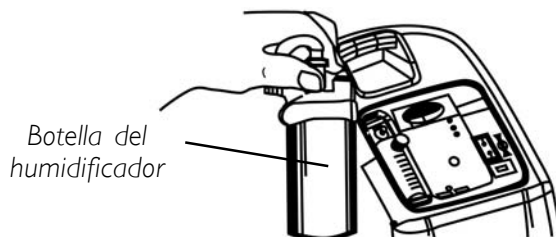
**Coloque** la tapa del humidificador y apriétela firmemente.

**NO** invierta las conexiones de entrada y salida de oxígeno. De lo contrario el agua de la botella del humidificador regresará por la cánula al paciente.



**FIGURA 2 - LLENADO DEL HUMIDIFICADOR**

2. Coloque el humidificador en su compartimiento.



**FIGURA 3 - COMPARTIMIENTO DEL HUMIDIFICADOR**

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

---

3. Retire la puerta de acceso al filtro situada en el lateral del concentrador. Para ello, inserte un destornillador plano en el surco de la placa en el borde superior de la compuerta de acceso al filtro y haga palanca suavemente para abrir dicha compuerta (**FIGURA 4, DETALLE "A"**).
4. El adaptador del humidificador está situado junto al filtro de entrada. Tire dicho adaptador hacia arriba para retirarlo (**FIGURA 4, DETALLE "B"**).
5. Conéctelo al humidificador girando la tuerca mariposa en la botella del humedecedor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede apretada firmemente (**FIGURA 4, DETALLE "C"**).

### DETALLE "A"

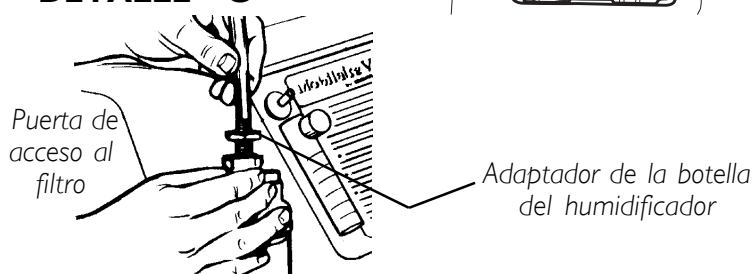


### DETALLE "B"

Adaptador de la botella del humidificador

Este diagrama muestra una vista interna del concentrador. Una línea indica un componente etiquetado como 'Adaptador de la botella del humidificador' que se encuentra dentro del dispositivo.

### DETALLE "C"

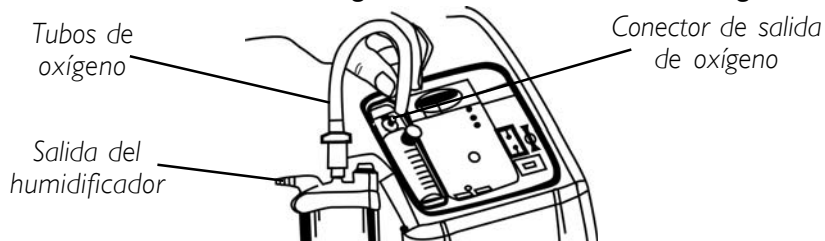


**FIGURA 4 - CONEXIÓN DEL ADAPTADOR DEL HUMIDIFICADOR**

---

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

6. Conecte el tubo de oxígeno de la botella humidificadora al conector de la salida de oxígeno en el concentrador de oxígeno.



### FIGURA 5 - CONEXIÓN DE LOS TUBOS DE OXÍGENO

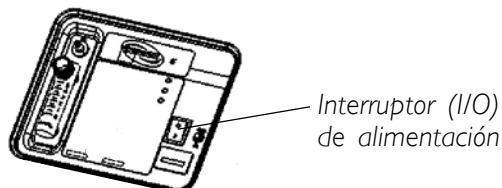
7. Conecte la cánula/tubos de suministro del paciente en la salida de la botella del humidificador.
8. Tras montarlos, cerciórese de que el oxígeno fluya a través de la cánula.
9. Recoloque la puertacita de acceso al filtro en el alateral del concentrador tirando hacia fuera de la ranura.

### ADVERTENCIA

Para obtener un rendimiento óptimo, Invacare recomienda hacer funcionar el concentrador durante un mínimo de 30 minutos. Periodos de funcionamiento inferiores a este, pueden reducir la vida útil máxima del producto.

### INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

1. Coloque el interruptor en la posición de encendido **ON**. Todas las luces del panel y la alarma sonora se activarán durante un segundo, para indicar que la unidad está funcionando correctamente.



### FIGURA 6 - INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

### CAUDAL DEL FLUJO

1. Asegúrese de que los tubos y la cánula de oxígeno estén conectados a la salida de la botella del humidificador.
2. Gire botón del flujómetro hasta el ajuste prescrito por el médico o terapeuta.

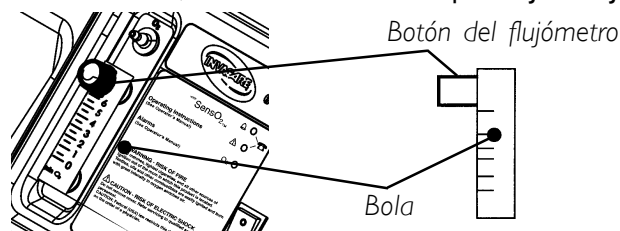
## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### ADVERTENCIA

**NO cambie el ajuste de L/min. en el flujómetro a menos que lo haya indicado el médico o terapeuta.**

*NOTA: Para leer correctamente el flujómetro, sitúe la línea del ratio de flujo prescrito en el flujómetro. Luego gire el fotón del flujómetro hasta que la bola llegue a dicha línea. Finalmente centre la bola en la línea de L/min. recetada (FIGURA 7).*

2. Si el caudal del flujo del flujómetro disminuye a menos de 0.5 L/min. durante más de un minuto, se activará la alarma por BAJO FLUJO. Ésta consta de tres tonos rápidos de alarma sonora. Revise los tubos o accesorios y verifique que no estén bloqueados ni doblados, y que no haya una botella del humidificador defectuosa. Después que se restaure el flujo nominal, más de 0.5 L/min., se desactivará la alarma por BAJO FLUJO.



**FIGURA 7 - AJUSTE DEL CAUDAL DE FLUJO - APARECE EL MODELO PLATINUM 5 CON SENSO<sub>2</sub>**

*NOTA: El uso de algunos accesorios tales como el pedestal de flujo y el compresor HomeFill desactivará la alarma por Bajo Flujo.*

### **INDICADOR SENSO<sub>2</sub><sup>®</sup> DE PUREZA DEL OXÍGENO (SI LA UNIDAD INCLUYE LA FUNCIÓN DETECTORA DE O<sub>2</sub>)**

Esta función controla la pureza del oxígeno que genera el concentrador. Si la pureza disminuye por debajo de las normas preestablecidas de fábrica, se iluminarán las luces indicadoras en el panel de control.

### **PUESTO EN MARCHA DEL CONCENTRADOR**

*NOTA: El concentrador puede ser utilizado durante el proceso inicial de calentamiento (aproximadamente 30 minutos) mientras se espera a que la pureza alcance su máximo nivel.*

Al encenderse la unidad por primera vez, la luz verde se iluminará (SISTEMA LISTO cuando el O<sub>2</sub> sea superior al 85%). Transcurridos 5 minutos, el detector de oxígeno funcionará normalmente y controlará las luces indicadoras según los valores de la concentración de oxígeno. La explicación de las funciones de las luces indicadoras es la siguiente.



## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### EXPLICACIÓN DE LAS LUCES INDICADORAS DE PUREZA DE OXÍGENO (FIGURA 8)

**LUZ VERDE (O<sub>2</sub>)** - Funcionamiento normal

**LUZ AMARILLA (⚠)** - Llame a su distribuidor **DE INMEDIATO**. Puede seguir usando el concentrador, a menos que su distribuidor le indique lo contrario. Asegúrese de que su **OXÍGENO DE RESERVA** está a mano.

**LUZ ROJA (🔔)** - Parada total de la unidad por emergencia. Use **DE INMEDIATO** el **OXÍGENO DE RESERVA**. Llame al distribuidor **INMEDIATAMENTE**.

**LUZ VERDE** - con **LUZ AMARILLA PARPADEANDO** - Llame al distribuidor **INMEDIATAMENTE**. El detector de oxígeno está averiado, pero puede seguir usando el concentrador.

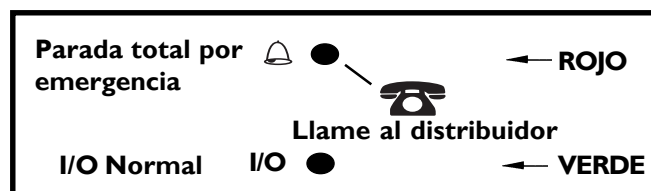


**FIGURA 8 - PANEL DE CONTROL CON INDICADOR DE O<sub>2</sub> INDICADORES - SI LA UNIDAD NO INCLUYE EL DETECTOR DE O<sub>2</sub>.**

### EXPLICACIÓN DE LAS LUCES INDICADORAS EN LOS MODELOS LX (FIGURA 9):

**LUZ ROJA (🔔)** - Parada total por emergencia de la unidad. Use **DE INMEDIATO** el **OXÍGENO DE RESERVA**. Llame al distribuidor **INMEDIATAMENTE**.

**LUZ VERDE (I/O)** - Encendida/Apagada. Sistema listo.



**FIGURA 9 - PANEL DE CONTROL CON INDICADOR**

## MANTENIMIENTO

# MANTENIMIENTO DEL CONCENTRADOR

NOTA: El mantenimiento habitual debe ser realizado por el usuario o por el cuidador. A continuación, líneas generales de mantenimiento.

NOTA: Los concentradores Invacare han sido especialmente diseñados para minimizar el mantenimiento preventivo rutinario a una vez al año. En lugares con mayores niveles de polvo u hollín, puede que se deba dar mantenimiento con mayor frecuencia. Las instrucciones que vienen a continuación se deben efectuar como mínimo tras un (1) año de servicio para garantizar años de fiabilidad adicional. Sólo personal autorizado o con conocimientos técnicos debe llevar a cabo el mantenimiento preventivo en el concentrador. Se debe desconectar la alimentación antes de comenzar el mantenimiento preventivo en el concentrador Invacare.

### A. LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE ENTRADA

NOTA: Todos los concentradores vienen con dos (2) filtros, uno en cada lado de la carcasa (FIGURA 1).

1. Retire los filtros y **LÍMPIELOS POR LO MENOS UNA VEZ A LA SEMANA** según las condiciones ambientales (FIGURA 2).



Filtros de entrada (situados a ambos lados del concentrador)

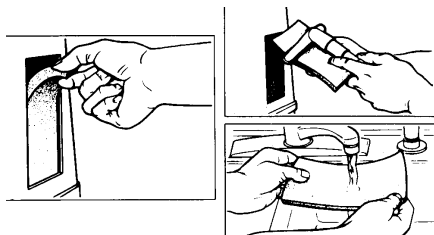
NOTA: Entre las condiciones ambientales que obligan a una limpieza más frecuente de los filtros se incluyen, pero sin limitarse a ello: polvo, humo o contaminantes en abundancia, etc.

2. Limpie los filtros de entrada con una aspiradora o lávelos en una solución detergente tibia (FIGURA 2).
3. Seque totalmente los filtros antes de reinstalarlos.

**FIGURA 1 - UBICACIÓN DE LOS FILTROS DE ENTRADA**

### PRECAUCIÓN

**NO utilice el concentrador si no ha instalado los filtros.**



**FIGURA 2 - LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE ENTRADA**

## MANTENIMIENTO/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### B. ARMARIO

#### ADVERTENCIA

**DESENCHUFE el concentrador para limpiarlo. NO retire la carcasa a fin de evitar descargas eléctricas.**

1. Limpie la carcasa con un detergente neutro y con un paño o esponja no abrasivos.

### C. HUMIDIFICADOR

*NOTA: Siga las instrucciones del fabricante para limpiar el humidificador de oxígeno. Si no hay instrucciones al respecto, siga estos pasos.*

1. Limpie diariamente el humidificador.
2. Lávelo con agua jabonosa y enjuáguelo en una solución compuesta por diez (10) partes de agua y una (1) de vinagre.
3. Enjuáguelo totalmente con agua caliente y vuelva a llenarlo con agua destilada hasta el nivel indicado en el humidificador.

#### ADVERTENCIA

**NO sobrepase el límete de llenado del humidificador.**

## GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL CONCENTRADOR

PROBLEMA:	POSIBLE CAUSA:	SOLUCIÓN:
<b>Alarma: TONOS CORTOS, PAUSA LARGA</b>	<b>Pérdida de alimentación principal:</b>	
<b>Concentrador NO funciona, Interruptor de encendido ACTIVADO.</b>	1. Cable eléctrico desenchufado.	1. Enchufe el cable en la toma de corriente.
<b>Tono (bip...bip)</b>	2. Toma de corriente sin suministro eléct.	2. Revise los cortacircuitos o fusibles del hogar. Use una toma de corriente distinta si el problema persiste.
	3. Circuito fundido	3. <b>Llame a su Proveedor de servicio.</b>

## GUÍA DE AVERÍAS

PROBLEMA:	POSIBLE CAUSA:	SOLUCIÓN:
<p><b>Alarma:</b> <b>CONTINUA</b> <b>Concentrador NO funciona.</b> <b>Interruptor de encendido ACTIVADO.</b> <b>Tono (biiiiiiip...)</b></p>	<p><b>Fallo del sistema:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unidad sobrecalentada, entrada de aire obstruida.</li> <li>2. Alimentación insuficiente en la toma de corriente.</li> <li>3. Deben realizarse reparaciones internas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Retire los filtros y límpielos.</li> <li>1b. Aleje el concentrador a una distancia mínima de 7.5 cm (3 pulgadas) de la pared, cortinas o muebles.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. No use alargaderas. Use otra toma de corriente.</li> <li>3. <b>Llame a su Proveedor de servicio.</b></li> </ol>
<p><b>LUZ AMARILLA o ROJA iluminadas.</b></p> <p><b>Alarma:</b> <b>CONTINUA</b> <b>Sólo en la luz ROJA.</b></p> <p><b>* Sólo para los modelos SensO<sub>2</sub></b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pureza del oxígeno deficiente.*</li> <li>2. Tubos, cánula o humidificador torcidos u obstruidos.*</li> <li>3. Flujómetro fijado en 0.5 L/min o menos.*</li> <li>4. Unidad sobrecalentada por entrada de aire obstruida.</li> <li>5. Alimentación insuficiente en la toma de corriente.</li> <li>6. Deben realizarse reparaciones internas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie o reemplace los filtros.</li> <li>2. Revise si hay obstrucciones o bloqueos. Corrijalos, o limpie o reemplace según corresponda. Una vez solucionado el problema <b>APAGUE</b> la alimentación por 60 segundos, luego vuelva a <b>ENCENDERLA</b>.</li> <li>3. Verifique que el flujómetro esté fijado en 1.0 L/min o más. Revise las pautas recomendadas para el usuario final en la sección "Instrucciones de operación" de este manual.</li> <li>4.a. Retire y limpie los del armario. 4.b. Mueva el concentrador a una distancia mínima de 7.5 cm (3 pulgadas) de la pared, cortinas o muebles.</li> <li>5. No use alargaderas. Use otra toma de corriente o circuito.</li> <li>6. <b>Llame a su Proveedor de servicio.</b></li> </ol>

## GUÍA DE AVERÍAS

PROBLEMA:	POSIBLE CAUSA:	SOLUCIÓN:
<p><b>LUZ VERDE con AMARILLA parpadeando.</b></p>	<p>I. Deben realizarse reparaciones internas.</p>	<p>I. Llame a su Proveedor de servicio.</p>
<p><b>Alarma: RÁPIDA</b></p> <p><b>Tono (biiiiiiip... biiiiiiip...)</b> (biiiiiiip...biiiiiiip)</p>	<p><b>ALARMA POR BAJO FLUJO</b></p> <p>Ia. Tubos, cánula o humidificador torcidos u obstruidos.</p> <p>Ib. Flujómetro fijado en 0.5 L/min o menos.</p>	<p>Ia. Revise si hay obstrucciones o bloqueos. Corríjalos, o limpie o reemplace según corresponda. Una vez solucionado el problema APAGUE la alimentación por 60 segundos, luego vuelva a ENCENDERLA.</p> <p>Ib. Restablezca el flujómetro al valor recetado. Para caudales de flujo inferiores a 1 L/min, use el flujómetro pediátrico.</p>

# REGISTRO DEL MANTENIMIENTO PREVENTIVO



## REGISTRO DEL MANTENIMIENTO PREVENTIVO PARA EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PLATINUM DE INVACARE

Yes, you can:

	NO. DE MODELO IRC	NO. DE SERIE																		
Anote la fecha de revisión																				
Anote las horas transcurridas en el contador horario																				
Limpie los filtros del armario																				
Verifique el caudal del flujo preestablecido (L/min.)																				
<b>CADA 90 DÍAS</b>																				
Revise la concentración de oxígeno (UNIDADES SIN SensO <sub>2</sub> )																				
<b>ANUALMENTE O DURANTE EL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO</b>																				
Limpie/reemplace los filtros del armario																				
Revise el filtro HEPA de salida*																				
Reemplace el filtro en la entrada del compresor*																				
Revise la concentración de oxígeno (MODELOS SensO <sub>2</sub> )																				
Revise la alarma de pérdida de potencia																				
<b>SEGÚN SE REQUIERA</b>																				
Limpie el refrigerador																				
Reemplace el silenciador del escape																				
Kit de reconstrucción del compresor																				

\*Consulte la sección de mantenimiento preventivo del manual de servicio.

---

## GARANTÍA DEL CONCENTRADOR

# GARANTÍA DEL CONCENTRADOR

La presente garantía se extiende únicamente al comprador original de nuestros productos y se entiende sin perjuicio de los derechos legalmente establecidos.

Invacare, S.A. garantiza que los concentradores de oxígeno Invacare Platinum 5 e Invacare Platinum 5 SensO<sub>2</sub> están libres de cualquier defecto en sus materiales y mano de obra por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de compra.

La válvula 4 vías tiene garantía de por vida a partir de la fecha de compra. No intente abrir o reparar el cuerpo de la válvula. Esto anularía completamente la garantía aplicable sobre el cuerpo de la válvula. Los recambios necesarios para operaciones de mantenimiento preventivo tales como filtros, etc... quedan excluidos de la cobertura otorgada por la presente garantía. Si dentro del período de garantía a satisfacción de Invacare S.A. la existencia de algún defecto en el producto cubierto por la misma, dicho producto será reparado o reemplazado a opción de Invacare, S.A. Las obligaciones asumidas por Invacare S.A. y los derechos concedidos al comprador original al amparo de la presente garantía, se limitan exclusivamente a dicha reparación o reemplazo.

Cuando necesite un servicio cubierto por la garantía, por favor póngase en contacto con el Departamento de Post-Venta de Invacare, S.A.

Al notificarse la posible existencia de un defecto en un producto, Invacare S.A. le asignará un número de registro con el cual autorizará el retorno del mismo. El producto será entonces enviado a portes pagados a las Instalaciones de Invacare S.A. El producto defectuoso deberá ser enviado para su inspección al amparo de la presente garantía usando el número de registro a efectos identificativos y dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de expedición de dicho número de registro. Agradeceríamos **NO** enviara productos a nuestra fábrica sin previa autorización.

## **GARANTÍA DEL CONCENTRADOR**

---

# **GARANTÍA DEL CONCENTRADOR (CONTINUACIÓN)**

**LIMITACIONES Y EXCLUSIONES: LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE EL DETERIORO CAUSADO POR DESGASTE NORMAL DEBIDO A USO, Y NO ES APLICABLE A PRODUCTOS QUE HAN SIDO SUJETOS A NEGLIGENCIA, ACCIDENTE, USO IMPROPIO, MANTENIMIENTO INCORRECTO, LARGO PERÍODO DE ALMACENAMIENTO, USO COMERCIAL O INSTITUCIONAL, PRODUCTOS MODIFICADOS SIN EL CONSENTIMIENTO EXPRESO Y ESCRITO DE INVACARE, S.A. (INCLUYENDO A TÍTULO ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, MODIFICACIONES POR MEDIO DEL USO DE PARTES O ACCESORIOS NO AUTORIZADOS) O A PRODUCTOS DAÑADOS DEBIDO A REPARACIONES REALIZADAS A ALGUNO DE SUS COMPONENTES SIN EL CONSENTIMIENTO ESPECÍFICO DE INVACARE S.A.**



# MANUEL D'UTILISATION

## PLATINUM 5

**CONCENTRATEURS D'OXYGENE STANDARD,  
AVEC /SENSO<sub>2</sub><sup>®</sup> ET HOMEFILL<sup>®</sup>**



**Invacare 5 <sup>AVEC</sup>/SensO<sub>2</sub>  
Modèle IRC5LXO2**

**Invacare 5  
Modèle IRC5LX**

DISTRIBUTEUR : CE MANUEL DOIT ÊTRE REMIS  
À L'UTILISATEUR.

UTILISATEUR : AVANT D'UTILISER CE  
CONCENTRATEUR, BIEN LIRE CE MANUEL  
ET LE CONSERVER POUR S'Y RÉFÉRER  
ULTÉRIEUREMENT.



**Yes, you can.™**

## REMARQUES PARTICULIERES

---

### REMARQUES PARTICULIERES

Les avis **AVERTISSEMENT / ATTENTION** utilisés dans ce manuel soulignent les risques ou les pratiques peu sûres qui pourraient résulter en dommages corporels ou matériels.

#### AVIS

**LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LE PRESENT DOCUMENT PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MODIFICATIONS SANS PREAVIS**

### AVERTISSEMENT

**NE PAS FAIRE FONCTIONNER CE MATERIEL SANS AVOIR AU PREALABLE LU ET COMPRIS CE MANUEL. EN CAS D'INCOMPREHENSION DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS, PRENDRE CONTACT AVEC LES SERVICES TECHNIQUES DE INVACARE AVANT D'UTILISER CE MATERIEL POUR EVITER TOUT DOMMAGE CORPOREL OU MATERIEL.**

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS

### DANGER

Les utilisateurs **NE DOIVENT PAS FUMER** en utilisant cet appareil. Tenir les allumettes, cigarettes allumées ou autres sources d'inflammation hors de la pièce dans laquelle ce produit est installé. Des panneaux **INTERDIT DE FUMER** doivent être exposés bien en vue. Les textiles et autres matériaux qui ne brûleraient pas dans des conditions normales s'enflamment facilement et brûlent avec une grande intensité dans une atmosphère oxygénée. Le non-respect de cette consigne pourrait résulter en un incendie, dommages matériels et entraîner des dommages corporels, voire **FATALS**.

---

# CONCENTRATEUR

## SOMMAIRE PARTIE UN

<b>REMARQUES PARTICULIERES .....</b>	<b>50</b>
<b>CONSIGNES DE SECURITE .....</b>	<b>53</b>
<b>CARACTERISTIQUES .....</b>	<b>56</b>
<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>57</b>
<b>MANIPULATION .....</b>	<b>60</b>
Déballage .....	60
Contrôle .....	60
Rangement .....	60
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>61</b>
<b>NOTICE D'UTILISATION .....</b>	<b>61</b>
Choisir un endroit .....	61
Recommandations d'utilisation pour une performance optimale .....	61
Brancher le cordon électrique .....	62
Raccorder l'humidificateur (si cela vous a été recommandé) .....	62
Interrupteur .....	64
Débit .....	64
Indicateur de pureté de l'oxygène du SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> (si l'appareil est équipé du capteur de O <sub>2</sub> ) .....	65
Mise en marche initiale du concentrateur .....	65
Explication des voyants indicateurs de la pureté de l'oxygène .....	66
Indicateur de pureté de l'oxygène si l'appareil n'est pas équipé du capteur O <sub>2</sub> .....	66
<b>MAINTENANCE DU CONCENTRATEUR .....</b>	<b>67</b>
Nettoyage des filtres de l'appareil .....	67
Appareil .....	68
Humidificateur .....	68
<b>GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES .....</b>	<b>68</b>
<b>REGISTRE DE MAINTENANCE PREVENTIVE .....</b>	<b>71</b>
<b>GARANTIE .....</b>	<b>72</b>

## **SOMMAIRE**

---

<b>OPERATOR'S MANUAL - ENGLISH .....</b>	<b>1</b>
<b>MANUEL D'UTILISATION EN ESPAGNOL .....</b>	<b>24</b>
<b>BENUTZERHANDBUCH - DEUTSCH .....</b>	<b>73</b>
<b>NANUAL DO OPERADOR - BRAZILIAN PORTUGUESE .....</b>	<b>97</b>
<b>ITALIAN OWNER'S MANUAL (MANUALE D'USO) .....</b>	<b>123</b>

## CONSIGNES DE SECURITE

### ATTENTION

« Attention: la loi limite l'utilisation de cet appareil à la vente ou à la location par prescription médicale ».

Risque d'électrocution. **NE PAS** démonter l'appareil. Laisser le personnel de maintenance qualifié assurer l'entretien de l'appareil.

**BIEN LIRE LES INFORMATIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.**

### AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'oxygénothérapie nécessite des précautions particulières pour réduire le risque d'incendie.

Toutes substances qui brûlent au contact de l'air et certaines qui ne brûlent pas, sont facilement inflammables et brûlent rapidement à fortes concentrations d'oxygène. Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire que toutes les sources d'inflammation soient tenues à l'écart du produit et de préférence hors de la pièce dans laquelle il est utilisé.

Des panneaux « **INTERDIT DE FUMER** » doivent être placés bien en vue.

Une inflammation spontanée et violente peut se produire si de l'huile, de la graisse ou des substances grasses entrent en contact avec l'oxygène sous pression. Ces substances **DOIVENT** être tenues à l'écart du concentrateur d'oxygène, des tubes et connexions, et de tout matériel d'oxygénation en général. **NE PAS** utiliser de lubrifiants sauf en cas de recommandations par Invacare.

Pour une performance optimale, Invacare recommande que chaque concentrateur fonctionne pendant un minimum de 30 minutes à chaque fois. Des périodes de fonctionnement plus courtes pourraient réduire la durée de vie du produit.

Si le cordon ou la prise du concentrateur est endommagé, si ce dernier ne fonctionne pas de façon adéquate, s'il est tombé ou a été endommagé, s'il a été immergé dans l'eau, prendre contact avec le personnel d'entretien qualifié pour contrôle et réparation.

Tenir le cordon loin de toutes surfaces **CHAUFFEES** ou **CHAUDES**.

## CONSIGNES DE SECURITE

---

### AVERTISSEMENT (SUITE)

Ne pas déplacer le concentrateur en tirant sur le cordon.

Ne **JAMAIS** laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture.

Ne **JAMAIS** bloquer les arrivées d'air du produit ou le placer sur une surface molle comme un lit ou un canapé, qui pourrait obstruer l'arrivée d'air. Tenir les ouvertures dégagées de peluches, cheveux et autres. Remplir l'humidificateur à l'eau jusqu'au niveau indiqué par le fabricant. **NE PAS** dépasser le niveau.

Tenir à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux, mobilier et autres.

Invacare recommande l'utilisation d'une lunette à oxygène indéformable (fourni par Invacare) avec ce produit ne dépassant **PAS** 15,2 m (50 ft) de longueur.

#### MAINTENANCE

Le concentrateur d'oxygène Invacare a été spécialement conçu pour minimiser la maintenance préventive à une fois par an. Seuls les professionnels de la santé bien familiarisés avec ce processus comme le personnel agréé ou formé par l'usine doivent assurer la maintenance préventive ou les réglages de performance sur le concentrateur d'oxygène.

#### INTERFERENCE RADIO ELECTRIQUE

De nombreux matériels électroniques sont sensibles aux interférences radio électriques. Exercer une attention particulière quant à l'utilisation de matériel de communication portable à proximité de cet appareil.

#### POUR REDUIRE LE RISQUE DE BRULURES, D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE DOMMAGES CORPORELS.

Eviter d'utiliser cet appareil pendant le bain. Si une utilisation continue est requise par le médecin:

Le concentrateur doit être placé dans une autre pièce à au moins 2,1 mètres (7 ft) de la baignoire.

**NE PAS** toucher le compresseur en étant mouillé.

**NE PAS** placer ou ranger le produit à proximité d'eau ou d'autre liquide.

**NE PAS** essayer de rattraper le produit tombé dans l'eau.  
**DEBRANCHER IMMEDIATEMENT.**

---

## CONSIGNES DE SECURITE

---

### AVERTISSEMENT (SUITE)

Ne **JAMAIS** laisser un produit sans surveillance lorsqu'il est branché.

Cet appareil ne doit être utilisé que sur prescription médicale et conformément à ce manuel d'utilisation. Si à un moment donné le patient ou l'assistant pense que le patient ne reçoit pas suffisamment d'oxygène, il doit en alerter immédiatement le fournisseur et/ou le médecin. Aucun ajustement du débit ne doit être fait sans prescription médicale.

Une étroite surveillance est nécessaire lorsque ce produit est utilisé près d'enfants ou de personnes handicapées physiquement.

N'utiliser ce produit qu'aux fins prévues et décrites dans ce manuel.

**NE PAS** utiliser de pièces, accessoires ou adaptateurs autres que ceux agréés par Invacare.

**NE PAS** brancher le concentrateur en parallèle ou en série avec d'autres concentrateurs d'oxygène ou appareils d'oxygénothérapie.

L'utilisation de certains accessoires d'administration ou d'humidificateurs non spécifiés pour utilisation avec le concentrateur d'oxygène peut affecter la performance.

Dans certaines circonstances, l'oxygénothérapie peut être dangereuse.

Invacare recommande de prendre un avis médical avant d'utiliser cette machine.

Ce matériel doit être utilisé pour un complément d'oxygène et non comme un matériel de maintien en vie ou de réanimation.

Eviter de provoquer des étincelles à proximité du matériel d'oxygénation, y compris des étincelles dues à l'électricité statique générée par tout type de frottement.

### CONCENTRATION D'OXYGÈNE

#### AVERTISSEMENT

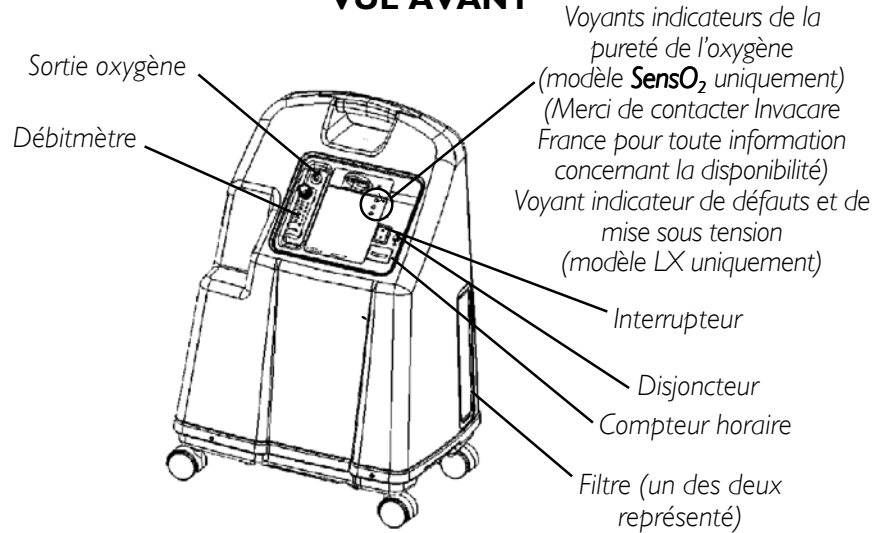
Ne pas régler le débitlitre au dessus de 5 L/min indiqué par un repère rouge, la concentration en oxygène serait alors diminuée.

---

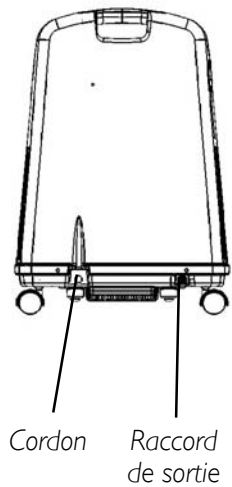
## CARACTERISTIQUES

# CARACTERISTIQUES

### VUE AVANT



### VUE ARRIERE



### ACCESSOIRES (NON REPRESENTES)

Compresseur d'oxygène  
HomeFill - IOH200AW

Merci de contacter Invacare France pour toute information concernant la disponibilité des accessoires

*NOTE: Ce raccord de sortie ne doit être utilisé que pour remplir les bouteilles d'oxygène avec le compresseur HomeFill. Le raccord de sortie n'affecte pas la performance du concentrateur. Se référer au manuel d'utilisation HomeFill, pour les instructions de raccordement et d'utilisation. L'obturateur fourni avec le concentrateur doit être introduit dans le raccord de sortie lorsqu'il n'est pas utilisé. Pour obtenir de plus amples informations sur le HomeFill, prendre contact avec le distributeur Invacare.*



## SPECIFICATIONS

# SPECIFICATIONS



Courant alternatif



Equipement Type BF



En marche



A l'arrêt



Attention - Lisez attentivement les manuels



Interdiction de fumer



Classe II

**Exigences électriques:**

230 VCA  $\pm$  10% (253 VCA/207 VCA), 50 Hz

**Consommation de courant nominal:**

2.0 A

**Niveau sonore:**

44 dB en moyenne

**Altitude:**

Jusqu'à 1828 mètres (6,000 ft) au-dessus du niveau de la mer: pas de dégradation des niveaux de concentration.

**\* Sorties d'oxygène  
Niveaux de concentration:**

TOUS LES MODELES 5LX02A/5LXA  
93% minimum de 1 à 3 L/min  
91% minimum à 4 L/min  
87% minimum à 5 L/min  
**(Débit maximum recommandé)**

**\*Niveaux de concentration indiqués obtenus après une période de chauffe initiale (environ 30 minutes).**

**Pression de sortie maximale:**

34,5  $\pm$  3,45 kPa  
(5  $\pm$  0,5 psi)


### INDICATEURS 5LXO<sub>2</sub>:

Symbole étiquette	Pureté O <sub>2</sub>	Voyants
	Défaillance du système Inférieure à 73%	<b>ROUGE</b> - Alarme audible en continu Fermeture du compresseur Sieve-GARD™
	de 73 à 85%	<b>JAUNE</b>
O <sub>2</sub>	SYSTÈME OK Supérieure à 85%	<b>VERT</b>

## SPECIFICATIONS

# SPECIFICATIONS (SUITE)

### INDICATEURS 5LX:

Symbole étiquette	Statut	Voyants
	Défaillance du système	<b>ROUGE</b>
<b>I/O</b>	SYSTÈME OK	<b>VERT</b>

**Plage de débit:**

0,5 à 5 L/min  
Les débits inférieurs à 1L/min ne sont pas recommandés.

**Alarme de baisse de débit:**

0 L/min à 0,5 L/min alarme sonore rapide (pas d'accessoires reliés)

**Consommation électrique moyenne:**

395W

**Mécanisme de décompression fonctionnant à:**

241 kPa  $\pm$  24,1 kPa (35 psi  $\pm$  3,5 psi)

**Modification du débit maximal recommandé lorsqu'une contre-pression de 7 kPa est appliquée:**

0,7 L/min

**Filtres:**

Appareil (2), sortie HEPA et entrée du compresseur.

**Système de sécurité:**

Arrêt en cas de surcharge de courant ou de surtension.  
Arrêt du compresseur en cas de température élevée.  
Alarme de haute pression avec arrêt du compresseur.  
Alarme de basse pression avec arrêt du compresseur.  
Alarme de perte de puissance sans batterie Système oxygénation SensO<sub>2</sub> (**modèle SensO<sub>2</sub>**) Alarme de baisse de débit.

---

## SPECIFICATIONS

### SPECIFICATIONS (SUITE)

<b>Largeur:</b>	46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
<b>Hauteur:</b>	67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")
<b>Profondeur :</b>	36.5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
<b>Poids:</b>	23.2 kg ± 0.5 kg (51 lbs. ± 1 lb)
<b>Poids d'expédition:</b>	26.3 kg ± 0.5 kg (58 lbs. ± 1 lb)
<b>Température ambiante de fonctionnement:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F) à une humidité relative de 20 à 60%
<b>Echappement:</b>	Inférieur à la température ambiante +19°C (+ 35°F).
<b>Sortie d'oxygène:</b>	Inférieure à la température ambiante + 2°C (+ 4°F).
<b>Appareil:</b>	Appareil en plastique ignifugé résistant aux chocs conforme à la norme UL 94-VO.
<b>Référencement réglementaire:</b>	Modèles 5LXA/5LXO2A Certifié ETL répond à: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2  Uniquement modèle 5LXO2A: SO 8359 MDD
<b>Electricité:</b>	Pas de rallonge
<b>Positionnement:</b>	À au moins 7,5 cm (3 in) de mur, mobilier, rideaux ou surfaces similaires.
<b>Lunette à oxygène:</b>	Tubulure indéformable de 2,1 m (7 ft) avec rallonge maximale de 15,2 m (50 ft) ( <b>NE PAS PINCER</b> ).
<b>Humidité relative:</b>	20 à 60%
<b>Durée de fonctionnement:</b>	Jusqu'à 24 heures par jour.
<b>Température recommandée pour le stockage et l'expédition:</b>	-29°C à 65°C (-20°F à 150°F), à une humidité relative de 15 à 95%.

## MANIPULATION

---

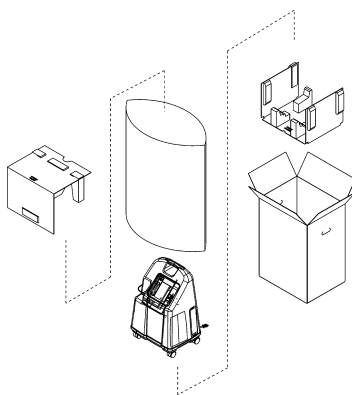
### MANIPULATION

Le concentrateur doit toujours être maintenu en position verticale pour ne pas abîmer l'appareil lors du transport. Le conditionnement a été conçu pour assurer une protection maximale du concentrateur.

Si le concentrateur doit être réexpédié par un transporteur, des cartons supplémentaires sont à disposition chez Invacare.

### DÉBALLAGE

1. Contrôler tout dommage évident du carton ou de son contenu. Si le dommage est évident, aviser le transporteur ou votre distributeur local.
2. Retirer tout le matériau de conditionnement en vrac du carton.
3. Retirer soigneusement tous les éléments du carton.



**FIGURE I - CONDITIONNEMENT**

*NOTE : Sauf si le concentrateur d'oxygène doit être utilisé immédiatement, conserver les conteneurs et matériaux de conditionnement pour stockage jusqu'à utilisation du concentrateur.*

### CONTRÔLE

1. Examiner l'extérieur du concentrateur d'oxygène pour repérer d'éventuelles rayures, bosses, éraflures ou autres dommages. Contrôler tous les éléments.

### RANGEMENT

1. Ranger le concentrateur d'oxygène emballé dans un endroit sec.
2. NE PAS placer d'autres objets au-dessus du concentrateur d'oxygène remis dans son emballage.

---

## INTRODUCTION/NOTICE D'UTILISATION

# INTRODUCTION

Ce concentrateur d'oxygène est destiné à une utilisation individuelle au domicile. C'est un appareil qui sépare de façon électronique l'oxygène de l'air de la pièce. Il délivre une forte concentration d'oxygène par une canule nasale. Des études cliniques ont montré que les concentrateurs d'oxygène sont équivalents en matière de thérapie à d'autres types de système de délivrance d'oxygène.

Votre prestataire vous montrera comment utiliser votre concentrateur d'oxygène. N'hésitez pas à lui poser des questions ou à lui exposer les problèmes rencontrés que vous rencontrez avec votre concentrateur d'oxygène. Ce manuel d'utilisation vous explique le fonctionnement du concentrateur d'oxygène et vous servira de référence lors de l'utilisation de ce matériel.

## NOTICE D'UTILISATION

### CHOISIR UN ENDROIT

Choisir une pièce dans la maison où l'utilisation du concentrateur d'oxygène sera la plus pratique. Le concentrateur doit pouvoir être facilement déplacé de pièce en pièce sur ses roulettes.

Il assurera le meilleur fonctionnement s'il est utilisé dans les conditions suivantes. Une utilisation dans un environnement autre que celui décrit pourrait nécessiter une maintenance supplémentaire. L'admission d'air de l'appareil doit être située dans un endroit bien ventilé pour éviter les polluants atmosphériques et / ou les fumées.

### RECOMMANDATIONS D'UTILISATION POUR UNE PERFORMANCE OPTIMALE :

<b>Température:</b>	10 à 35°C (50°F - 95°F)
<b>Electricité:</b>	Pas de rallonge
<b>Positionnement:</b>	à au moins 7,5 cm (3 in) du mur, mobilier, rideaux ou surfaces similaires.
<b>Lunette à oxygène:</b>	Canule de 2,1 m (7 ft) indéformable de 15,2 mètres (50 ft) max. <b>(NE PAS PINCER)</b> .
<b>Environnement:</b>	Sans fumée ni suie. Pas d'espace confiné <b>(Exemple: PAS de placard)</b>
<b>Humidité relative:</b>	20 à 60%
<b>Durée de fonctionnement:</b>	Jusqu'à 24 heures par jour.
<b>Débit :</b>	De 0.5 L/min à 5 L/min Les débits inférieurs à 1 L/min ne sont pas recommandés.
<b>Durée de fonctionnement minimum:</b>	30 minutes

## NOTICE D'UTILISATION

---

*NOTE: S'assurer que le concentrateur est placé à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux ou meubles pour assurer un passage d'air suffisant. Éviter les moquettes épaisses et les appareils de chauffage, radiateurs ou registres d'air chaud.*

### **BRANCHER LE CORDON ELECTRIQUE**

1. Brancher le cordon sur une prise électrique.

### **RACCORDER L'HUMIDIFICATEUR (SI CELA VOUS A ETE RECOMMANDE)**

1. Remplir l'humidificateur d'eau distillée jusqu'au niveau indiqué par le fabricant. (Humidificateurs recommandés: Invacare 3260, 003-40, 006-40, M5120).

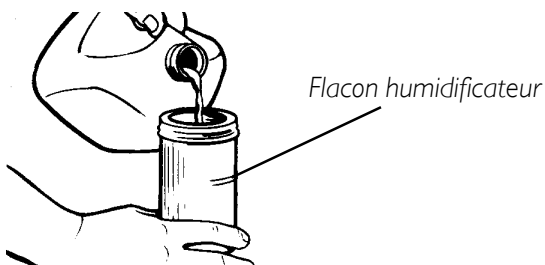
### **AVERTISSEMENT**

**NE PAS TROP** remplir l'humidificateur

**Remettre le bouchon de l'humidificateur et bien le fermer.**

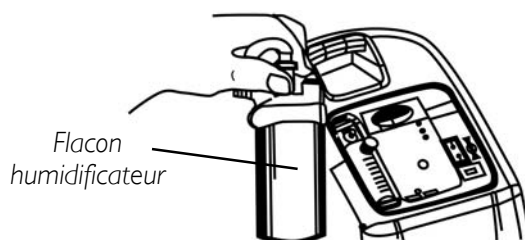
**NE PAS inverser les connexions entrée et sortie d'oxygène.**  
**L'eau provenant de l'humidificateur repassera par la canule jusqu'à l'utilisateur.**

---



**FIGURE 2 - REMPLISSAGE DE L'HUMIDIFICATEUR**

2. Placer l'humidificateur dans son compartiment.

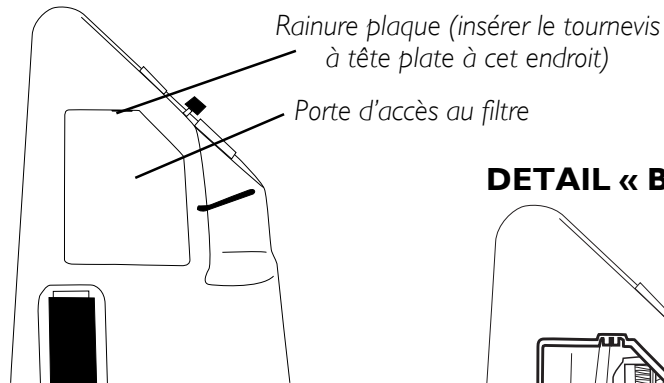


**FIGURE 3 - COMPARTIMENT DE L'HUMIDIFICATEUR**

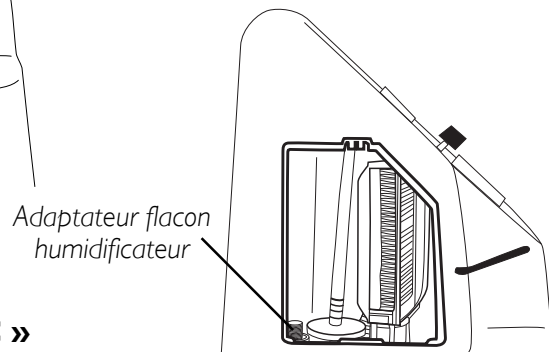
## NOTICE D'UTILISATION

3. Retirer la porte d'accès au filtre située sur le côté du concentrateur, insérer un tournevis à tête plate dans la rainure en haut de la porte d'accès au filtre et ouvrir doucement la porte d'accès au filtre (**FIGURE 4, DETAIL « A »**).
4. L'adaptateur de l'humidificateur se trouve près du filtre d'entrée. Retirer l'adaptateur de l'humidificateur (**FIGURE 4, DETAIL « B »**).
5. Le fixer à l'humidificateur en tournant l'écrou papillon sur le flacon de l'humidificateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé (**FIGURE 4, DETAIL « C »**).

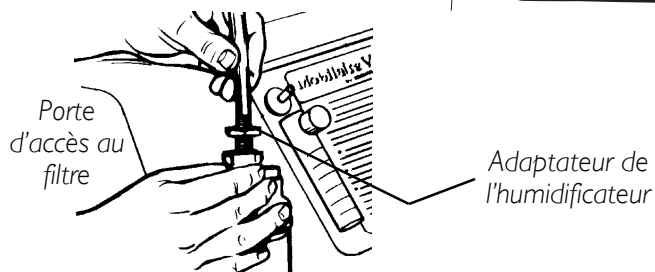
### DETAIL « A »



### DETAIL « B »



### DETAIL « C »

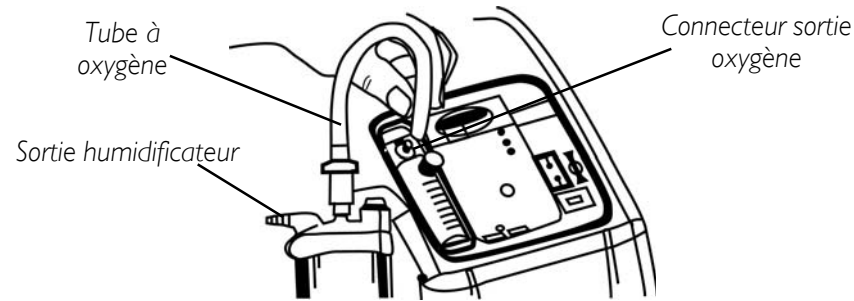


**FIGURE 4 - FIXER L'ADAPTATEUR DE L'HUMIDIFICATEUR**

## NOTICE D'UTILISATION

---

- Fixer le tube à oxygène du flacon de l'humidificateur à la sortie d'oxygène sur le concentrateur à oxygène.



**FIGURE 5 - FIXATION DU TUBE A OXYGENE**

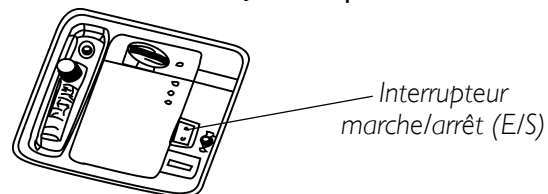
- Fixer la canule / le tube d'alimentation du patient à la sortie du flacon de l'humidificateur.
- Après montage, s'assurer que l'oxygène passe bien par la canule.
- Remettre la trappe d'accès aux filtres qui se situe sur le côté du concentrateur.

### AVERTISSEMENT

**Pour une performance optimale, Invacare recommande un fonctionnement du concentrateur pendant un minimum de 30 minutes. Des périodes de fonctionnement plus courtes pourraient avoir un effet négatif sur la durée de vie du produit.**

### INTERRUPTEUR

- Mettre l'interrupteur sur la position MARCHE. Tous les voyants lumineux et l'alarme sonore vont se mettre en marche une seconde indiquant que l'appareil fonctionne de façon adéquate.



**FIGURE 6 - INTERRUPTEUR**

### DEBIT

- Tourner le bouton de débit sur le réglage recommandé par le médecin.



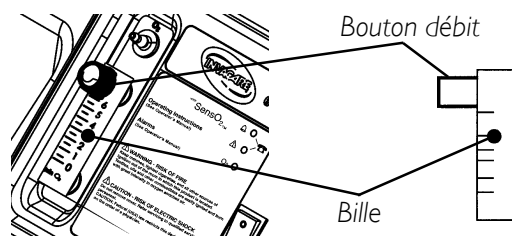
## NOTICE D'UTILISATION

### AVERTISSEMENT

**NE PAS modifier le réglage L/min. du débitmètre tant qu'un changement n'a pas été demandé par le médecin.**

*NOTE: Pour bien lire le débitmètre, repérer la ligne de débit recommandée. Ensuite tourner le bouton de débit jusqu'à ce que la bille monte jusqu'à la ligne. Maintenant, centrer la bille sur la ligne L/min. recommandée (FIGURE 7).*

2. Si le débit indiqué par le débitmètre chute au-dessous de 0,5 L/min pendant plus d'une minute environ, l'**ALARME DE DEBIT MINIMUM** va se déclencher. L'alarme sonore émet des signaux rapides. Contrôler le tube ou les accessoires pour repérer tout blocage ou pincement du tube ou un défaut de l'humidificateur. Une fois le débit normal retrouvé, à savoir plus de 0,5 L/min, l'alarme sonore de DEBIT MINIMUM s'arrêtera.



**FIGURE 7 - REPRESENTATION DU REGLAGE DU DEBITMETRE**

*NOTE: L'utilisation d'accessoires comme le débitmètre pédiatrique et le compresseur HomeFill désactive l'alarme de baisse de débit.*

### INDICATEUR DE PURETE DE L'OXYGENE SENSO<sub>2</sub> ( SI L'APPAREIL EST EQUIPE DU CAPTEUR O<sub>2</sub> )

Ce dispositif contrôle la pureté de l'oxygène généré par le concentrateur d'oxygène. Si la pureté tombe au-dessous des normes pré-réglées à l'usine, les voyants du tableau de contrôle vont s'allumer.

### MISE EN MARCHÉ INITIALE DU CONCENTRATEUR

*NOTE: Le concentrateur peut être utilisé pendant la durée de chauffe pour la mise en marche initiale (environ 30 min.) en attendant que le voyant de pureté de O<sub>2</sub> vert s'allume.*

Lorsque l'appareil est mis en marche, le voyant vert s'allume (SYSTEME OK/ O<sub>2</sub> supérieur à 85%). Après 5 minutes, le capteur d'oxygène fonctionne normalement et commande les voyants lumineux selon les valeurs de concentration d'oxygène. Voici l'explication des fonctions des voyants.

## NOTICE D'UTILISATION

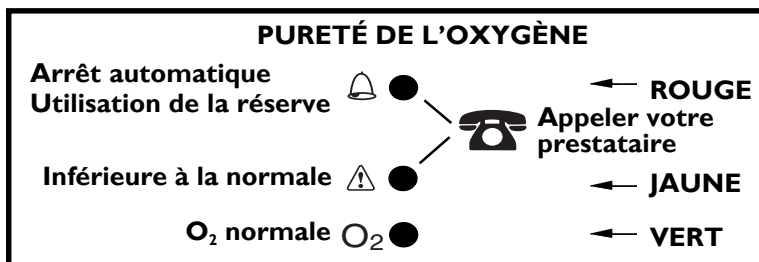
### EXPLICATION DES VOYANTS INDICATEURS DE LA PURETE DE L'OXYGENE (FIGURE 8):

**VOYANT VERT ( O<sub>2</sub> )** - Fonctionnement normal

**VOYANT JAUNE ( ⚠ )** - Appeler **IMMEDIATEMENT** votre prestataire. Il est possible de continuer à utiliser le concentrateur sauf en cas d'instructions contraires de la part du prestataire. S'assurer que la **RESERVE D'OXYGENE** est à proximité.

**VOYANT ROUGE ( 🔔 )** - Arrêt total de l'appareil. Passer **IMMEDIATEMENT** à l'alimentation en **OXYGENE DE RESERVE**. Appeler **IMMEDIATEMENT** le prestataire.

**VOYANT VERT** - avec **CLIGNOTEMENT DU VOYANT JAUNE** – Appeler **IMMEDIATEMENT** le prestataire. Mauvais fonctionnement du capteur d'oxygène; il est possible de continuer à utiliser le concentrateur.

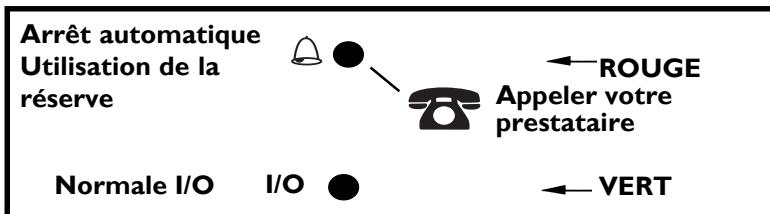


**FIGURE 8 - TABLEAU DE CONTROLE DE L’AFFICHAGE O<sub>2</sub> INDICATEUR DE PURETE DE L’OXYGENE SI L’APPAREIL N’EST PAS EQUIPE DU CAPTEUR O<sub>2</sub>**

### EXPLICATION SUR LES VOYANTS LUMINEUX DES MODELES LX (FIGURE 9) :

**VOYANT ROUGE ( 🔔 )** Arrêt total de l'appareil. Passer **IMMEDIATEMENT** à une alimentation en **OXYGENE DE RESERVE**. Appeler **IMMEDIATEMENT** le prestataire.

**VOYANT VERT ( I/O )** marche/arrêt. Système OK.



**FIGURE 9 - TABLEAU DE CONTROLE DE L’AFFICHAGE**

## MAINTENANCE DU CONCENTRATEUR

NOTE: L'entretien de l'appareil doit être effectué par l'utilisateur. La maintenance est effectuée par le prestataire de service.

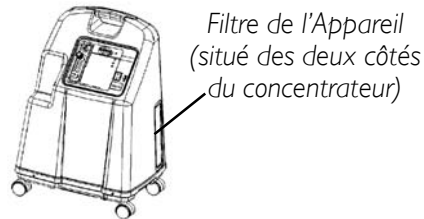
NOTE: Les concentrateurs Invacare sont spécifiquement conçus pour minimiser la maintenance préventive à des fréquences d'une fois par an. Dans les endroits à forte teneur en poussière ou suie, la maintenance peut être nécessaire plus souvent. Elle doit être effectuée au minimum tous les ans pour assurer des années de fiabilité. Seul le personnel agréé ou formé à l'usine doit effectuer cette maintenance préventive sur le concentrateur. Débrancher l'appareil avant d'effectuer toute maintenance préventive sur le concentrateur Invacare.

### A. NETTOYAGE DES FILTRES

NOTE: Il y a deux (2) filtres, un (1) de chaque côté de l'appareil (FIGURE 1).

1. Retirer chaque filtre et le **NETTOYER AU MOINS UNE FOIS PAR SEMAINE** selon les conditions environnementales (**FIGURE 2**).

NOTE: Les conditions environnementales pouvant nécessiter un nettoyage plus fréquent des filtres sont entre autres les environnements chargés en poussière, fumée, polluants atmosphériques etc.

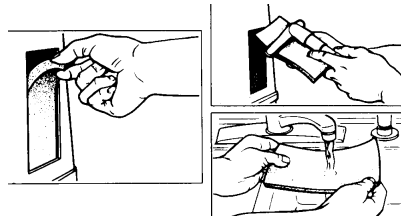


**FIGURE 1 - EMPLACEMENT DU FILTRE**

2. Nettoyer les filtres à l'aspirateur ou à l'eau chaude savonneuse et les rincer soigneusement (**FIGURE 2**).
3. Sécher soigneusement les filtres avant de les réinstaller.

### ATTENTION

**NE PAS FAIRE fonctionner le concentrateur si les filtres ne sont pas installés.**



**FIGURE 2 - NETTOYAGE DES FILTRES DE L'APPAREIL**

## APPAREIL

---

### B. APPAREIL

#### ATTENTION

**Débrancher le concentrateur lors du nettoyage. Pour éviter l'électrocution, NE PAS retirer l'appareil.**

1. Nettoyer l'appareil avec un produit nettoyant doux et un chiffon ou une éponge douce.

### C. HUMIDIFICATEUR

*NOTE: Pour nettoyer l'humidificateur d'oxygène, suivre les instructions fournies par le fabricant. Sinon, suivre ces étapes :*

1. Nettoyer l'humidificateur tous les jours.
2. Le laver dans l'eau savonneuse et le rincer avec une solution de dix (10) volumes d'eau pour un (l) de vinaigre.
3. Le rincer soigneusement à l'eau chaude et le remplir avec de l'eau distillée jusqu'au niveau indiqué sur l'humidificateur.

#### ATTENTION

**Ne pas trop remplir le flacon de l'humidificateur.**

## GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<b>Alarme: BIPS SONORES COURTS, LONGUE Le concentrateur ne fonctionne PAS L'interrupteur est sur MARCHE. Bip....Bip....</b>	<b>Perte d'alimentation principale:</b>  1. Le cordon n'est PAS branché.  2. Pas de courant à la sortie.  3. Sectionneur de puissance disjoncté.	  1. Insérer la fiche dans la prise.  2. Contrôler le disjoncteur ou les fusibles. Si le problème se produit de nouveau, utiliser une autre prise.  <b>3. Appeler le service après-vente.</b>

**GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES**

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<p><b>Alarme: CONTINUE</b></p> <p><b>Le concentrateur NE FONCTIONNE PAS.</b></p> <p><b>L'interrupteur est sur marche Biiiiiiip.....</b></p>	<p>Défaillance du système:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Surchauffe de l'appareil car l'arrivée d'air est bloquée.</li> <li>2. Puissance insuffisante à la sortie.</li> <li>3. Réparations internes requises.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Retirer et nettoyer les filtres.</li> <li>1b. Déplacer le concentrateur d'oxygène à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux ou meubles.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Ne pas utiliser de rallonge. Passer à une autre prise électrique ou problème se produit de circuit.</li> </ol> <p><b>3. Appeler le service après-vente.</b></p>
<p><b>VOYANT JAUNE ou ROUGE allumé.</b></p> <p><b>Alarme: CONTINUE</b></p> <p><b>Voyant rouge uniquement.</b></p> <p><b>*ne concerne que les modèles SensO<sub>2</sub>.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pureté d'oxygène faible.*</li> <li>2. Tube, canule ou humidificateur coudé ou bloqué.*</li> <li>3. Débitmètre réglé à 0,5 L /min ou moins.*</li> <li>4. Surchauffe de l'appareil du fait du blocage de l'admission d'air.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer ou remplacer les filtres.</li> <li>2. Contrôler si coudages ou blocages. Rectifier, nettoyer ou remplacer l'article. Une fois la correction exécutée, mettre sur ARRET pendant 60 secondes et de nouveau sur MARCHE.</li> <li>3. Vérifier que le débitmètre est réglé sur 1,0 L /min ou plus. Se référer aux recommandations pour l'utilisateur dans la notice d'utilisation de ce manuel.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>4a. Retirer les filtres et les nettoyer.</li> <li>4b. Déplacer le concentrateur à au moins 7,5 cm (3 in) des murs, rideaux et meubles.</li> </ol>

## APPAREIL

### GUIDE DE REPERAGE DES DEFAILLANCES

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
<b>VOYANT JAUNE</b> ou <b>ROUGE</b> allumé. (suite) <b>Alarme:</b> <b>CONTINUE</b>	5. Puissance insuffisante à la sortie. prise électrique ou	5. Ne pas utiliser de rallonge. Passer à une autre circuit.
<b>Voyant rouge</b> uniquement.	6. Réparations internes requises.	<b>6. Appeler le service après-vente.</b>
<b>VOYANT VERT</b> avec clignotement voyant <b>JAUNE.</b>	1. Réparations internes requises.	<b>1. Appeler le service après-vente.</b>
<b>Alarme :</b> <b>RAPIDE</b> <b>Bip... Bip...</b> <b>Bip... Bip...</b>	<b>ALARME DE BAISSSE DE DEBIT</b> 1a. Tube, canule ou humidificateur coudé ou bloqué.  1b. Débitmètre réglé à 0,5 L/min ou moins.	1a. Contrôler si coudages ou blocages. Rectifier, nettoyer ou remplacer l'article. Une fois la correction exécutée, mettre sur <b>ARRET</b> pendant <b>60 secondes</b> et de nouveau sur <b>MARCHE.</b>  1b. Régler de nouveau le débitmètre sur le débit prescrit. Les débits inférieurs à 1 L/min ne sont pas recommandés.

# REGISTRE DE MAINTENANCE PREVENTIVE

## REGISTRE DE MAINTENANCE PREVENTIVE DU CONCENTRATEUR D'OXYGENE PLATINUM DE INVACARE



		N° DE MODÈLE IRC _____				N° DE SÉRIE _____					
		Yes, you can:									
Enregistrer la date d'entretien											
Enregistrer les heures écoulées sur le compteur horaire											
Nettoyer le ou les filtres											
Contrôler le débit recommandé en L/min											
<b>TOUS LES 90 JOURS</b>											
Contrôler la concentration d'oxygène (appareils sans SensO <sub>2</sub> )											
<b>CHAQUE ANNEE OU PENDANT LA PERIODE DE MAINTENANCE PREVENTIVE</b>											
Nettoyer / Remplacer le ou les filtres											
Contrôler filtre HEPA sortie *											
Contrôler filtre entrée du compresseur *											
Contrôler la concentration d'oxygène (MODELES SensO <sub>2</sub> )											
Contrôler alarme perte de puissance											
<b>SI NECESSAIRE</b>											
Nettoyer l'échangeur thermique											
Remplacer le silencieux d'échappement											
Refaire l'extrémité supérieure du compresseur											

\* voir la partie Maintenance Préventive du manuel d'entretien.

## GARANTIE

---

# GARANTIE

La présente garantie ne s'étend qu'à l'acheteur initial du produit.

Les dispositions de présent certificat ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés, ladite garantie s'appliquant en tout état de cause dans les conditions de l'article 1641 et suivants du Code Civil.

Invacare Poirier S.A.S. garantit les pièces et la main d'oeuvre pour les concentrateurs d'oxygène Invacare 5, Invacare 5 SensO<sub>2</sub> et PLATINUM 5 pendant une période de cinq (5) ans à partir de la date d'achat. Le groupe valve céramique est garanti à vie à partir de la date d'achat. N'ouvrez pas ou n'essayez pas de réparer le groupe valve céramique.

Cela annulerait toute garantie applicable au groupe valve céramique. Les pièces détachées nécessaires aux opérations de maintenance préventive telles que les filtres, etc..., n'entrent pas dans le cadre de cette garantie. Si pendant la durée de la garantie, l'appareil est reconnu défectueux, il sera réparé ou remplacé, au libre choix de Invacare Poirier S.A.S. La responsabilité de Invacare Poirier S.A.S., au titre de la présente garantie se limite à la réparation ou remplacement du produit à l'exclusion de tout autre recours.

**LIMITES ET EXCLUSIONS: LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX PRODUITS DONT L'ENTRETIEN A ÉTÉ NÉGLIGÉ, AUX PRODUITS AYANT SUBI UN CHOC, AUX PRODUITS POUR LESQUELS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION, DE MAINTENANCE OU DE STOCKAGE N'ONT PAS ÉTÉ RESPECTÉES, AUX PRODUITS UTILISÉS POUR UN USAGE COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL, AUX PRODUITS AYANT ÉTÉ MODIFIÉS SANS L'ACCORD ÉCRIT DE INVACARE POIRIER S.A.S. (INCLUANT ENTRE AUTRE L'UTILISATION DE PIÈCES OU D'ACCESSOIRES INADAPTÉS), AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS À LA SUITE DE RÉPARATIONS D'UNE OU PLUSIEURS PIÈCES SANS LE CONSENTEMENT DE INVACARE POIRIER S.A.S., AUX PRODUITS ENDOMMAGÉS DANS DES CIRCONSTANCES INDÉPENDANTES DE LA VOLONTÉ DE INVACARE POIRIER S.A.S. ET AUX INTERVENTIONS LIÉES À L'USURE NORMALE DU PRODUIT.**

Pour bénéficier de votre garantie, contactez le revendeur qui vous a fourni le matériel.

**VOTRE PRESTATAIRE DE SERVICE:**



# BENUTZERHANDBUCH - DEUTSCH

## PLATINUM 5

**SAUERSTOFFKONZENTRATOREN STANDARD,  
MIT/SENSO<sub>2</sub><sup>®</sup> UND FÜR HOMEFILL<sup>®</sup>**



**Invacare 5 mit/SensO<sub>2</sub>  
Modell IRC5LXO2**

**FÜR HÄNDLER:** DIESES HANDBUCH MUSS DEM ENDBENUTZER ÜBERGEBEN WERDEN.

**FÜR BENUTZER:** LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR BENUTZUNG DIESES KONZENTRATORS UND BEWAHREN SIE ES ZUM NACHSCHLAGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.



**Yes, you can.™**

## WICHTIGE HINWEISE

---

### WICHTIGE HINWEISE

Die Warnhinweise, die in diesem Handbuch verwendet werden, beziehen sich auf Gefahren oder gefährliche Handlungsweisen, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnten.

**WICHTIGER HINWEIS  
DIE INFORMATIONEN DIESES DOKUMENTS  
KÖNNEN SICH OHNE VORHERIGE  
ANKÜNDIGUNG ÄNDERN.**

### WARNUNG

**NEHMEN SIE IHR GERÄT NICHT IN GEBRAUCH, OHNE VORHER DIESES BENUTZERHANDBUCH GELESEN UND VERSTANDEN ZU HABEN. FALLS SIE DIE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN NICHT VERSTEHEN, WENDEN SIE SICH AN EINEN MEDIZINISCHEN FACHMANN (ARZT ODER THERAPEUTEN), EHE SIE VERSUCHEN, DAS GERÄT ZU BENUTZEN - ANDERENFALLS KÖNNEN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN DIE FOLGE SEIN. UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN KANN SAUERSTOFFTHERAPIE GEFÄHRLICH SEIN. AUS DIESEM GRUND IST ES RATSAM, VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES MEDIZINISCHEN RAT EINZUHOLEN.**

**BEWAHREN SIE DIESES BENUTZERHANDBUCH AUF.**

### GEFAHR

Benutzer dürfen **NICHT RAUCHEN**, während sie dieses Gerät benutzen. Halten Sie alle Streichhölzer, angezündeten Zigaretten oder andere Entzündungsquellen aus dem Raum fern, in welchem sich dieses Gerät befindet. Schilder mit der Aufschrift **RAUCHEN VERBOTEN** sollten deutlich sichtbar angebracht werden. Textilien und andere Materialien, die normalerweise nicht brennen würden, werden in mit Sauerstoff angereicherter Luft leicht entzündet und brennen mit großer Intensität. Die Missachtung dieser Warnungen kann zu schweren Bränden und Sachschäden führen sowie körperliche Verletzungen oder den **TOD** verursachen.

# KONZENTRATOR

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>WICHTIGE HINWEISE .....</b>	<b>74</b>
<b>SICHERHEITSBESTIMMUNGEN .....</b>	<b>76</b>
<b>BEDIENELEMENTE .....</b>	<b>79</b>
<b>SPEZIFIKATIONEN .....</b>	<b>80</b>
<b>HANDHABUNG .....</b>	<b>83</b>
Auspacken .....	83
Überprüfung .....	83
Lagerung .....	83
<b>EINFÜHRUNG .....</b>	<b>84</b>
<b>BEDIENUNGSANLEITUNG .....</b>	<b>84</b>
Standortwahl .....	84
Empfohlene richtlinien für den benutzer .....	84
Anschluss des netzkabels .....	85
Verbindung des befeuchters (falls vom arzt verordnet) .....	85
Netzschalter .....	87
Flussrate .....	87
Senso <sub>2</sub> sauerstoffreinheitsindikator (falls ihr gerät über den o <sub>2</sub> - sensor verfügt) .....	88
Inbetriebnahme des konzentrators .....	88
Erklärung der anzeigeleuchten für die sauerstoffeinheit .....	89
Erklärung zu den anzeigeleuchten der LX-modelle .....	89
<b>WARTUNG DES KONZENTRATORS .....</b>	<b>90</b>
Reinigung der gehäusefilter .....	90
Gehäuse .....	91
Befeuchter .....	91
<b>ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE .....</b>	<b>91</b>
<b>VORBEUGENDE WARTUNGSLISTE .....</b>	<b>94</b>
<b>GARANTIE .....</b>	<b>95</b>
<b>BRAZILIAN PORTUGUESE OWNER'S MANUAL (NANUAL DO OPERADOR) .....</b>	<b>97</b>
<b>ITALIAN OWNER'S MANUAL (MANUALE D'USO) .....</b>	<b>123</b>

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

---

# SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

### VORSICHT

Gefahr eines Stromschlags. **ÖFFNEN** Sie das Gerät **NICHT**. Lassen Sie die **Wartung** nur durch qualifiziertes Servicepersonal durchführen.

**LESEN SIE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN, BEVOR SIE DIESES PRODUKT BEDIENEN.**

### WARNUNG

Die Anwendung der Sauerstofftherapie erfordert besondere Sorgfalt, um die **Brandgefahr** zu reduzieren. Jegliche **Materialien**, die in Luft verbrennen, und einige, für die das nicht zutrifft, werden bei hohen Sauerstoffkonzentrationen leicht entzündet und verbrennen schnell. **Aus Sicherheitsgründen** ist es erforderlich, dass alle **Entzündungsquellen** von dem Gerät ferngehalten werden und möglichst aus dem Raum ferngehalten werden, in dem das **Produkt** genutzt wird. **Schilder** mit der Aufschrift **RAUCHEN VERBOTEN** sollten deutlich sichtbar angebracht werden.

Für optimale Leistung empfiehlt Invacare, den Konzentrator für mindestens **30 Minuten** durchgehend in **Betrieb** zu lassen. **Kürzere Betriebszeiten** können die maximale **Produktlebensdauer** reduzieren!

**Wenn am Konzentrator ein Kabel oder ein Stecker beschädigt** ist, wenn er nicht ordnungsgemäß arbeitet, wenn er **fallen gelassen** oder **beschädigt** wurde oder **ins Wasser gefallen** ist, rufen Sie qualifiziertes Servicepersonal zur **Überprüfung** und **Reparatur**.

**Halten Sie das Kabel von ERHITZTEN oder HEISSEN Oberflächen fern.** **Bewegen Sie den Konzentrator nicht** oder **verändern Sie seinen Standort nicht**, indem Sie am **Kabel ziehen**. Lassen Sie **NIEMALS** irgendeinen Gegenstand in irgendeine **Öffnung** fallen bzw. stecken Sie **NIEMALS** irgendeinen Gegenstand in irgendeine **Öffnung**.

**Blockieren Sie NIEMALS die Luftöffnungen des Gerätes** oder stellen Sie es **NIEMALS** auf eine weiche Oberfläche, wie zum Beispiel ein **Bett** oder ein **Sofa**, wo die **Luftöffnungen** blockiert werden können. Halten Sie die **Öffnungen** frei von **Fusseln, Haaren** und **Ähnlichem**.

---

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

---

### **WARNUNG (FORTSETZUNG)**

Füllen Sie den Luftbefeuchter bis zu der vom Hersteller angegebenen Marke mit sterilem, destilliertem Wasser. **NICHT** überfüllen. Halten Sie das Gerät mindestens 7,5 cm (3 Zoll) von Wänden, Vorhängen, Möbeln und Ähnlichem entfernt. Invacare empfiehlt, dass bei diesem Produkt der reißfeste Sauerstoffschlauch (geliefert von Invacare) verwendet wird und dessen Länge 15,2 Meter (50 Fuß) **NICHT** überschreitet.

### **WARTUNG**

Der Invacare Sauerstoffkonzentrator wurde dahingehend entwickelt, das routinemäßige Inspektionen nur einmal im Jahr durchzuführen sind. Nur medizinisches Fachpersonal oder Personen, die vollständig mit dieser Anwendung vertraut sind, wie autorisiertes oder vom Hersteller ausgebildetes Personal, sollten vorbeugende Inspektionen oder Flußratenänderungen am Sauerstoffkonzentrator vornehmen.

### **RADIOFREQUENZSTÖRUNGEN**

Die meisten elektronischen Geräte werden durch Radiofrequenzstörungen (RFI) beeinflusst. **VORSICHT** bei der Verwendung von tragbaren Nachrichtengeräten und in der näheren Umgebung dieser Geräte.

### **ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON VERBRENNUNGEN, TÖTUNG DURCH STROMSCHLAG, BRAND ODER VERLET-ZUNG VON PERSONEN.**

Vermeiden Sie den Gebrauch beim Baden. Wenn gemäß Verordnung des Arztes kontinuierlicher Gebrauch erforderlich ist:

Der Konzentrator muss in einem anderen Raum mindestens 2,1 Meter (7 Fuß) vom Badezimmer entfernt aufgestellt sein.

Kommen Sie mit dem Konzentrator **NICHT** in Kontakt, wenn Sie nass sind. Bewahren Sie das Gerät **NICHT** an Plätzen auf, an denen es mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen kann.

Sollte das Gerät trotzdem feucht geworden sein, berühren Sie das Gerät **NICHT** mehr und **ZIEHEN SIE SOFORT DEN NETZSTECKER.**

---

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

---

### **WARNUNG (FORTSETZUNG)**

Greifen Sie **NICHT** nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. **ZIEHEN SIE SOFORT DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.**

Dieses Gerät sollte **NIEMALS** mit einem eingesteckten Netzstecker unbeaufsichtigt gelassen werden.

Dieses Gerät ist nur in **Übereinstimmung** mit der **Verordnung eines Arztes** und mit diesem **Benutzerhandbuch** zu benutzen. Falls zu irgendeinem Zeitpunkt der **Patient** oder der **Betreuer** zu dem **Schluss** kommen, dass der **Patient** eine ungenügende Menge **Sauerstoff** erhält, sollte unverzüglich der **Lieferant** und/oder **Arzt** kontaktiert werden. Es sollten keine **Veränderungen** an der **Flussrate** vorgenommen werden, solange sie nicht von einem **Arzt** verordnet sind.

**Strenge Aufsicht** ist erforderlich, wenn dieses **Produkt** in der **Nähe** von **Kindern** oder **körperbehinderten Personen** verwendet wird.

Benutzen Sie dieses **Gerät** nur für den **beabsichtigten Zweck**, wie er in diesem **Handbuch** beschrieben ist.

Verwenden Sie **KEINE** Teile, **Zubehörteile** oder **Adapter** außer den von **Invacare** zugelassenen.

Schalten Sie den **Konzentrator NICHT** parallel oder in **Reihe** mit anderen **Sauerstoffkonzentratoren** oder **Sauerstofftherapiegeräten**.

Die **Verwendung einiger Zubehörteile** oder **bestimmter Luftbefeuchter**, die nicht für die **Verwendung** mit dem **Sauerstoffkonzentrator** spezifiziert sind, können die **Leistung** beeinträchtigen.

Unter **bestimmten Umständen** kann eine **Sauerstofftherapie** gefährlich sein. **Invacare** empfiehlt, dass Sie einen **Arzt** zu Rate ziehen, bevor Sie dieses **Gerät** verwenden.

Dieses **Gerät** ist als eine **Sauerstoffergänzung** zu verwenden und ist **NIEMALS** als **lebensunterstützend** oder **lebenserhaltend** zu betrachten.

Vermeiden Sie jegliche **Funkenbildung** in der **Nähe** **medizinischer Sauerstoffgeräte**.

---

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN/BEDIENELEMENTE

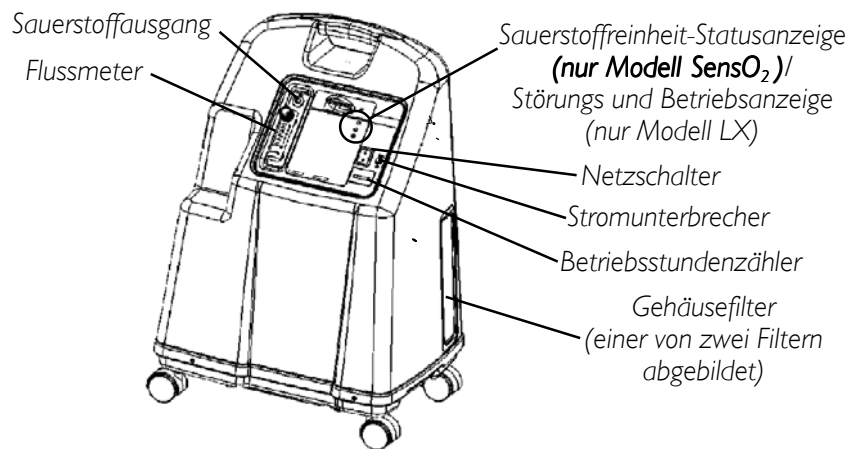
### SAUERSTOFFKONZENTRATION

#### WARNUNG

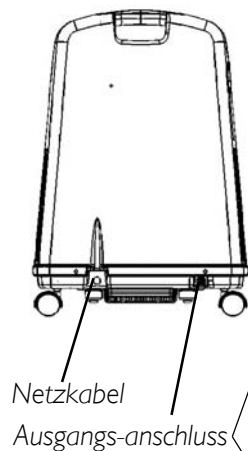
Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass die Anzeige des Flußmeters niemals über dem roten Ring steht. Eine Sauerstoffabnahme von mehr als 5 L/min hat einen deutlichen Rückgang der Sauerstoffkonzentration zur Folge.

## BEDIENELEMENTE

### VORDERANSICHT



### RÜCKANSICHT



### ZUBEHÖR (OHNE ABBILDUNG):

HomeFill®

HomeFill-Kompressor - IOH200AW








Sollten Sie Anfragen zu Teilen, Ersatzteilen, Zubehör, Arbeitsanweisungen etc. haben, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst der INVACARE Deutschland GmbH.

**HINWEIS:** Dieser Ausgangsanschluss ist nur für die Befüllung von Druckflaschen (mit Druckregler) mit dem HomeFill Kompressor zu verwenden. Der Ausgangsanschluss beeinflusst die Konzentratorleistung nicht. Informieren Sie sich im Benutzerhandbuch des HomeFill und Bedienungsanleitung. Bei Nichtgebrauch sollte der mit dem Konzentrator gelieferte Verschluss in den Ausgangsanschluss gesteckt werden. Für mehr Informationen über den HomeFill kontaktieren Sie Ihren Invacare-Händler.

## SPEZIFIKATIONEN

---

# SPEZIFIKATIONEN

	Wechsel Spannung
	Vollisoliert, Schutzklasse : BF
	EIN
	AUS
	Achtung! Begleitpapiere beachten
	Rauchen verboten
	Class II




<b>Elektrische Anforderungen:</b>	230 VAC $\pm$ 10% (253 VAC/207 VAC), 50 Hz
<b>Nennstromaufnahme:</b>	2,0 A
<b>Schallpegel:</b>	44 dB im Durchschnitt
<b>Höhe:</b>	Bis zu 1828 Meter (6000 Fuß) über dem Meeresspiegel ohne Verschlechterung des Konzentrationsniveaus.
<b>*Sauerstoffleistung Konzentrationsniveau:</b>	ALLE 5LXO2A/5LXA MODELLE 93% Minimum bei 1 bis 3 L/min 91% Minimum bei 4 L/min 87% Minimum bei 5 L/min (Maximale zulässige Flußrate)
	<b>* Die angegebenen Konzentrationsniveaus wurden nach einer Betriebsdauer von ca. 30 Min. erreicht.</b>
<b>Maximaler Ausgangsdruck:</b>	34.5 $\pm$ 3.45 kPa. (5 $\pm$ 0.5 psi)




## SPEZIFIKATIONEN

# SPEZIFIKATIONEN (FORTS.)

### 5LXO<sub>2</sub> - ANZEIGEN:

Symbol	O <sub>2</sub> Reinheit	Anzeigeleuchten
	SYSTEM ALARM Unter 73 %	<b>ROT</b> - Dauerhafter akustischer Alarm Sieb-GARD™ Kompressorabschaltung
	73% bis 85%	<b>GELB</b>
	SYSTEM IN ORDNUNG Über 85%	<b>GRÜN</b>

### 5LX - ANZEIGEN:

Symbol	Status	Anzeigeleuchten
	SYSTEM ALARM	<b>ROT</b>
<b>I/O</b>	SYSTEM IN ORDNUNG	<b>GRÜN</b>

<b>Durchflussmengen:</b>	0,5 - 5 L/min
<b>Niedrig-Fluss-Alarm:</b>	0 L/min bis 0.5 L/min, schnelles Piepen des akustischen Alarms (kein Zubehör verbunden)
<b>Durchschnittlicher Stromverbrauch:</b>	395W
<b>Druckentlastung wirksam bei:</b>	241 kPa ± 24.1 kPa (35 psi ± 3.5 psi)
<b>Verringerung der maximalen Flussrate unter einem Gegen- druck von 7 kPa:</b>	0,7 L/min
<b>Filter:</b>	Gehäuse(2), Auslass-HEPA (Bakterien) und Kompressoreinlass.
<b>Sicherheitssystem:</b>	Überspannungs - oder Stromschutzabschaltung Abschaltung durch Kompressorüberhitzung Überdruckalarm mit Kompressorabschaltung Unterdruckalarm mit Kompressorabschaltung Batteriefreier Spannungsabfallalarm. SensO <sub>2</sub> Sauerstoffsystem-Alarm <b>(Modell SensO<sub>2</sub>)</b> Niedrig-Fluss-Alarm.

## SPEZIFIKATIONEN

---

### SPEZIFIKATIONEN (FORTS.)

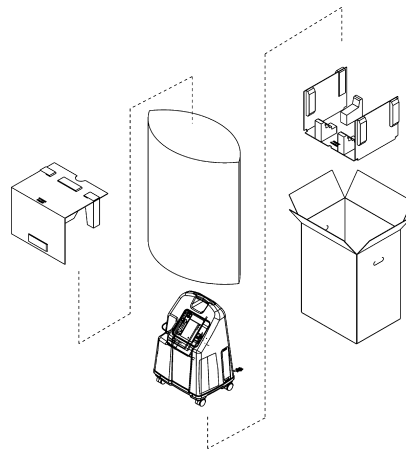
<b>Breite:</b>	46.7 cm ± 1 cm (18 3/8" ± 3/8")
<b>Höhe:</b>	67.0 cm ± 1 cm (26 3/8" ± 3/8")
<b>Tiefe:</b>	36.5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
<b>Gewicht:</b>	23.2 kg ± 0.5 kg (51 lbs. ± 1 lb)
<b>Versandgewicht:</b>	26.3 kg ± 0.5 kg (58 lbs. ± 1 lb)
<b>Betriebstemperatur:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F) bei 20-60% relativer Luftfeuchtigkeit
<b>Kühlluftauslass:</b>	Geringer als Umgebung +19°C (+ 35°F)
<b>Sauerstoffauslass:</b>	Geringer als Umgebung +2°C (+ 4°F)
<b>Gehäuse:</b>	Schlagfestes, flammhemmendes Kunststoffgehäuse, das UL 94-V0 entspricht.
<b>Behördliche Zusassung:</b>	MODELLE 5LXA/5LXO2A Einhaltung ges. Vorschriften EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2  NUR MODELL 5IXO2A ISO 8359 MDD
<b>Elektrik:</b>	Keine Verlängerungskabel verwendbar.
<b>Standort:</b>	Mindestabstand von 7,5 cm (3 Zoll) von allen Wänden, Möbeln, Vorhängen oder ähnlichen Oberflächen.
<b>Schlauch:</b>	Reißfester Schlauch - 2,1m (7 Fuß) Kanüle mit einer Maximalverlängerung von 15,2 m (50 Fuß). <b>(NICHT QUETSCHEN).</b>
<b>Relative Luftfeuchtigkeit:</b>	20 bis 60%
<b>Betriebszeit:</b>	Bis zu 24 Stunden pro Tag.
<b>Empfohlene Lager-und Versandtemperatur:</b>	-29°C bis 65°C (-20°F bis 150°F), bei 15-95% relativer Luftfeuchtigkeit

# HANDHABUNG

Der Konzentrator sollte sich immer in aufrechtstehender Position befinden, um Gehäuseschäden während des Transports zu verhindern. Der Versandkarton wurde so ausgelegt, um den maximalen Schutz des Konzentrators zu sichern. Wenn der Konzentrator durch öffentliche Verkehrsmittel weitertransportiert werden soll, sind zusätzliche Kartons von Invacare erhältlich.

## AUSPACKEN

1. Überprüfen Sie, ob der Karton oder sein Inhalt offensichtliche Schäden aufweist. Wenn Schäden offenkundig sind, informieren Sie den Spediteur oder Ihren lokalen Händler.
2. Entfernen Sie das gesamte lose Verpackungsmaterial vom Karton.
3. Nehmen Sie vorsichtig alle Einzelteile aus dem Karton heraus.



**ABBILDUNG I - VERPACKUNG**

*HINWEIS: Wenn der Sauerstoffkonzentrator nicht sofort verwendet werden soll, behalten Sie bitte den Karton und Verpackungsmaterialien für die Lagerung bei, bis die Verwendung des Konzentrators erforderlich ist.*

## ÜBERPRÜFUNG

1. Überprüfen Sie das Äußere des Sauerstoffkonzentrators auf Einkerbungen, Dellen, Kratzer oder sonstige Beschädigungen. Überprüfen Sie alle Teile.

## LAGERUNG

1. Lagern Sie den wieder verpackten Konzentrator in einem trockenen Bereich.
2. Legen Sie KEINE anderen Gegenstände auf die Oberseite des wieder verpackten Konzentrators.

## EINFÜHRUNG / BEDIENUNGSANLEITUNG

---

### EINFÜHRUNG

Ihr Sauerstoffkonzentrator ist für den individuellen Gebrauch in der eigenen Wohnung bestimmt. Er ist ein elektronisch betriebenes Gerät, das den Sauerstoff von der Raumluft trennt. Er liefert Ihnen direkt durch eine Nasenkanüle hohe Konzentrationen von Sauerstoff. Klinische Studien haben dokumentiert, dass Sauerstoffkonzentratoren mit anderen Sauerstoffzuführungssystemen therapeutisch gleichzusetzen sind.

Ihr Händler wird Ihnen zeigen, wie Ihr Sauerstoffkonzentrator verwendet wird. Er/sie sollte bei allen Fragen oder Problemen bezüglich Ihres Sauerstoffkonzentrators kontaktiert werden. Dieses Benutzerhandbuch wird Sie über Ihren Sauerstoffkonzentrator informieren und wird Ihnen zum Nachschlagen dienen, wenn Sie Ihren Konzentrator verwenden.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### STANDORTWAHL

Wählen Sie einen Raum in Ihrem Haus, der Ihnen zum Aufstellen am geeignetsten erscheint. Der Konzentrator kann auf seinen Rollen problemlos von Zimmer zu Zimmer gerollt werden.

Ihr Sauerstoffkonzentrator wird die beste Leistung erbringen, wenn er unter den folgenden Bedingungen betrieben wird. Der Gebrauch in einer Umgebung, die anders als die beschriebene ist, kann zur Notwendigkeit erhöhter Wartung des Geräts führen. Der Lufteintritt des Gerätes sollte sich in einem gut belüfteten Bereich befinden. Verschmutzte Luft und/oder Dämpfe sollten vermieden werden.

#### EMPFOHLENE RICHTLINIEN FÜR DEN BENUTZER:

<b>Temperatur:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
<b>Elektrik:</b>	Keine Verlängerungskabel verwendbar.
<b>Standort:</b>	Mindestabstand von 7,5 cm (3 Zoll) von Wänden, Möbeln, Vorhängen oder ähnlichen Oberflächen.
<b>Schlauch und Kanüle:</b>	2,1 m (7 Fuß) Kanüle mit einem maximal 15,2 m (50 Fuß) langen reißfesten Schlauch ( <b>NICHT QUETSCHEN</b> )
<b>Umgebung:</b>	Rauch- und rußfrei. Keine beengten Räume ( <b>Beispiel: KEINE Kammern, Wandschränke</b> )
<b>Relative Luft-feuchtigkeit:</b>	20 bis 60%
<b>Betriebszeit:</b>	Bis zu 24 Stunden pro Tag.
<b>Flussrate:</b>	Von 1/2 L/Min. bis 5 L/Min. Flussraten unter 1 L/min sind nicht empfehlenswert.
<b>Minimale Betriebszeit:</b>	30 Minuten

## BEDIENUNGSANLEITUNG

**ANMERKUNG:** Sorgen Sie dafür, dass Ihr Konzentrator mindestens 7,5 cm (3 Zoll) von Wänden, Vorhängen oder Möbeln entfernt ist, um einen ausreichenden Luftdurchfluss zu sichern. Vermeiden Sie tiefe Florteppiche oder die Nähe von Heizgeräten, Radiatoren oder Heizlüftern.

### ANSCHLUSS DES NETZKABELS

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

### VERBINDUNG DES BEFEUCHTERS (FALLS VOM ARZT VERORDNET)

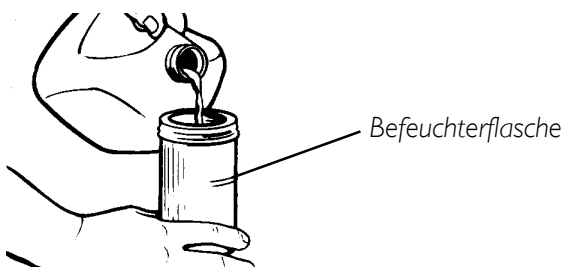
1. Befüllen Sie den Befeuchter mit sterilem, destilliertem Wasser bis zu der vom Hersteller angegebenen Marke. (Empfohlene Befeuchterflaschen: Invacare 3260, 003-40, 006-40, oder M5120).

### WARNUNG

Luftbefeuchter nicht überfüllen.

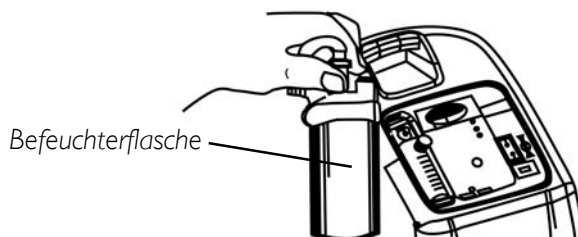
Setzen Sie den Befeuchterdeckel wieder auf und schrauben Sie ihn fest zu.

Vertauschen Sie **NICHT** die Sauerstoffeinlass- und Sauerstoffauslassverbindungen. Das Wasser aus der Befeuchterflasche **WIRD** durch die Kanüle zurück zum Patienten strömen.



### ABBILDUNG 2 - AUFFÜLLEN DES BEFEUCHTERS

2. Setzen Sie den Befeuchter in das Befeuchterfach.

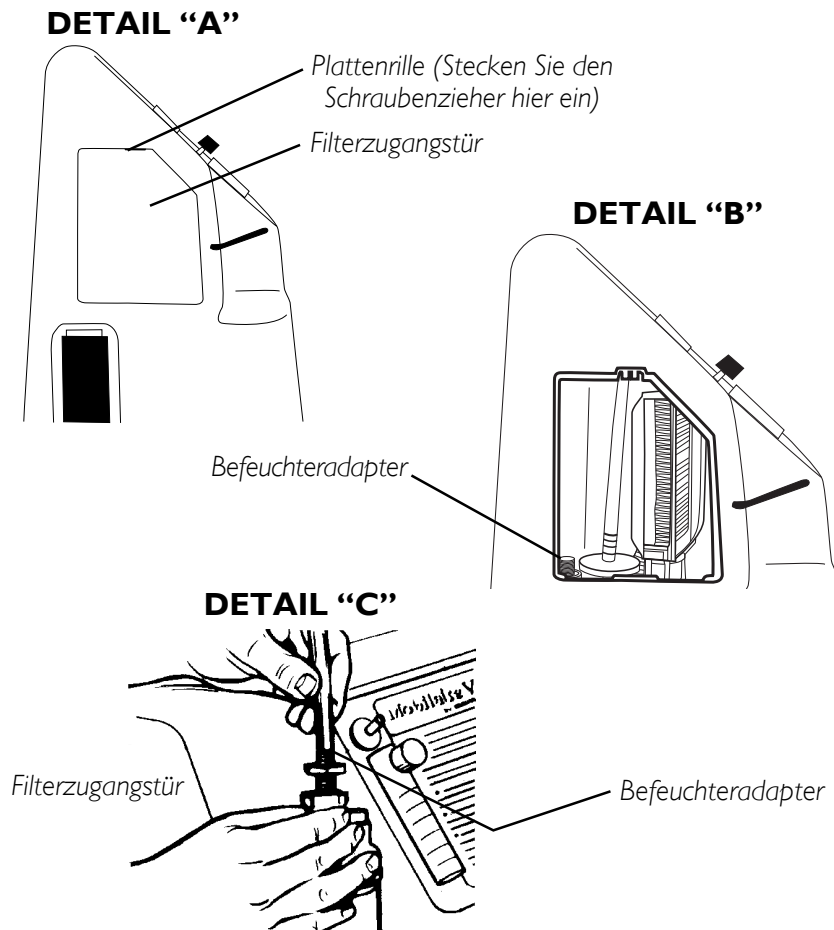


### ABBILDUNG 3 - BEFEUCHTERFACH

## BEDIENUNGSANLEITUNG

---

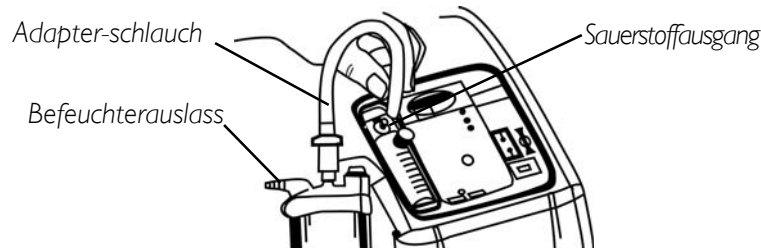
3. Entfernen Sie die Filterzugangstür, die sich an der Seite des Konzentrators befindet. Stecken Sie einen Schraubenzieher in die Plattenrinne am oberen Rand der Filterzugangstür und stemmen Sie die Filterzugangstür vorsichtig auf (**ABBILDUNG 4, DETAIL "A"**).
4. Der Befeuchteradapter befindet sich neben dem Einlassfilter. Ziehen Sie den Befeuchteradapter nach oben und entnehmen Sie ihn (**ABBILDUNG 4, DETAIL "B"**).
5. Bringen Sie ihn am Befeuchter an, indem Sie die Flügelmutter an der Luftbefeuchterflasche entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest angezogen ist (**ABBILDUNG 4, DETAIL "C"**).



**ABBILDUNG 4 - ANBRINGEN DES BEFEUCHTERADAPTERS**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

6. Bringen Sie den Sauerstoffschlauch zwischen der Befeuchterflasche und dem Sauerstoffausgang des Konzentrators an.



**ABBILDUNG 5 - ANBRINGEN DES SAUERSTOFFSCHLAUCHS**

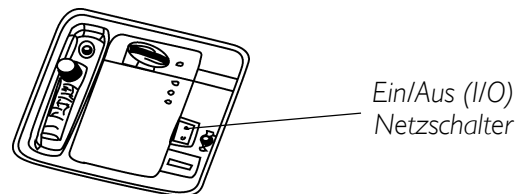
7. Bringen Sie die Kanüle/den Patientenversorgungsschlauch am Auslass der Befeuchterflasche an.
8. Stellen Sie nach der Montage sicher, dass Sauerstoff durch die Kanüle fließt.
9. Sie montieren die Filterzugangstür wieder am Seitenteil des Konzentrators, indem Sie die Tür unten ansetzen und mit leichtem Druck auf die Türoberkante einrasten lassen.

### **WARNUNG**

Für eine optimale Leistung empfiehlt Invacare, dass der Konzentrator bei jedem Gebrauch mindestens 30 Minuten betrieben wird. Kürzere Betriebszeiten können die Lebensdauer des Produkts nachteilig beeinflussen.

### **NETZSCHALTER**

1. Schalten Sie den Netzschalter auf die Position **EIN**. Alle Leuchten am Bedienungspult und der akustische Alarm reagieren eine Sekunde lang, was anzeigt, dass die Einheit ordnungsgemäß funktioniert.



**ABBILDUNG 6 - NETZSCHALTER**

### **FLUSSRATE**

1. Drehen Sie den Knopf für die Flussrate bis zu der von Ihrem Arzt oder Therapeuten vorgeschriebenen Einstellung.

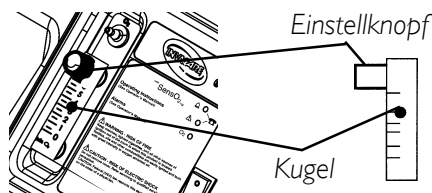
## BEDIENUNGSANLEITUNG

### WARNUNG

Verändern Sie die L/Min. Einstellung auf dem Durchflussmeter **NICHT**, solange nicht durch Ihren Arzt oder Therapeuten eine Veränderung verordnet wurde.

*HINWEIS: Zum korrekten Ablesen des Flussmeters lokalisieren Sie zunächst die Linie der vorgeschriebenen Durchflussrate. Dann drehen Sie den Einstellknopf, bis die Kugel auf die vorgeschriebenen Liter/Minute gekommen ist und von dieser halbiert wird (ABBILDUNG 7).*

2. Wenn die Flussrate auf dem Durchflussmesser jemals für mehr als eine Minute unter 0,5 L/min fällt, wird der NIEDRIG-FLUSS-ALARM ausgelöst. Dies ist ein schnelles Piepen des akustischen Alarms. Überprüfen Sie Ihre Leitungen oder das Zubehör auf blockierte oder geknickte Leitungen oder eine defekte Befeuchterflasche. Nachdem der Nennfluss wiederhergestellt ist, mehr als 0,5 L/min, geht der akustische NIEDRIG-FLUSS-Alarm aus.



**ABBILDUNG 7 - EINSTELLUNG DER FLUSSRATE  
DARSTELLUNG PLATINUM 5 MIT SENSO<sub>2</sub>**

*HINWEIS: Die Verwendung einiger Zubehörteile, wie beispielsweise des pädiatrischen Zusatz-Flussmeters und des Kompressors HomeFill, deaktiviert den Niedrig-Fluss-Alarm.*

### **SENSO<sub>2</sub> SAUERSTOFFREINHEITSINDIKATOR (FALLS IHR GERÄT ÜBER DEN O<sub>2</sub> - SENSOR VERFÜGT)**

Diese Einheit überwacht die Reinheit des durch den Sauerstoffkonzentrator erzeugten Sauerstoffs. Wenn die Reinheit unter die vom Hersteller eingestellten Normen fällt, leuchten die Anzeigen auf dem Bedienfeld entsprechend auf.

### **INBETRIEBNAHME DES KONZENTRATORS**

*HINWEIS: Der Konzentrator kann in der Anlaufaufwärmzeit (ungefähr 30 min) während der Wartezeit bis zum Erreichen des Maximums der O<sub>2</sub>-Reinheit genutzt werden.*

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet die grüne Leuchte auf (SYSTEM IN ORDNUNG/O<sub>2</sub> höher als 85%). Nach 5 Minuten arbeitet der Sauerstoff-sensor normal und steuert die Anzeigeleuchten in Abhängigkeit von den Sauerstoffkonzentrationswerten. Die Erläuterung der Funktionen S. 90.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### ERKLÄRUNG DER ANZEIGELEUCHTEN FÜR DIE SAUERSTOFFEINHEIT (ABBILDUNG 8):

**GRÜNE LEUCHE** ( $O_2$ ) - Normaler Betrieb

**GELBE LEUCHE** ( $\triangle$ ) - Rufen Sie **SOFORT** den Händler an. Sie können den Konzentrator weiterhin benutzen, sofern Sie von Ihrem Händler keine anderen Anweisungen erhalten haben. Sorgen Sie dafür, dass die **SAUERSTOFF-RESERVE** in der Nähe ist.

**ROTE LEUCHE** ( $\triangle$ ) - Totale Abschaltung des gesamten Gerätes. Schalten Sie **SOFORT** auf **SAUERSTOFF-RESERVE** Versorgung um. Rufen Sie **SOFORT** den Händler an.

**GRÜNE LEUCHE** - mit **BLINKENDER GELBER LEUCHE** Fehlfunktion des  $O_2$  - Sensors. Sie können den Konzentrator weiterhin benutzen. Rufen Sie **SOFORT** den Händler an.

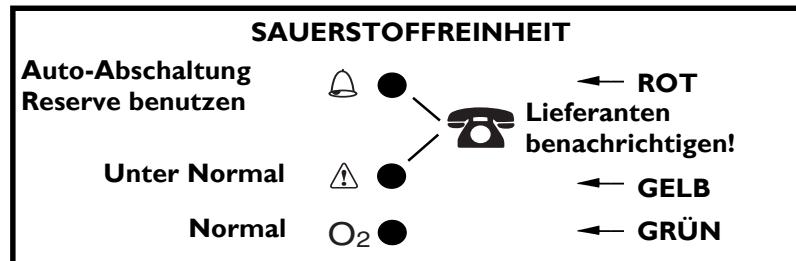


ABBILDUNG 8 -  $O_2$  - ANZEIGE AUF DEM BEDIENPULT

### ANZEIGEN - FALLS IHR GERÄT NICHT MIT DEM $O_2$ SENSOR AUSGESTATTET IST

#### ERKLÄRUNG ZU DEN ANZEIGELEUCHTEN DER LX-MODELLE (ABBILDUNG 9):

**ROTE LEUCHE** ( $\triangle$ ) - Totale Abschaltung des gesamten Gerätes. Schalten Sie **SOFORT** auf **SAUERSTOFF-RESERVE** Versorgung um. Rufen Sie **SOFORT** den Händler an.

**GRÜNE LEUCHE** (I/O) - Ein/Aus. System in Ordnung.

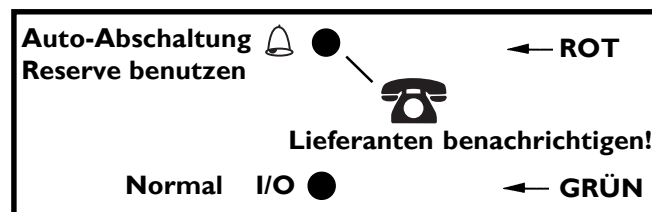


ABBILDUNG 9 - ANZEIGE AUF DEM BEDIENFELD

## WARTUNG

# WARTUNG DES KONZENTRATORS

*HINWEIS:* Bitte beachten Sie, dass die normale Reinigung bzw. die einfache Wartung der Filtereinheiten vom Personal vor Ort, dem Benutzer und/oder Lieferanten, generell durch die folgenden Anweisungen durchführbar ist.

*HINWEIS:* Die Invacare Konzentratoren sind speziell ausgelegt, um die laufende vorbeugende Wartung auf Intervalle von einmal pro Jahr zu minimieren. An Orten mit hohem Staub- oder Rußniveau muss die Wartung möglicherweise häufiger ausgeführt werden. Vorbeugende Wartung muss mindestens ein (1) mal pro Betriebsjahr ausgeführt werden, um Jahre weiterer Zuverlässigkeit zu sichern. Nur autorisiertes oder vom Hersteller ausgebildetes Personal sollte die vorbeugende Wartung am Konzentrator ausführen. Das Gerät muss vom Netz getrennt werden, bevor die vorbeugende Wartung am Invacare Konzentrator begonnen wird.

## A. REINIGUNG DER GEHÄUSEFILTER

*HINWEIS:* Es sind zwei (2) Gehäusefilter vorhanden, die sich seitlich am Gehäuse befinden (**ABBILDUNG 1**).

1. Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn **MINDESTENS EINMAL PRO WOCHE** in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen (**ABBILDUNG 2**).

*HINWEIS:* Umgebungsbedingungen, die eine häufigere Reinigung der Filter erforderlich machen können, umfassen (sind aber nicht beschränkt auf diese): hohes Staubaufkommen, Rauchen, Luftverschmutzung etc.



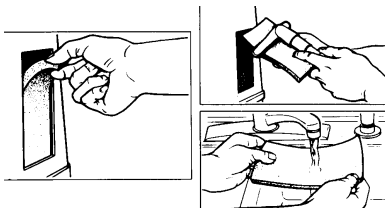
Gehäusefilter  
(an beiden Seiten  
des Konzentrators  
angebracht)

**ABBILDUNG 1 - LAGE DER GEHÄUSEFILTER**

2. Reinigen Sie die Gehäusefilter mit einem Staubsauger, waschen Sie sie mit warmem Seifenwasser aus und spülen Sie sie gründlich aus (**ABBILDUNG 2**).
3. Trocknen Sie die Filter gründlich, bevor Sie sie wieder einsetzen.

## VORSICHT

**Betreiben Sie den Konzentrator NICHT ohne eingesetzte Filter.**



**ABBILDUNG 2 - REINIGUNG DER GEHÄUSEFILTER**

## WARTUNG / FEHLERSUCHE

### B. GEHÄUSE

#### WARNUNG

**ZIEHEN SIE DEN STECKER des Konzentrators vor der Reinigung aus der Steckdose. Um einen Stromschlag zu vermeiden, das Gehäuse NICHT ÖFFNEN.**

1. Reinigen Sie die Gehäuse mit einem milden Haushaltsreiniger und einem abriebfreien Tuch oder Schwamm.

### C. BEFEUCHTER

*HINWEIS: Befolgen Sie zur Reinigung des Luftbefeuchters die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Instruktionen. Falls keine Instruktionen zur Verfügung gestellt werden, folgen Sie diesen Schritten:*

1. Reinigen Sie den Befeuchter jeden Tag.
2. Waschen Sie ihn mit Seifenwasser aus und spülen Sie ihn mit einer Lösung aus zehn (10) Teilen Wasser und einem (1) Teil Essig aus.
3. Spülen Sie gründlich mit heißem Wasser und füllen Sie den Befeuchter wieder mit destilliertem sterilen Wasser bis zu dem am Befeuchter angegebenen Stand.

#### WARNUNG

**Luftbefeuchter NICHT überfüllen.**

## ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE:	LÖSUNG:
<b>Alarm: KURZE PIEPTÖNE, LANGE PAUSE Konzentrator arbeitet NICHT, Netzschalter EIN.  Piep.....Piep.....</b>	<b>Energieverlust:</b>  1. Netzkabel NICHT in der Steckdose.  2. Kein Strom an der Steckdose.  3. Schutzschalter ausgelöst.	1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.  2. Überprüfen Sie die Sicherungen im Haus. Wenn das Problem erneut auftritt, verwenden Sie eine andere Steckdose.  <b>3. Rufen Sie den Kundendienst.</b>

## FEHLERSUCHE

### ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE:	LÖSUNG:
<p><b>Alarm: Dauerton</b></p> <p><b>Konzentrator arbeitet NICHT, Netzschalter EIN.</b></p> <p><b>Piiiiiiiiiiiiiep....</b></p>	<p><b>Systemversagen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Überhitzung des Gerätes wegen blockiertem Lufteinlass.</li> <li>2. Ungenügende Spannung an der Steckdose.</li> <li>3. Interne Reparatur erforderlich.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Nehmen Sie die Gehäusefilter heraus und reinigen Sie sie.</li> <li>1b. Konzentratorabstand zu Wänden, Vorhängen und Möbeln auf mindestens 7,5 cm (3 Zoll) erhöhen.</li> <li>2. Keine Verlängerungskabel verwenden. Andere Steckdose oder Stromkreis verwenden.</li> <li><b>3. Rufen Sie den Kundendienst.</b></li> </ol>
<p><b>GELBE oder ROTE LEUCHE leuchtet.</b></p> <p><b>Alarm: Dauerton Nur rote Leuchte an.</b></p> <p><b>*Nur für SensO<sub>2</sub> - Modelle</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Geringe Sauerstoffreinheit.*</li> <li>2. Geknickter oder blockierter Schlauch, Kanüle oder Befeuchter.*</li> <li>3. Flussmeter eingestellt auf 0,5 L/min oder weniger.*</li> <li>4. Überhitzung des Gerätes wegen blockiertem Lufteinlass.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reinigen Sie die Filter oder tauschen Sie sie aus.</li> <li>2. Überprüfen Sie den Schlauch auf Knicke oder Blockierungen. Korrigieren, reinigen oder ersetzen Sie das Teil. Wenn die Korrektur erfolgt ist, schalten Sie das Gerät für 60 Sek. AUS und schalten Sie es dann wieder EIN.</li> <li>3. Überprüfen Sie, dass der Flussmeter auf 1,0 L/min oder mehr eingestellt ist. Informieren Sie sich in den "Empfohlenen Betriebsbedingungen" in der Bedienungsanleitung dieses Handbuchs.</li> <li>4a. Nehmen Sie die Gehäusefilter heraus und reinigen Sie sie.</li> </ol>

**ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE**

<b>SYMPTOM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE:</b>	<b>LÖSUNG:</b>
<p><b>GELBE oder ROTE LEUCHE</b> leuchtet.</p> <p><b>Alarm: Dauerton Nur rote Leuchte an.</b></p> <p><b>*Nur für SensO<sub>2</sub> - Modelle</b></p>	<p>5. Ungenügende Spannung an der Steckdose.</p> <p>6. Interne Reparatur erforderlich.</p>	<p>4b. Konzentratorabstand zu Wänden, Vorhängen und Möbeln auf mindestens 7,5 cm (3 Zoll) erhöhen.</p> <p>5. Keine Verlängerungskabel verwenden. Andere Steck-dose oder Stromkreis verwenden.</p> <p><b>6. Rufen Sie den Kundendienst.</b></p>
<p><b>GRÜNE LEUCHE</b> mit blinkender <b>GELBER LEUCHE</b>.</p>	<p>1. Interne Reparatur erforderlich.</p>	<p><b>1. Rufen Sie den Kundendienst.</b></p>
<p><b>Alarm: SCHNELL</b></p> <p><b>Piep....Piep... Piep...Piep</b></p>	<p><b>NIEDRIG-FLUSS-ALARM</b></p> <p>1a. Geknickte oder blockierte Leitung, Kanüle oder Befeuchter.</p> <p>1b. Flussmeter auf 0,5 L/min oder weniger eingestellt.</p>	<p>1a. Überprüfen Sie den Schlauch auf Knicke oder Blockierungen. Korrigieren, reinigen oder ersetzen Sie das Teil. Wenn die Korrektur erfolgt ist, schalten Sie das Gerät für 60 Sek. AUS und schalten Sie es dann wieder EIN.</p> <p>1b. Setzen Sie den Flussmeter auf die vorgeschriebene Flussrate zurück. Flussraten unter 1 L/min sind nicht empfehlenswert.</p>

# VORBEUGENDE WARTUNG - CHECKLISTE

## VORBEUGENDE WARTUNGSLISTE SAUERSTOFFKONZENTRATOR PLATINUM



MODELL NR. IRC \_\_\_\_\_ SERIEN-NR. \_\_\_\_\_

		Yes, you can:																		
<b>BEI JEDER INSPEKTION</b>																				
Datum der Wartung																				
Betriebsstunden																				
Gehäusefilter reinigen																				
Überprüfung vorgeschriebene L/min Flussrate																				
<b>ALLE 90 TAGE</b>																				
Überprüfung der Sauerstoffkonzentration (GERÄTE OHNE SensO <sub>2</sub> )																				
<b>JÄHRLICH ODER BEI PATIENTENWECHSEL</b>																				
Reinigung / Austausch Gehäusefilter																				
Austausch Auslass HEPA-Filter (Bakterien)*																				
Austausch Kompressor-Einlass-Filter*																				
Überprüfung Sauerstoffkonzentration (SensO <sub>2</sub> - MODELLE)																				
Überprüfung Netzausfall-Alarm																				
<b>WENN ERFORDERLICH</b>																				
Reinigung Wärmetauscher																				
Auslassfilter mit Schalldämpfer																				
Kompressoroberteil erneuern																				

\*Informieren Sie sich im Abschnitt "Vorbeugende Wartung" des Service-Handbuchs.

## **GARANTIE**

Diese Gewährleistung erstreckt sich nur auf den Erstkäufer dieses Produktes.

Die Invacare Deutschland GmbH gewährleistet, dass die Sauerstoffkonzentratoren Invacare 5 und Invacare 5 SensO2 für die Dauer von fünf (5) Jahren ab Kaufdatum in Material und Ausführung mängelfrei sind. Der 4-Wege-Ventil-Körper besitzt eine lebenslange Garantie ab Kaufdatum. Versuchen Sie nicht, das Ventil zu öffnen oder es zu warten.

Zuwendungen führen zum Verlust der Garantie. Routinemäßig auszutauschende Bauteile, wie z.B. Filter etc., sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Im Falle eines Produktmangels verpflichtet sich Invacare Deutschland GmbH ausschließlich wahlweise zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Bei Fehlschlägen der Nachbesserung oder Ersatzlieferung kann der Käufer jedoch nach den gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften Herabsetzung des Kaufpreises verlangen oder vom Vertrag zurücktreten. Ein Anspruch auf Schadensersatz besteht nicht.

Nähere Informationen über die einzelnen Leistungen im Rahmen der Gewährleistung sind über das Kundendienstzentrum von Invacare Deutschland GmbH zu erhalten. Nach Erhalt einer Mitteilung über einen Produktmangel versendet Invacare Deutschland GmbH Rücksendungsgenehmigungen als Serienbrief an die Käufer. Mangelhafte Bauteile sind innerhalb von dreißig (30) Tagen nach dem Datum der Rücksendungsgenehmigung unter Angabe der Seriennummer zur Gewährleistungsinspektion einzuschicken.

Ohne vorherige Genehmigung sollten Produkte nicht an das Werk geschickt werden. Bei Vorhandensein eines Produktmangels, den Invacare Deutschland GmbH zu vertreten hat, trägt Invacare Deutschland GmbH die zum Zwecke der Nachbesserung erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Transport-, Wege-, Arbeits- und Materialkosten.

## **GARANTIE**

---

### **EINSCHRÄNKUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGS- AUSSCHLÜSSE:**

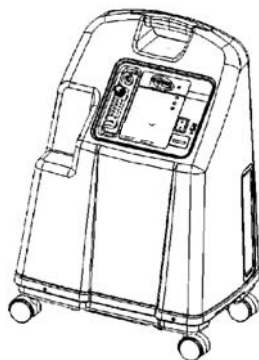
**DIE VORSTEHENDE GEWÄHRLEISTUNG GILT NICHT BEI NORMALEN VERSCHLEIßERSCHEINUNGEN, FAHRLÄSSIGKEIT, UNFÄLLEN, UNSACHGEMÄßER HANDHABUNG, WARTUNG ODER LAGERUNG, KOMMERZIELLER NUTZUNG DER PRODUKTE, PRODUKTÄNDERUNGEN OHNE AUSDRÜCKLICHE SCHRIFTLICHE GENEHMIGUNG SEITENS INVACARE DEUTSCHLAND GMBH (EINSCHLIEßLICH UNTER ANDEREM ÄNDERUNG DURCH VERWENDUNG NICHT GENEHMIGTER TEILE ODER ANBAUTEN) ODER FÜR PRODUKTE, DIE OHNE GENEHMIGUNG SEITENS INVACARE DEUTSCHLAND GMBH REPARIERT ODER DURCH UMSTÄNDE BESCHÄDIGT WURDEN, DIE AUßERHALB DER EINFLUßMÖGLICHKEITEN VON INVACARE DEUTSCHLAND GMBH LIEGEN. STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIEßLICH GEGEBENENFALLS SOLCHER DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, ERSTRECKEN SICH NICHT ÜBER DIE FRIST DER HIER EINGERÄUMTEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG HINAUS; RECHTSMITTEL GEGEN DIE VERLETZUNG STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN BESCHRÄNKEN SICH GEMÄß DER HIER AUFGEFÜHRTEN BEDINGUNGEN AUF NACHBESSERUNG BZW. ERSATZLIEFERUNG DES MANGELHAFTEN PRODUKTES.**



**NANUAL DO OPERADOR -  
BRAZILIAN PORTUGUESE**

## **PLATINUM 5**

**CONCENTRA DO RES DE OXIGENIO STANDARD,  
*COH/SENSO<sub>2</sub>*<sup>®</sup> E HOMEFILL<sup>®</sup>**



**Invacare 5 *COH/SensO<sub>2</sub>*<sup>®</sup>  
Modelo IRC5LXO2AW**

**Invacare 5  
Modelo IRC5LXAW**

**REPRESENTANTE:** ESTE MANUAL DEVE SER ENTREGUE AO USUÁRIO.

**USUÁRIO:** ANTES DE USAR ESSE CONCENTRADOR, LEIA ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIAS FUTURAS.



**Yes, you can:**

## NOTAS ESPECIAIS

---

# NANUAL DO OPERADOR

## NOTAS ESPECIAIS

Os avisos de **ADVERTÊNCIA/PRECAUÇÃO** usados nesse manual aplicam-se a perigos ou atividades inseguras que podem resultar em dano pessoal ou material.

### AVISO

**AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESSE DOCUMENTO ESTÃO SUJEITAS A MUDANÇAS SEM AVISO PRÉVIO.**

## **ADVERTÊNCIA**

**NÃO UTILIZE ESSE EQUIPAMENTO SEM PRIMEIRO LER E COMPREENDER ESSE MANUAL. SE VOCÊ NÃO ENTENDE AS ADVERTÊNCIAS, PRECAUÇÕES E INSTRUÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM A ASSISTÊNCIA TÉCNICA DA INVACARE ANTES DE TENTAR USAR ESSE EQUIPAMENTO, SENÃO PODERÃO OCORRER FERIMENTOS OU DANOS.**

**GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES.**

## **PERIGO**

**Usuários NÃO DEVEM FUMAR enquanto utilizam o equipamento. Mantenha fósforos, cigarros e outras fontes de ignição fora da sala na qual o equipamento está localizado. Cartazes com dizeres “NÃO FUME” devem ser bem destacados. Tecidos e outros materiais que normalmente não queimam, entram facilmente em ignição em presença de ar enriquecido com oxigênio. Falhas na observância destes cuidados podem resultar em fogo, dano, ferimento físico ou MORTE.**

# CONCENTRATOR

## ÍNDICE

<b>NOTAS ESPECIAIS .....</b>	<b>98</b>
<b>NOTAS DE SEGURANÇA .....</b>	<b>100</b>
<b>CARACTERÍSTICAS .....</b>	<b>104</b>
<b>ESPECIFICAÇÕES .....</b>	<b>105</b>
<b>MANUSEIO .....</b>	<b>108</b>
Desempacotamento .....	108
Inspeção .....	108
Armazenagem .....	108
<b>INTRODUÇÃO .....</b>	<b>109</b>
<b>FUNCIONAMENTO .....</b>	<b>109</b>
Seleção do Local .....	109
Recomendações ao Usuário Final para um Desempenho Ideal .....	109
Cabo de Alimentação .....	110
Conexão do Umidificador (se prescrito) .....	110
Interruptor .....	113
Nível de Fluxo .....	114
Indicador de Pureza do Oxigênio SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> - Se sua Unidade Apresentar o Sensor de O <sub>2</sub> .....	114
Iniciando o Concentrador .....	115
Explicação das Luzes Indicadoras da Pureza do Oxigênio .....	115
Indicadores de Pureza do Oxigênio - Se sua Unidade Não Apresentar o Sensor de O <sub>2</sub> .....	116
Explicação da Luz Indicadora Nos Modelos LX .....	116
<b>MANUTENÇÃO DO CONCENTRADOR .....</b>	<b>116</b>
Limpeza dos Filtros do Gabinete .....	117
Gabinete .....	118
Umidificador .....	118
<b>GUI DE PROBLEMAS / SOLUÇÕES DO CONCENTRADOR .....</b>	<b>118</b>
<b>REGISTRO DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA .....</b>	<b>121</b>
<b>GARANTIA .....</b>	<b>122</b>

## NOTAS DE SEGURANÇA

---

# NOTAS DE SEGURANÇA

### PRECAUÇÃO

Risco de choque elétrico. **NÃO** desmonte. Solicite manutenção ao técnico qualificado.

**LEIA AS SEGUINTE INFORMações ANTES DE USAR ESSE PRODUTO.**

### PERIGO

O uso da terapia com oxigênio exige um cuidado especial a fim de reduzir o risco de fogo. Os materiais inflamáveis no contato com o ar, bem como alguns não inflamáveis, pegam fogo com facilidade e queimam rapidamente em contato com altas concentrações de oxigênio. Para sua segurança, é necessário que todas as fontes de ignição sejam mantidas à distância do produto e de preferência fora da sala na qual estiver sendo usado. Sinais de **PROIBIDO FUMAR** devem ser colocados bem à vista.

Uma ignição espontânea e violenta pode ocorrer se houver contato entre óleo, lubrificantes ou substâncias oleosas e o oxigênio sob pressão. Essas substâncias **DEVEM** ser mantidas à distância do concentrador de oxigênio, dos tubos e conexões e qualquer outro equipamento que empregue oxigênio. **NÃO USAR** nenhum lubrificante, somente se for expressamente recomendado pela **INVACARE**.

Para um desempenho perfeito, a Invacare recomenda que cada concentrador fique ligado e funcionando por pelo menos 30 minutos a cada vez. Períodos menores de operação podem reduzir a vida útil do produto.

Caso o concentrador apresentar o cabo de alimentação danificado, ou se o Concentrador não estiver operando corretamente, ou se tiver caído ou se danificado, ou se tiver caído na água, chamar a assistência técnica autorizada para verificação do equipamento e reparo.

Mantenha o fio distante de superfícies **AQUECIDAS** ou **QUENTES**.

**NÃO** movimentar ou trocar de lugar o concentrador, puxando-o pelo cabo de alimentação elétrica.

---

## NOTAS DE SEGURANÇA

### PERIGO (CONTINUADA)

**NUNCA** deixe cair ou insira quaisquer objetos em qualquer abertura.

**NUNCA** bloqueie as ventilações do produto nem coloque-o em superfícies macias, como a cama ou o sofá, onde as ventilações podem ficar bloqueadas. Mantenha as ventilações livres de fibras, cabelos e assemelhados.

Encha o umidificador com água até o nível indicado pelo fabricante. **NÃO** transborde.

Mantenha-o a pelo menos 7,5 cm (3 polegadas) de distância de paredes, cortinas, móveis e assemelhados.

A Invacare recomenda que os tubos de oxigênio Crush-Proof (à prova de esmagamento) (fornecidos pela Invacare) sejam usados com esse produto e **NÃO** excedam 15,2 m (50 ft) de comprimento.

#### MANUTENÇÃO

O Concentrador de Oxigênio da Invacare foi especialmente projetado para limitar a manutenção preventiva rotineira a intervalos de uma vez por ano. Apenas profissionais da área ou pessoas totalmente familiarizadas com esse processo, tais como técnicos autorizados ou treinados pela fábrica, devem efetuar a manutenção preventiva ou ajustes no concentrador de oxigênio.

#### INTERFERÊNCIA RADIOELÉTRICA

A maioria dos equipamentos eletrônicos é afetada por interferências radioelétricas. A devida **PRECAUÇÃO** deve ser tomada com relação ao uso de equipamentos de comunicação portáteis na área em torno do equipamento.

#### PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, CHOQUE ELÉTRICO, FOGO OU DANOS PESSOAIS.

**SEMPRE** desconecte esse produto da tomada **LOGO APÓS** o uso. Evite usá-lo durante o banho. Se o médico prescrever o uso contínuo:

O concentrador deve ficar em outra sala a pelo menos 2,1 metros distante do banho.

**NÃO** entre em contato com o concentrador enquanto estiver molhado.

## NOTAS DE SEGURANÇA

---

### **ADVERTÊNCIA (CONTINUADA)**

**NÃO** coloque ou guarde o produto onde possa cair na água ou em outro líquido.

**NÃO** tente pegar o produto se ele cair na água. **DESLIGUE DA TOMADA IMEDIATAMENTE.**

**JAMAIS** afaste-se do produto se ele estiver ligado.

Esse aparelho deve ser utilizado apenas de acordo com a prescrição médica e com o Manual do Usuário. Se o paciente ou assistente concluir que o paciente está recebendo uma quantidade insuficiente de oxigênio, o fornecedor e/ou médico deve ser contatado imediatamente. Nenhum ajuste deve ser feito no nível de fluxo a menos que seja prescrito pelo médico.

É necessário manter uma supervisão constante quando esse produto for usado perto de crianças ou deficientes físicos.

Use esse produto apenas com o fim a que se destina, como está descrito nesse manual.

Use **APENAS** peças, acessórios ou adaptadores autorizados pela Invacare.

**NÃO** conecte o concentrador em paralelo nem em série com outros concentradores de oxigênio ou aparelhos de terapia com oxigênio.

O uso de alguns acessórios de aplicação ou certos umidificadores que não forem específicos para o uso com concentradores de oxigênio podem prejudicar o desempenho.

Em certas circunstâncias, a terapia com oxigênio pode ser perigosa. A Invacare recomenda que você procure o conselho médico antes de usar essa máquina.

Esse equipamento deve ser usado como um suplemento de oxigênio e não deve ser considerado como um sistema de apoio ou de sustentação da vida.

Evite faíscas nas proximidades de equipamentos médicos relacionados ao uso de oxigênio. Isso inclui fagulhas de estática elétrica criadas por qualquer tipo de fricção.

---

## NOTAS DE SEGURANÇA

---

### CONCENTRAÇÃO DE OXIGÊNIO

#### **ADVERTÊNCIA**

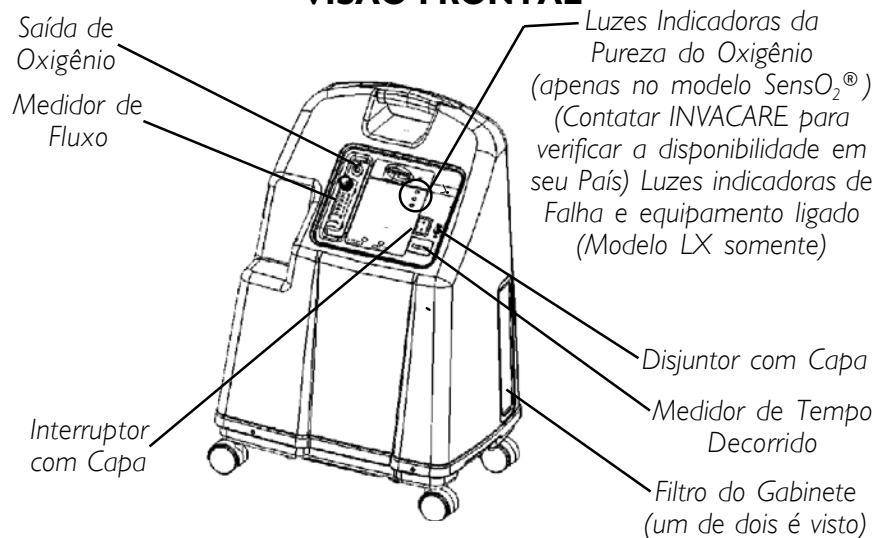
Cuidado para não ajustar o fluxo acima do **CÍRCULO VERMELHO**. Um fluxo de oxigênio superior a 5 L/min irá diminuir a concentração de oxigênio.

---

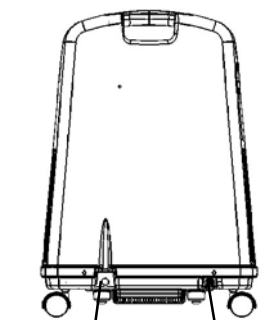
## CARACTERÍSTICAS

# CARACTERÍSTICAS

### VISÃO FRONTAL



### VISÃO DE TRÁS



### ACESSÓRIOS (NÃO APRESENTADOS):

Concentrador de oxigênio doméstico  
HomeFill® - IOH200AW

Contatar Representante local da INVACARE  
para informações suplementares.

**NOTA:** Esse encaixe de saída deve ser usado apenas para encher os cilindros de oxigênio do compressor de oxigênio doméstico HomeFill. O encaixe de saída não afeta o desempenho do concentrador. Verifique o manual do usuário do HomeFill, peça número 1100873, para obter instruções de conexão e funcionamento. Quando não estiver em uso, o plugue fornecido com o concentrador deve ficar inserido no encaixe de saída. Para maiores informações sobre o HomeFill, contate seu distribuidor Invacare.



## ESPECIFICAÇÕES

# ESPECIFICAÇÕES



Corrente alternada



Equipamento tipo BF



Funcionando



NÃO funcionando



Atenção - Observe os documentos anexos



PROIBIDO fumar



Classe II

<b>Exigências Elétricas:</b>	230 VAC $\pm$ 10% (253 VAC/207 VAC), 50Hz
<b>Corrente:</b>	2,0 A
<b>Nível de Som:</b>	44 dB - médio
<b>Altitude:</b>	Até 1,828 metros (6000 ft) acima do nível do mar sem diminuição dos níveis de concentração. Uso não recomendado acima de 1,828 metros (6000 ft)

### \* Níveis de Concentração da Saída de Oxigênio:

TODOS OS MODELOS 5LXA/5LXO2A  
93% mínimo de 1 a 3 L/min  
91% mínimo a 4 L/min  
87% mínimo a 5 L/min (fluxo máximo recomendado)

\* Níveis de concentração alcançados após o período inicial de aquecimento (aproximadamente 30 min).

**Pressão de saída do paciente:** 5  $\pm$  0,5 psi. (34,5  $\pm$  3,45 kPa.)


### Indicadores 5LXO2:

Símbolo na Etiqueta	Estatus	Luzes Indicadoras (LED)
	FALHA NO SISTEMA Abaixo de 73%	<b>VERMELHA</b> - Alarme sonoro contínuo Sieve-Gard™ com parada do compressor
	73% a 85%	<b>AMARELA</b>
O <sub>2</sub>	SISTEMA OK Acima 85%	<b>VERDE</b>

## ESPECIFICAÇÕES

# ESPECIFICAÇÕES (CONTINUED)

### Indicadores 5LX:

Símbolo na Etiqueta	Estatus	Luzes Indicadoras (LED)
I/O	SISTEMA OK	VERDE
	FALHA NO SISTEMA	VERMELHA

<b>Variação do Fluxo:</b>	1/2 - 5 L/min Fluxos menores do que 1 L/min, não são recomendados.
<b>Alarme de Baixo Fluxo:</b>	0 L/min à 0,5 L/min, alarme “beep” rápido e audível (nenhum acessório conectado)
<b>Consumo Médio de Energia:</b>	395 W
<b>Mecanismo de Liberação de Pressão Operacional a:</b>	35 psi ± 3,5 psi (241 kPa ± 24,1 kPa)
<b>Mudança no fluxo máximo recomendado quando se aplica uma pressão de escape de 7kPa:</b>	0,7 L/min
<b>Filtros:</b>	Gabinete (2), Saída HEPA e Entrada do Compressor.
<b>Sistema de segurança:</b>	Parada devido a sobretensão ou sobrecarga elétrica. Parada do compressor devido a alta temperatura. Alarme de pressão alta com parada do compressor. Alarme de pressão baixa com parada do compressor. Alarme de perda de energia. Sistema de oxigênio SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> (Modelo SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> ). Alarme de Baixo Fluxo.
<b>Largura:</b>	46,7 cm ± 1 cm (18 3/8” ± 3/8”)
<b>Altura:</b>	67,0 cm ± 1 cm (26 3/8” ± 3/8”)

---

**ESPECIFICAÇÕES (CONTINUED)**

<b>Profundidade:</b>	36,5 cm ± 1 cm (14 3/8" ± 3/8")
<b>Peso:</b>	23,2 Kg +/- 0,5 Kg (51 lbs. ± 1 lb)
<b>Peso de embarque:</b>	25,4 Kg +/- 0,5 Kg (58 lbs. ± 1 lb)
<b>Temperatura ambiente</b>	
<b>Varição ambiental:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F) com 20-60% de umidade relativa.
<b>Exaustão:</b>	Superior à temperatura ambiente +19°C (+ 35°F)
<b>Saída de oxigênio:</b>	Superior à temperatura ambiente +2°C (+ 4°F)
<b>Gabinete:</b>	Gabinete de plástico resistente a impacto e de combustão retardada, de acordo com a regulamentação UL 94-VO.
<b>Regulamentação:</b>	<b>Modelos 5LXA / 5LX02A</b> Produto Duplamente Isolado: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1,A1,A2 IEC 60601-1-2  <b>Modelo 5LX02A somente</b> ISO 8359 MDD
<b>Parte elétrica:</b>	Sem fios de extensão
<b>Colocação:</b>	No mínimo 7.5 cm (3 polegadas) de distância de paredes, móveis, cortinas ou superfícies semelhantes.
<b>Tubos:</b>	Tubos Crush-Proof - cânula de 2,1 m (7 ft) com uma extensão máxima de 15,2 m (50 ft) (NÃO DOBRE).
<b>Umidade relativa:</b>	20 a 60%
<b>Tempo de funcionamento:</b>	Até 24 horas por dia.
<b>Temperatura de estocagem e embarque recomendada:</b>	-29°C a 65°C (-20°F a 150°F) com uma umidade relativa de 15-95%

## MANUSEIO

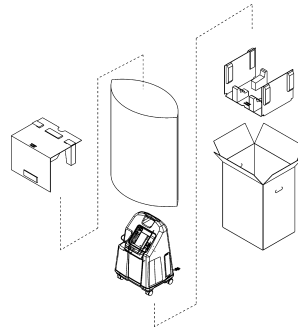
---

# MANUSEIO

O Concentrador deve ficar sempre na posição vertical a fim de evitar danos ao gabinete durante o transporte. A embalagem de embarque foi projetada para assegurar máxima proteção ao concentrador. Se o concentrador for transportado novamente por correio comum, a Invacare fornece caixas adicionais.

## DESEMPACOTAMENTO

1. Verifique se não há algum dano evidente na caixa ou em seu conteúdo. Se houver dano evidente, notifique a transportadora ou seu distribuidor local.
2. Remova todo o material de empacotamento da caixa.
3. Remova cuidadosamente todos os componentes da caixa.



**FIGURA I - EMPACOTAMENTO**

*NOTA: A menos que o Concentrador de Oxigênio seja usado imediatamente, conserve as caixas e os materiais de armazenagem para guardá-lo até ele ser necessário.*

## INSPEÇÃO

1. Examine o exterior do Concentrador de Oxigênio para verificar a existência de rachaduras, amassamentos, arranhões ou outros danos. Inspeccione todos os componentes.

## ARMAZENAGEM

1. Guarde o Concentrador de Oxigênio na embalagem em uma área seca.
2. **NÃO** coloque outros objetos sobre a embalagem do concentrador.

---

## INTRODUÇÃO/FUNIONAMENTO

---

### INTRODUÇÃO

Seu Concentrador de Oxigênio destina-se ao uso doméstico. É um aparelho eletrônico que extrai o oxigênio do ambiente. Ele fornece alta concentração de oxigênio através da cânula diretamente ao paciente. De acordo com estudos clínicos, os concentradores de oxigênio são terapeuticamente equivalentes a outros tipos de sistemas de aplicação de oxigênio.

Seu Representante lhe mostrará como usar o concentrador de oxigênio. No caso de perguntas ou problemas relativos ao Concentrador de Oxigênio, entre em contato com ele. Esse Manual do Usuário lhe informará sobre seu concentrador e servirá como referência à medida que você for utilizando o concentrador.

### FUNIONAMENTO

#### SELEÇÃO DO LOCAL

Selecione a sala de sua casa onde o uso do concentrador for mais conveniente. Seu concentrador pode facilmente ser movido de uma sala para outra em seus rodízios.

Seu Concentrador de Oxigênio terá melhor desempenho quando operado nas seguintes condições. Seu uso em ambientes diferentes dos descritos pode resultar em manutenção mais freqüente. A entrada de ar da unidade deve ficar em uma área bem ventilada a fim de evitar poluição e/ou emissões.

#### RECOMENDAÇÕES AO USUÁRIO FINAL PARA UM DESEMPENHO IDEAL

<b>Temperatura:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
<b>Eletricidade:</b>	Sem extensões
<b>Colocação:</b>	No mínimo a 7,5 cm (3 in) de distância das paredes, móveis, cortinas ou superfícies semelhantes
<b>Tubos e Cânula:</b>	Cânula de 2,1 m (7 ft) com um máximo de 15,2 m (50 ft) de tubos <b>Crush-Proof</b> <b>(NÃO DOBRE)</b>

## FUNCIONAMENTO

---

<b>Ambiente:</b>	Livre de fumaça e fuligem. Proibido em locais fechados, como <b>por exemplo guarda-roupas</b>
<b>Umidade Relativa:</b>	20 a 60%
<b>Tempo de Funcionamento:</b>	Até 24 horas por dia.
<b>Nível do Fluxo:</b>	<b>De 1/2 L/min a 5 L/min</b> Fluxos menores do que 1 L/min, não são recomendados.
<b>Tempo Mínimo de Funcionamento:</b>	30 minutos

*NOTA: Assegure-se que o concentrador esteja a pelo menos 8 cm de distância de paredes, cortinas ou móveis a fim de garantir fluxo de ar suficiente. Evite tapetes altos e aquecedores, radiadores ou registros de ar quente.*

## CABO DE ALIMENTAÇÃO

- I. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.

## CONEXÃO DO UMIDIFICADOR (SE PRESCRITO)

- I. Encha o umidificador com água destilada até o nível indicado pelo fabricante. (Umidificadores Recomendados: Invacare 3260, 003-40, 006-40, ou M5120).

### ADVERTÊNCIA

**NÃO** encha demais o umidificador.

Recoloque a tampa do umidificador e aperte bem.

**NÃO** inverta as conexões de entrada e saída de oxigênio.

A água da garrafa do umidificador **RETORNARÁ** ao paciente através da cânula.



**FIGURA 2 - ENCHENDO O UMIDIFICADOR**

## FUNCIONAMENTO

---

2. Coloque o umidificador no compartimento do umidificador.



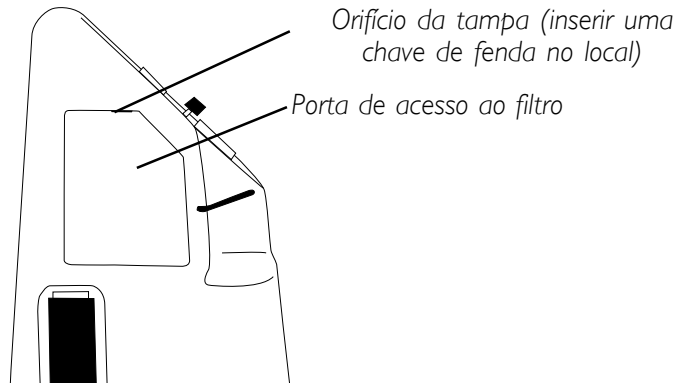
### FIGURA 3 - COMPARTIMENTO DO UMIDIFICADOR

3. Remova a porta de acesso ao filtro, localizada ao lado do concentrador. Insira uma chave de fenda no espaço existente na parte superior da tampa de acesso ao filtro e force levemente para fora para abri-la (**FIGURA 4, detalhe "A"** ).
4. O adaptador (mangueira de ligação) do umidificador está próximo do filtro. Puxe-o para cima e remova-o (**FIGURA 4, detalhe "B"**).
5. Montar o adaptador ao umidificador rosqueando-o na tampa no sentido dos ponteiros do relógio, até ficar firmemente seguro (**FIGURA 4, detalhe "C"**).

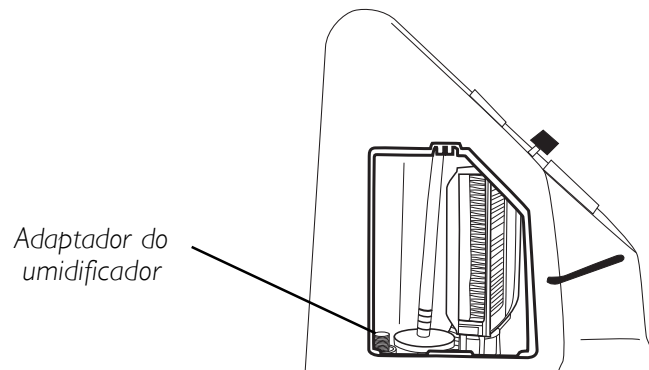
## FUNCIONAMENTO

---

### DETALHE "A"



### DETALHE "B"



### DETALHE "C"

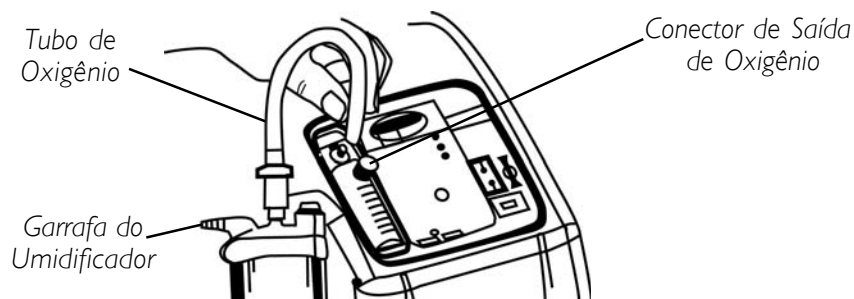


**FIGURA 4 - CONECTANDO O ADAPTADOR DO UMIDIFICADOR**



## FUNCIÓNAMENTO

6. Após a montagem, assegure-se que o oxigênio esteja fluindo através da cânula.



**FIGURA 5 - CONEXÃO DO TUBO DE OXIGÊNIO**

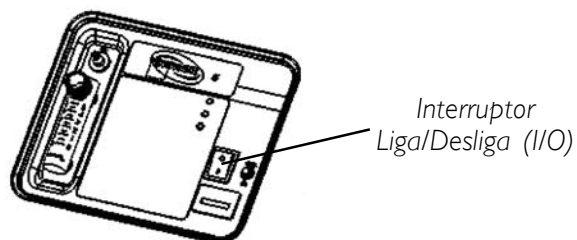
7. Attach the cannula/patient supply tubing to the humidifier bottle outlet.
8. After assembly, ensure that oxygen is flowing through the cannula.
9. Recoloque a porta de acesso ao filtro localizada ao lado do concentrador, forçando até ouvir um estalo.

### ADVERTÊNCIA

Para obter um desempenho ideal, a Invacare recomenda que o concentrador funcione um mínimo de 30 minutos em cada uso. Períodos menores de operação podem afetar a vida útil do produto.

### INTERRUPTOR

1. Aperte a chave Liga/Desliga para a posição Liga (ON). Todas as luzes do Painel acenderão, e um sinal audível será ouvido por um segundo, indicando que a unidade está operando perfeitamente.



**FIGURA 6 - INTERRUPTOR**

## FUNCIONAMENTO

### NÍVEL DE FLUXO

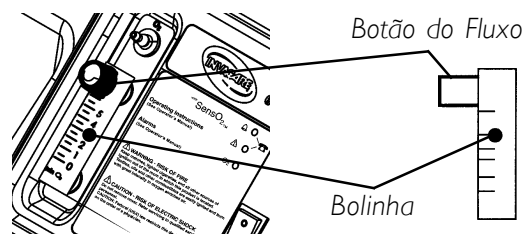
1. Gire o botão do nível de fluxo até o ajuste prescrito por seu médico ou terapeuta.

### ADVERTÊNCIA

**NÃO** mude o ajuste de L/min no medidor de fluxo a menos que o médico ou terapeuta tenha prescrito a mudança.

*NOTA: Para fazer a leitura correta do medidor de fluxo, localize a linha do nível de fluxo prescrito no medidor de fluxo. A seguir, gire o botão até a bolinha chegar na linha. Agora, centralize a bolinha na linha de L/min prescrita (FIGURA 6).*

2. Se o fluxo no fluxometro cair abaixo de 0,5 L/min, por mais de um minuto, o **ALARME DE FLUXO**, disparará. Será um alarme “beep” rápido. Verificar a mangueira ou acessórios, procurando por entupimento ou dobra, ou umidificador defeituoso. Após sanado o defeito e o fluxo retornar acima de 0,5 L/min, o alarme de BAIXO FLUXO, desligará.



**FIGURA 7 - AJUSTANDO O NÍVEL DO FLUXO PLATINUM 5 COM SENSO<sub>2</sub>® APRESENTADO**

*NOTA: O uso de alguns acessórios (equipamentos) como por exemplo o Compressor HomeFill, desativará o Alarme de Baixo Fluxo.*

### INDICADOR DE PUREZA DO OXIGÊNIO SENSO<sub>1</sub> - SE SUA UNIDADE APRESENTAR O SENSOR DE O<sub>2</sub>

Esse dispositivo monitora a pureza do oxigênio gerado pelo concentrador de oxigênio. Se a pureza cair abaixo do padrão estabelecido pela fábrica, as luzes indicadoras no painel de controle se iluminarão.

## FUNCIONAMENTO

### INICIANDO O CONCENTRADOR

NOTA: O concentrador pode ser usado durante o período de aquecimento (aproximadamente 30 minutos) enquanto espera-se que a luz VERDE de pureza de  $O_2$  acenda.

Quando a unidade é ligada, a luz verde acenderá (SISTEMA OK/ $O_2$  maior do que 85%). Após 5 minutos, o sensor de oxigênio operará normalmente, e as luzes indicadoras acenderão conforme a concentração. A explicação referente ao funcionamento das luzes indicadoras será informada a seguir.

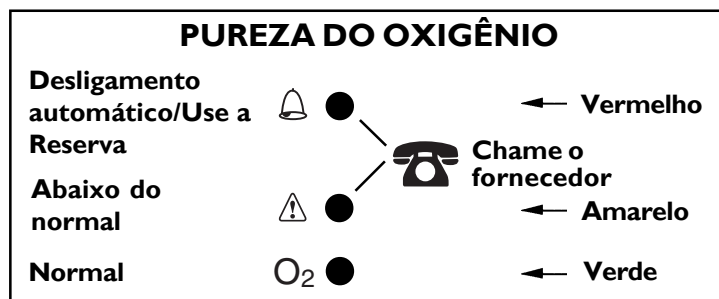
### EXPLICAÇÃO DAS LUZES INDICADORAS DA PUREZA DO OXIGÊNIO (FIGURA 8):

**LUZ VERDE** ( $O_2$ ) - Funcionamento Normal

**LUZ AMARELA** ( $\triangle$ ) - Chame o fornecedor **IMEDIATAMENTE**. Você pode continuar usando o concentrador a menos que o fornecedor tenha dado instruções em contrário. Assegure-se que o **OXIGÊNIO RESERVA** esteja próximo.

**LUZ VERMELHA** ( $\triangle$ ) - Desligamento total da unidade. Mude **IMEDIATAMENTE** para o suprimento de **OXIGÊNIO RESERVA**. Chame o Fornecedor **IMEDIATAMENTE**.

**LUZ VERDE** - Com a **LUZ AMARELA PISCANDO** - Chame o Fornecedor **IMEDIATAMENTE**. Defeito no sensor de oxigênio; você pode continuar usando o concentrador.



**FIGURA 8 - PAINEL DE CONTROLE DO MOSTRADOR DE  $O_2$**

## FUNCIONAMENTO/MANUTENÇÃO

### INDICADORES DE PUREZA DO OXIGÊNIO - SE SUA UNIDADE NÃO APRESENTAR O SENSOR DE O<sub>2</sub>

#### EXPLICAÇÃO DA LUZ INDICADORA NOS MODELOS LX (FIGURA 9):

**LUZ VERMELHA** (🔔) - Desligamento total da unidade. Mude **IMEDIATAMENTE** para o **OXIGÊNIO RESERVA**. Chame o fornecedor **IMEDIATAMENTE**.

**LUZ VERDE** (I/O) - Liga/Desliga. SISTEMA OK.

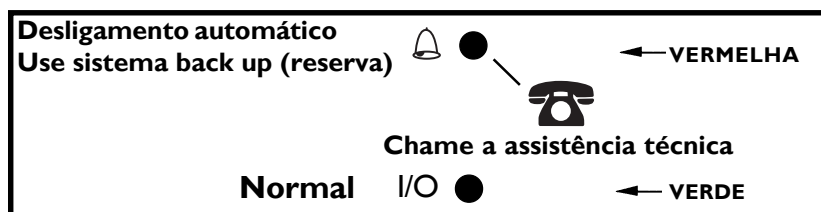


FIGURA 9 - MOSTRA PAINEL DE CONTROLE

## MANUTENÇÃO DO CONCENTRADOR

*NOTA: A manutenção normal deve ser efetuada pelo usuário ou cuidador. Os procedimentos normais de manutenção são os seguintes.*

*NOTA: Os concentradores Invacare, são especificamente desenvolvidos para uma mínima rotina de manutenção em intervalos de uma vez ao ano. Em locais em que há alta concentração de poeira ou fuligem, esta manutenção deverá ser mais freqüente. A manutenção preventiva deve ser feita no mínimo uma vez ao ano numa assistência técnica autorizada, a fim de garantir anos de confiança adicional. Somente assistência técnica autorizada ou pessoal treinado na fábrica devem executar a manutenção preventiva no concentrador. O concentrador Invacare, deverá ser desligado da rede elétrica antes de iniciar a manutenção preventiva.*

## MANUTENÇÃO

### A. LIMPEZA DOS FILTROS DO GABINETE

NOTA: Há dois (2) filtros. Um (1) em cada lado do gabinete (FIGURA 1).



#### FIGURA 1 - LOCALIZAÇÃO DO FILTRO DO GABINETE

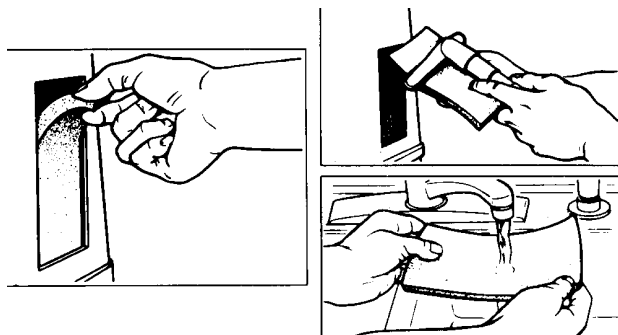
1. Remova cada filtro e **LIMPE PELO MENOS UMA VEZ POR SEMANA** dependendo das condições ambientais (FIGURA 2).

NOTA: As condições ambientais que podem exigir uma limpeza mais frequente dos filtros incluem grande concentração de poeira, fumaça, poluição do ar, etc., não estando restritas apenas a estas.

2. Limpe os filtros do gabinete com aspirador de pó ou lave com água morna e sabão e enxágüe bem (FIGURA 2).
3. Seque bem os filtros antes de recolocá-los.

#### PRECAUÇÃO

**NÃO** opere o concentrador sem os filtros.



#### FIGURA 2 - LIMPANDO OS FILTROS DO GABINETE

## MANUTENÇÃO/SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

---

### B. GABINETE

#### ADVERTÊNCIA

**DESLIGUE** o concentrador da tomada ao limpar. Para evitar choque elétrico, **NÃO** remova o gabinete.

1. Limpe o gabinete com um produto de limpeza suave e um pano ou esponja não abrasivo.

### C. UMIDIFICADOR

*NOTA: Para limpar o umidificador de oxigênio, siga as instruções fornecidas pelo fabricante. Se não houver nenhuma, siga os seguintes passos:*

1. Limpe o umidificador todos os dias.
2. Lave com água e sabão e enxágüe com uma solução de dez (10) partes de água e uma (1) de vinagre.
3. Enxágüe bem com água quente e encha novamente com água destilada até o nível mostrado no umidificador.

#### ADVERTÊNCIA

**NÃO** encha demais a garrafa do umidificador.

## GUIA DE PROBLEMAS / SOLUÇÕES DO CONCENTRADOR

SINTOMA:	CAUSA PROVÁVEL:	CORREÇÃO:
<b>Alarme: BIPS CURTOS, PAUSA LONGA</b> <b>O concentrador NÃO funciona, Interruptor ligado (ON).</b> <b>Bip ..... Bip .....</b>	<b>Perda de Energia:</b> 1. Cabo alimentador <b>NÃO</b> está ligado.  2. Não há energia na tomada.  3. Disjuntor ativado.	1. Ligue o plugue na tomada.  2. Inspeccione os disjuntores ou fusíveis da casa. Se o problema persistir, use outra tomada.  3. Chamar a assistência técnica autorizada.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>SINTOMA:</b>	<b>CAUSA PROVÁVEL:</b>	<b>CORREÇÃO:</b>
<p><b>Alarme:</b> <b>CONTÍNUO</b> <b>Interruptor ligado (ON)</b> <b>Concentrador NÃO FUNCIONA.</b> <b>Biiiiiiiiiiiiiiip...</b></p>	<p><b>Falha no Sistema:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A unidade está superaquecendo devido a um bloqueio na entrada de ar.</li> <li>2. Energia insuficiente na tomada.</li> <li>3. É necessário efetuar reparos internos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Remova e limpe os filtros do gabinete.</li> <li>1b. Coloque o concentrador de oxigênio a pelo menos 8 cm de distância de paredes, cortinas ou móveis.</li> <li>2. Não use extensões. Passe para outra tomada ou circuito elétrico.</li> <li>3. Chamar a assistência técnica autorizada.</li> </ol>
<p><b>LUZ AMARELA ou VERMELHA ACESA</b> <b>ALARME:</b> <b>CONTINUO,</b> <b>SOMENTE A LÂMPADA VERMELHA LIGADA</b></p> <p><b>* Apenas nos Modelos SensO<sub>2</sub></b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pureza do oxigênio baixa. *</li> <li>2. Tubos, cânulas ou umidificador torcidos ou bloqueados. *</li> <li>3. Medidor de fluxo ajustado em 1/2 L/m ou menos. *</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpe ou substitua os filtros.</li> <li>2. Procure dobras ou bloqueios. Corrija, limpe ou substitua o item. Uma vez corrigido, desligue (power off) por 60 segundos e então ligue novamente (power on).</li> <li>3. Verifique se o nível do fluxo está ajustado em 1,0 L/min ou mais. Consulte Recomendações ao Usuário Final para um Desempenho Ideal neste manua.</li> </ol>

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>SINTOMA:</b>	<b>CAUSA PROVÁVEL:</b>	<b>CORREÇÃO:</b>
<p><b>LUZ AMARELA ou VERMELHA ACESA</b></p> <p><b>ALARME: CONTINUO, SOMENTE A LÂMPADA VERMELHA LIGADA</b></p> <p><b>* Apenas nos Modelos SensO<sub>2</sub></b></p>	<p>4. A unidade está superaquecendo devido a um bloqueio na entrada de ar.</p> <p>5. Energia insuficiente na tomada.</p> <p>6. É necessário efetuar reparos internos.</p>	<p>4a. Remova e limpe os filtros do gabinete.</p> <p>4b. Coloque o concentrador a pelo menos 8 cm de distância de paredes, cortinas ou móveis.</p> <p>5. Não use extensões. Passe para outra tomada ou outro circuito.</p> <p>6. Chamar a assistência técnica autorizada.</p>
<p><b>LUZ VERDE com AMARELA Piscando</b></p>	<p>É necessário efetuar reparos internos.</p>	<p>Chamar a assistência técnica autorizada.</p>
<p><b>ALARME DE BAIXO FLUXO</b></p> <p><b>Alarme: RAPIDO</b></p> <p><b>Beep...Beep...Beep</b></p>	<p>1a. Mangueira dobrada ou obstruída, cânula ou umidificador.</p> <p>1b. Fluxômetro regulado a 0,5 L/min ou menos.</p>	<p>1a. Verificar por dobras ou obstruções. Corrigir, limpar ou substituir o item. Uma vez corrigido o problema, desligue o concentrador e aguarde 60 segundos então ligue novamente.</p> <p>1b. Regule novamente na prescrição recomendada. Fluxos menores do que 1 L/min não são recomendados.</p>



# REGISTRO DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA

**Nº DO MODELO IRC \_\_\_\_\_ Nº DE SÉRIE \_\_\_\_\_**

## REGISTRO DE MANUTENÇÃO PREVENTIVA DO CONCENTRADOR DE OXIGÊNIO PLATINUM DA INVACARE



Yes, you can!

### EM CADA INSPEÇÃO

Dia do Conserto															
Tempo Decorrido em Nosso Medidor															
Limpar Filtro(s) do Gabinete															
Verificar Nível de Fluxo Prescrito L/min															
<b>A CADA 90 DIAS</b>															
Verif. Concentração de Oxigênio (UNIDADES SEM <b>SensO<sub>2</sub></b> )															
<b>ANUALMENTE OU DURANTE A MANUTENÇÃO PREVENTIVA REGULAR</b>															
Limpar/substituir Filtro(s) do Gabinete*															
Verificar Filtro de Saída HEPA*															
Verificar Filtro Entrada Compressor*															
Verif. Concentração de Oxigênio (MODELOS <b>SensO<sub>2</sub></b> )															
Verificar Alarme Perda de Energia															
<b>QUANDO NECESSÁRIO</b>															
Limpar o Permutador															
Substituir Silenciador do Exaustor															
Remontar Parte Superior Compressor															

\*Consulte a Seção Manutenção Preventiva do Manual de Serviço

## GARANTIA

---

# GARANTIA

Esta garantia somente inclui o comprador original de nossos produtos e não afeta os direitos estatutários.

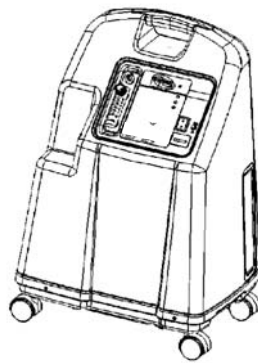
A Invacare garante que os Concentradores de Oxigênio Platinum 5 e Platinum 5 SensO<sub>2</sub> não contém defeito de material nem de mão-de-obra por um período de cinco (5) anos a partir da data de compra. O corpo da válvula de 4-vias possui garantia vitalícia a partir da data de compra. Não abra nem tente fazer manutenção no corpo da válvula. Isso anularia toda e qualquer garantia cabível para o corpo da válvula. Os itens de manutenção rotineira tais como filtros, etc..., não estão cobertos por esta garantia. Se dentro do período desta garantia ficar comprovado de acordo com um critério viável da Invacare que o produto está defeituoso, ele será consertado ou substituído, segundo opção da Invacare; a única obrigação e o recurso jurídico exclusivo da Invacare, como previsto nesta garantia, limitar-se-á a tal conserto ou substituição.

Para acionar o serviço de garantia, queira entrar em contato com o Departamento de Serviços da Invacare durante o horário comercial normal. Após o recebimento da reclamação de defeito no produto, a Invacare emitirá uma autorização de devolução em série. Em seguida, o produto será ser devolvido à fábrica ou ao centro de manutenção da Invacare, conforme especificado pela Invacare. Peça(s) defeituosa(s) de componentes devem ser devolvidas para inspeção da garantia usando-se o número de série como identificação até trinta (30) dias após a data de autorização da devolução. **NÃO** faça devolução de produtos para nossa fábrica sem consentimento prévio.

**LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES: A GARANTIA PRECEDENTE NÃO COBRE O USO NEM DESGASTE NORMAL E NÃO SERÁ APLICADA A PRODUTOS QUE TENHAM ESTADO SUJEITOS A NEGLIGÊNCIA, ACIDENTES, OPERAÇÃO, MANUTENÇÃO OU ARMAZENAGEM IMPRÓPRIAS, USO COMERCIAL OU INSTITUCIONAL, A PRODUTOS QUE TENHAM SIDO MODIFICADOS SEM O CONSENTIMENTO EXPRESSO POR ESCRITO DA INVACARE (INCLUINDO, SEM ESTAR LIMITADO, A MODIFICAÇÃO REALIZADA POR MEIO DO USO DE PEÇAS E ACESSÓRIOS NÃO AUTORIZADOS) OU PRODUTOS DANIFICADOS DEVIDO A REPAROS FEITOS EM QUALQUER COMPONENTE SEM O CONSENTIMENTO ESPECÍFICO DA INVACARE.**

# **PLATINUM 5**

**CONCENTRATORI DI OSSIGENO STANDARD,  
con/SENSO<sub>2</sub><sup>®</sup> E HOMEFILL<sup>®</sup>**



**Invacare 5<sup>con</sup>/SensO<sub>2</sub><sup>®</sup>  
Modelo IRC5LXO2AW**

**Invacare 5  
Modelo IRC5LXAW**

**DISTRIBUTORE :** CONSEGNARE IL PRESENTE MANUALE  
ALL'UTILIZZATORE FINALE.

**UTILIZZATORE :** PRIMA DI USARE QUESTO CONCENTRATORE, LEGGERE  
QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER OGNI FUTURA ESIGENZA.



**Yes, you can:**

## NOTE SPECIALI

---

### NOTE SPECIALI

Gli avvisi **ATTENZIONE/PRECAUZIONE** utilizzati in questo manuale si riferiscono ai rischi ed alle pratiche pericolose che possono provocare delle lesioni personali o dei danni alle cose.

**LE INFORMAZIONI CONTENUTE IN QUESTO DOCUMENTO SONO SOGGETTE A MODIFICA SENZA PREAVVISO.**

### AVVERTENZA

**Non far funzionare questo apparecchio senza aver letto e ben compreso dapprima questo manuale. Se non si riesce a capire un'avvertenza o un'istruzione, prendere contatto con i servizi tecnici di Invacare prima di tentare di usare quest' apparecchio. In caso contrario, possono derivarne delle gravi lesioni personali o dei danni alle cose.**

### CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

### PERICOLO

**VIETATO FUMARE** quando l'apparecchio è in funzione. Tenere lontano dal locale in cui è installato quest'apparecchio fiammiferi, sigarette accese e qualsiasi altra fonte di calore. Mettere bene in evidenza l'avviso **NON FUMARE**. In una atmosfera ricca di ossigeno dei materiali che normalmente non bruciano, come i tessuti, possono prendere facilmente fuoco. Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare dei gravi incendi, dei danni alle cose, delle gravi lesioni personali e perfino la **MORTE**.

---

## SOMMARIO

<b>NOTE SPECIALI .....</b>	<b>124</b>
<b>SICUREZZA .....</b>	<b>126</b>
<b>CARATTERISTICHE .....</b>	<b>130</b>
<b>SPECIFICHE .....</b>	<b>131</b>
<b>MANIPOLAZIONI .....</b>	<b>134</b>
Rimozione dell'imballo .....	134
Ispezione .....	134
Conservazione .....	134
<b>INTRODUZIONE .....</b>	<b>135</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>135</b>
Scelta di un'ubicazione .....	135
Raccomandazioni per ottenere le migliori prestazioni .....	135
Cavo d'alimentazione .....	136
Connessione dell'umidificatore (se prescritto) .....	136
Interruttore di potenza .....	138
Velocità di flusso .....	138
Indicatore della purezza dell'ossigeno SensO <sub>2</sub> <sup>®</sup> (se l'unità è munita del Sensore di O <sub>2</sub> ) .....	139
Messa in servizio iniziale del concentratore .....	139
Significato delle spie luminose dell'indicatore di purezza dell'ossigeno .....	140
Indicatori (se l'unità non è munita del Sensore di O <sub>2</sub> ) .....	140
<b>MANUTENZIONE DEL CONCENTRATORE .....</b>	<b>141</b>
Pulizia dei filtri dell'armadietto .....	141
Armadietto .....	142
Umidificatore .....	142
<b>DIAGNOSTICA .....</b>	<b>142</b>
<b>SCHEDA PER LA MANUTENZIONE PREVENTIVA .....</b>	<b>144</b>
<b>GARANZIA .....</b>	<b>145</b>

## SICUREZZA

---

# SICUREZZA

### PRECAUZIONE

Rischio di scosse elettriche. **NON** smontare l'apparecchio. Per qualsiasi intervento, rivolgersi a del personale qualificato.

**LEGGERE LE SEGUENTI INFORMAZIONI PRIMA DI METTERE IN SERVIZIO L'APPARECCHIO.**

### ATTENZIONE

Il ricorso ad una terapia a base di ossigeno richiede una particolare attenzione al fine di ridurre i rischi d'incendio. Tutti i materiali suscettibili di bruciare in presenza d'aria ed anche alcuni di quelli che bruciano in assenza d'aria si infiammano facilmente e bruciano rapidamente in una atmosfera contenente un alto tasso di ossigeno. Come misura di sicurezza, è necessario tenere lontana ogni e qualsiasi fonte di combustione, ancor meglio se al di fuori del locale in cui è installato l'apparecchio. **Mettere bene in evidenza un avviso di NON FUMARE.**

Se dell'olio, dei grassi o delle sostanze grasse dovessero venire a contatto con l'ossigeno sotto pressione, è possibile che si produca una violenta e spontanea combustione. Tali sostanze **DEVONO** essere quindi tenute lontane dal concentratore di ossigeno, dalle tubature, dalle connessioni e da qualsiasi altro apparecchio ad ossigeno. **NON** usare alcun lubrificante a meno che non sia espressamente consigliato da Invacare.

Per ottenere le migliori prestazioni, Invacare raccomanda di fare funzionare il concentratore per un minimo di 30 minuti ogni volta. Dei periodi di utilizzazione più brevi possono ridurre la durata di vita del prodotto.

Se il cordone o la spina del concentratore sono danneggiati o non funzionano correttamente o se sono caduti in acqua e risultano danneggiati, rivolgersi per esame o riparazioni solo a del personale qualificato.

**Mantenere il cavo lontano da ogni superficie CALDA o SCALDANTE.**

**Non spostare il concentratore tirandolo dal cavo.**

---

**ATTENZIONE (SEGUITO)**

**NON** far penetrare **MAI** nessun oggetto in nessuna apertura del concentratore.

**NON** bloccare le bocchette dell'aria del concentratore e non posizionalo mai su una superficie morbida (come un letto), suscettibile di impedire l'entrata dell'aria. Togliere sistematicamente dalle aperture del concentratore ogni eventuale ostruzione (peli, capelli, ecc.).

Riempire d'acqua l'umidificatore fino al livello indicato dal costruttore. **NON** superare il livello.

Mantenere l'apparecchio ad almeno 7,5 cm (3 pollici) da pareti, tende, mobilio, ecc.

Invacare raccomanda di far uso dei tubi dell'ossigeno a prova di rottura da essa forniti e di non superare i 15,2 m (50 piedi) di lunghezza.

**MANUTENZIONE**

Il Concentratore di Ossigeno Invacare è stato specificamente concepito per ridurre al minimo la manutenzione preventiva (da effettuare una volta all'anno). La manutenzione preventiva e le regolazioni del concentratore di ossigeno devono essere eseguite solo da personale competente in materia sanitaria o pienamente a conoscenza di tale processo, come ad esempio del personale autorizzato ed addestrato dal costruttore.

**INTERFERENZE DI RADIOFREQUENZE**

La maggior parte degli apparecchi elettronici sono influenzati dalle frequenze radio (Radio Frequency Interference - RFI). Fare **ATTENZIONE** quando si usano degli apparecchi di comunicazione portatili nella zona situata all'intorno del concentratore.

**PER RIDURRE IL RISCHIO DI BRUCIATURE, SCOSSE ELETTRICHE, INCENDIO O LESIONI PERSONALI.**

Non usare l'apparecchio quando si fa il bagno. In caso di uso continuo prescritto da un medico, il concentratore deve essere installato in un locale situato ad almeno almeno 2.1 m (7 piedi) dal bagno.

---

## SICUREZZA

---

### **ATTENZIONE (SEGUITO)**

**NON** toccare il concentratore quando è umido.

**NON** installare o conservare l'apparecchio in un posto in cui può cadere in acqua o in un altro liquido.

**NON** toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. **ESTRARRE IMMEDIATAMENTE LA SPINA.**

Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando lo stesso è sotto tensione (spina inserita).

Quest'apparecchio deve essere usato solo se su prescrizione medica e rispettando le istruzioni del presente manuale. Se in qualsiasi momento l'infermiere o il paziente giudica che la quantità di ossigeno erogata è insufficiente, contattare immediatamente il rivenditore e/o il medico. Non effettuare nessuna regolazione della velocità di flusso senza la prescrizione di un medico.

Quando l'apparecchio è usato in presenza di bambini o di persone handicappate, è necessario prestare una scrupolosa attenzione.

Utilizzare quest'apparecchio solo per l'uso indicato, come descritto nel presente manuale.

**NON** usare parti, accessori o adattatori diversi da quelli autorizzati da Invacare.

**NON** connettere il concentratore in parallelo o in serie con altri concentratori di ossigeno o altri dispositivi per la terapia a base di ossigeno.

L'uso di certi accessori o di certi umidificatori non adatti per un concentratore di ossigeno può ridurne le performance.

In certi casi, la terapia a base di ossigeno può essere pericolosa. Invacare raccomanda di richiedere il parere di un medico prima di utilizzare quest'apparecchio.

Quest'apparecchio deve essere usato per apportare un supplemento di ossigeno da non considerare come un supporto o un sostegno vitale.

---



**ATTENZIONE (SEGUITO)**

Evitare la creazione di qualsiasi scintilla in vicinanza dell'apparecchio (ivi comprese quelle di origine elettrostatica create da un qualsiasi tipo di attrito).

**CONCENTRAZIONE DI OSSIGENO**

**ATTENZIONE**

Fare attenzione a non regolare l'erogazione al di sopra del livello **ROSSO**. Un flusso di ossigeno superiore a 5 l/min ne fa diminuire la concentrazione.

---

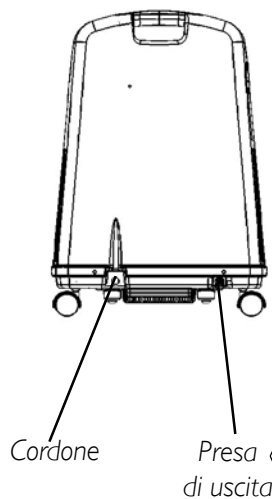
## CARATTERISTICHE

# CARATTERISTICHE

### VISTA FRONTALE



### VISTA POSTERIORE



### ACCESSORI (NON INDICATI):

Compressore ad ossigeno  
HomeFill® Home - IOH200AW

Per informazioni sugli accessori disponibili,  
contattare il rivenditore locale Invacare.

**NOTA:** Questa presa di uscita deve essere usata solo per riempire di ossigeno i cilindri con il HomeFill Home. La presa di uscita non incide sulle prestazioni del concentratore. Per la connessione, riportarsi al manuale per l'uso dell'HomeFill. Quando non è utilizzata, la spina fornita con il concentratore deve essere inserita nella presa di uscita. Per più ampie informazioni sull'HomeFill, contattare il rivenditore locale Invacare.

## SPECIFICHE



Corrente alternata



Apparecchio tipo BF



In funzione



Non in funzione



Attenzione - Consultare la documentazione



Non fumare



Classe II

<b>Requisiti elettrici:</b>	230 V CA $\pm$ 10% (253 VCA/207 VCA), 50 Hz
<b>Corr. nominale in entrata:</b>	2.0 A
<b>Livello acustico:</b>	44 dB in media
<b>Altitudine:</b>	Fino a 1828 m (6000 piedi) al di sopra del livello del mare senza degradazione dei livelli di concentrazione. <b>NON RACCOMANDATO FER L'USO OLTRE I 1828 M.</b>

**\* Livelli di concentrazione dell'ossigeno in uscita:**

TUTTI I MODELLI 5LXA/5LXO2A  
 93% minimo da 1 a 3 l/min  
 91% minimo a 4 l/min  
 87% minimo a 5 l/min (flusso massimo raccomandato)  
**\* Livelli di concentrazione nominali raggiunti dopo il riscaldamento iniziale (30 minuti circa).**

<b>Pressione massima in uscita:</b>	34,5 $\pm$ 3,45 kPa (5 $\pm$ 0.5 psi)
-------------------------------------	--

### INDICATORI 5LXO<sub>2</sub> :


Simbolo	Stato	Spia luminosa (LED)
	ERRORE SISTEMA meno del 73%	<b>ROSSO</b> Allarme Sieve-GARD™ continuo Arresto del compressore <b>GIALLO</b> <b>VERDE</b>
	dal 73% all'85%	
O <sub>2</sub>	SISTEMA OK più dell'85%	

## SPECIFICHE

---

# SPECIFICHE (SEGUITO)

### INDICATORI 5LX :

Simbolo	Stato	Spia luminosa (LED)
I/O	SISTEMA OK	VERDE
	ERRORE SISTEMA	ROSSO

<b>Velocità di flusso:</b>	1/2 - 5 l/min. Velocità di erogazione inferiore a 1 l/min. sconsigliata.
<b>Allarme Flusso Basso:</b>	Da 0 l/min. a 0,5 l/min. - Allarme sonoro a bip rapidi (senza accessori collegati)
<b>Consumo medio:</b>	395 W
<b>Rilevamento Pressione operativo a:</b>	241 kPa $\pm$ 24.1 kPa (35 psi $\pm$ 3.5 psi)
<b>Variazione rispetto al flusso massimo raccomandato quando si applica una pressione di 7 kPa:</b>	0,7 l/min.
<b>Filtri:</b>	Armadietto (2), uscita HEPA ed entrata compressore.
<b>Sistema di sicurezza:</b>	Sovraccarico di corrente o arresto dovuto a sovrintensità. Arresto del compressore per temperatura elevata. Arresto del compressore per pressione elevata. Arresto del compressore per bassa pressione Allarme per perdita di potenza batteria. Allarme basso flusso dell'ossigeno SensO <sub>2</sub> (mod. SensO <sub>2</sub> ).
<b>Larghezza:</b>	46,7 cm $\pm$ 1 cm (18 3/8" $\pm$ 3/8")
<b>Altezza:</b>	67,0 cm $\pm$ 1 cm (26 3/8" $\pm$ 3/8")
<b>Profondità:</b>	36,5 cm $\pm$ 1 cm (14 3/8" $\pm$ 3/8")
<b>Peso:</b>	23,2 kg $\pm$ 0.5 kg (51 libbre $\pm$ 1 libbra)
<b>Peso imballato:</b>	26,3 kg $\pm$ 0.5 kg (58 libbre $\pm$ 1 libbra)

## **SPECIFICHE (SEGUITO)**

<b>Ambiente operativo:</b>	
<b>Temperatura:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F) ad un 20-60% di umidità relativa
<b>Scarico:</b>	Inferiore alla temp. ambiente + 19°C (+ 35°F).
<b>Uscita Ossigeno:</b>	Inferiore alla temp. ambiente + 2°C (+ 4°F).
<b>Armadio:</b>	Armadietto in plastica resistente agli impatti e antincendio (conforme alla UL 94-V0).
<b>Norme:</b>	Modelli <b>5LXA/5LXO2A</b> ETL certificato conforme a: EN 55011 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 IEC 60601-1, A1, A2 IEC 60601-1-2  <b>Solo per il modello 5LXO2A</b> ISO 8359 MDD
<b>Elettricità:</b>	Vietato l'uso di prolunghè.
<b>Ubicazione:</b>	Ad almeno 7.5 cm (3 pollici) da pareti, mobilio, tende o altro.
<b>Tubature:</b>	Tubature a prova di rottura - Cannula da 2,1 m (7 piedi) con una estensione massima di 15,2 m (50 piedi) ( <b>SENZA CURVE</b> ).
<b>Umidità relativa:</b>	Dal 20 al 60%
<b>Tempo di funzionamento:</b>	Fino a 24 ore al giorno.
<b>Temperatura di immagazzinamento e di spedizione raccomandata:</b>	Da -29°C a 65°C (da -20°F a 150°F), ad un 15-95% di umidità relativa

## MANIPOLAZIONI

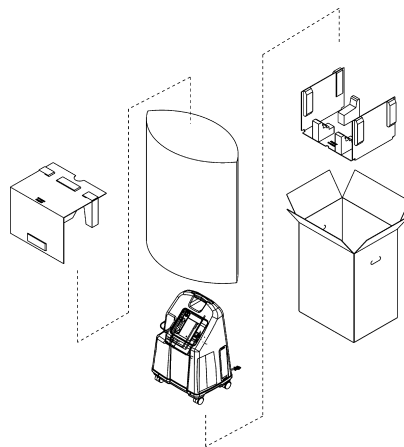
---

# MANIPOLAZIONI

Il concentratore deve essere mantenuto sempre in posizione diritta al fine di evitare di danneggiarne l'involucro durante il trasporto. L'imballo per il trasporto è stato concepito per garantire la massima protezione del concentratore. Se il concentratore deve essere rispedito da un trasportatore, Invacare può fornire dei cartoni aggiuntivi.

### RIMOZIONE DELL'IMBALLO

1. Verificare che il cartone e il suo contenuto non abbiano subito nessun danno apparente. In caso di danni apparenti, avvisare il trasportatore o il rivenditore locale.
2. Rimuovere l'imballo.
3. Estrarre con cura dal cartone tutti i componenti .



**FIGURA I - IMBALLO**

*NOTA: Salvo se il concentratore di ossigeno deve essere utilizzato immediatamente, conservare i materiali di imballo per stoccare il concentratore fino al momento in cui deve essere utilizzato.*

### ISPEZIONE

1. verificare che IL concentratore di ossigeno non PRESENTI alcun danno APPARENTE. ispezionare tutti i componenti.

### CONSERVAZIONE

1. Conservare il concentratore all'asciutto e nel suo imballo.
2. Non posare alcun oggetto sulla parte superiore dell'imballo del concentratore.

---

## INTRODUZIONE/ISTRUZIONI PER L'USO

---

### INTRODUZIONE

Questo concentratore di ossigeno è concepito per un uso domestico individuale. Il concentratore è un apparecchio elettronico che separa l'ossigeno dall'aria ambientale e che fornisce al paziente dell'ossigeno ad alta concentrazione tramite una cannula nasale. Le esperienze cliniche hanno dimostrato che i concentratori di ossigeno equivalgono a livello terapeutico a gli altri sistemi di erogazione di ossigeno.

Richiedere al proprio rivenditore di effettuare una dimostrazione dell'uso del concentratore e di rispondere a tutte le eventuali questioni. Questo manuale per l'uso è destinato a descrivere il concentratore ed a servire da riferimento durante l'uso dello stesso.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### SCELTA DI UNA UBICAZIONE

Scegliere una camera in cui utilizzare il concentratore nel modo migliore. Il concentratore può essere spostato facilmente da una camera all'altra grazie alle rotelle.

Il concentratore fornirà le migliori prestazioni se lo si fa funzionare nelle condizioni indicate qui di seguito. Il suo uso in condizioni diverse da quelle previste può portare ad un aumento della manutenzione richiesta. L'entrata d'aria dell'apparecchio deve trovarsi in una zona ben ventilata in modo da evitare i fumi e/o gli agenti inquinati presenti nell'atmosfera.

#### **RACCOMANDAZIONI PER OTTENERE LE MIGLIORI PRESTAZIONI:**

<b>Temperatura:</b>	10°C - 35°C (50°F - 95°F)
<b>Elettricità:</b>	Vietato l'uso di prolunghes.
<b>Ubicazione:</b>	Ad almeno 7.5 cm (3 pollici) da pareti, mobilio, tende o altro.
<b>Tubi e cannula:</b>	Cannula da 2,1 m (7 piedi) con una estensione massima di 15,2 m (50 piedi) <b>(SENZA CURVE)</b> .
<b>Ambiente:</b>	Senza fumi né fuliggine. Zona non confinata <b>(Es.: SENZA CHIUSURE)</b> .
<b>Umidità relativa:</b>	Dal 20 al 60%
<b>Funzionamento:</b>	Fino a 24 ore al giorno.
<b>Velocità di flusso:</b>	<b>Da 1/2 l/min. a 5 l/min.</b> Non si consigliano delle velocità inferiori a 1 l/min.
<b>Tempo di funz. min.:</b>	30 minuti

## ISTRUZIONI PER L'USO

---

*NOTA: Accertarsi che il concentratore sia installato ad almeno 7,5 cm (3 pollici) da pareti, tende, mobili o altro, in modo da assicurare un flusso d'aria sufficiente. Evitare i tappeti troppo spessi e i radiatori, riscaldatori o altri erogatori d'aria calda.*

### CAVO D'ALIMENTAZIONE

1. Cordone di alimentazione da inserire in una presa settore.

### CONNESSIONE DELL'UMIDIFICATORE (SE PRESCRITTO)

1. Riempire l'umidificatore d'acqua distillata fino al livello indicato dal costruttore (umidificatori raccomandati: Invacare 3260, 003-40, 006-40 o M5120).

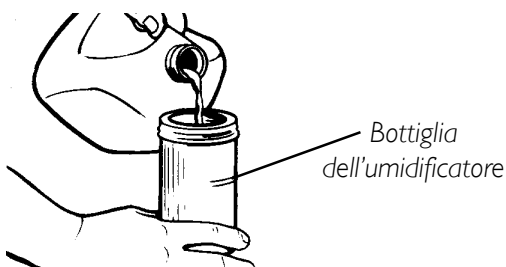
### ATTENZIONE

**NON** superare il livello indicato.

Rimettere il tappo dell'umidificatore e stringere bene.

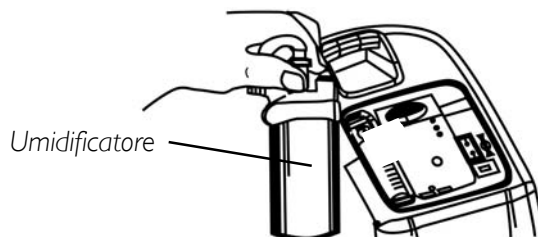
**NON** invertire le connessioni di entrata ed uscita. L'acqua dell'umidificatore deve fluire tramite la cannula fino al paziente.

---



**FIGURA 2 - RIEMPIMENTO DELL'UMIDIFICATORE**

2. Mettere l'umidificatore nell'apposito scomparto.



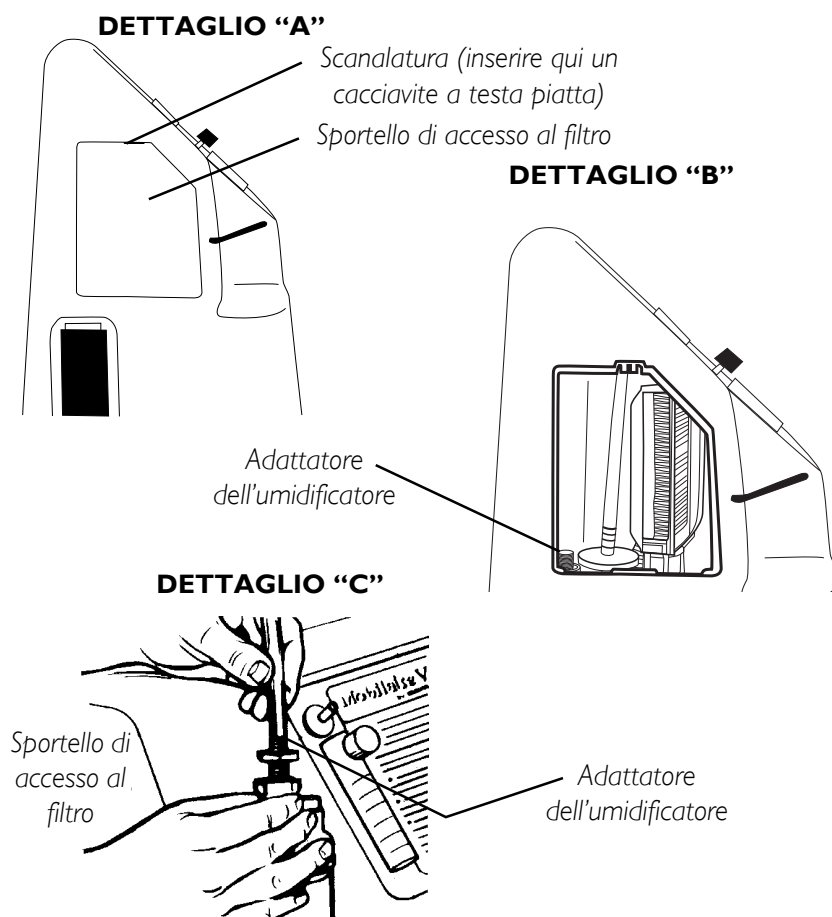
**FIGURA 3 - SCOMPARTO DELL'UMIDIFICATORE**

---



## ISTRUZIONI PER L'USO

3. Rimuovere lo sportello di accesso al filtro situato su un lato del concentratore. Inserire un cacciavite a testa piatta nella scanalatura della piastra situata sullo spigolo dello sportello di accesso al filtro ed aprire quindi con delicatezza questo sportello. **(FIGURA 4, DETTAGLIO "A")**.
4. L'adattatore dell'umidificatore si trova vicino al filtro di entrata. Tirare verso l'alto e rimuovere l'adattatore dell'umidificatore **(FIGURA 4, DETTAGLIO "B")**.
5. Attaccarlo all'umidificatore girando in senso antiorario il dado ad alette di quest'ultimo fino a fissarlo saldamente **(FIGURA 4, DETTAGLIO "C")**.

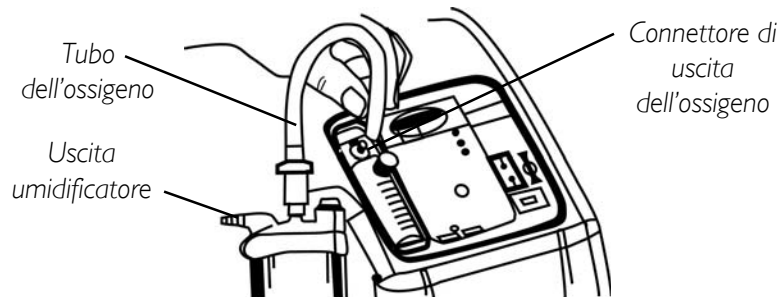


**FIGURA 4 - ATTACCO DELL'ADATTATORE ALL'UMIDIFICATORE**

## ISTRUZIONI PER L'USO

---

6. Attaccare il tubo dell'ossigeno proveniente dall'umidificatore al connettore di uscita ossigeno del concentratore.



### FIGURA 5 - ATTACCO DEL TUBO DELL'OSSIGENO

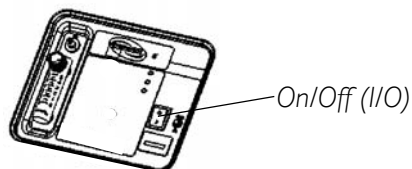
7. Attaccare il tubo a cannula destinato al paziente all'uscita dell'umidificatore.
8. Accertarsi che l'ossigeno passi nella cannula.
9. Rimettere lo sportello di accesso al filtro sul concentratore incastrandolo di nuovo nella scanalatura della piastra.

### ATTENZIONE

**Per ottenere le migliori prestazioni, Invacare raccomanda di far funzionare il concentratore per 30 minuti come minimo ogni volta. Un periodo di funzionamento più breve può ridurre la vita utile dell'apparecchio.**

### INTERRUTTORE DI POTENZA

1. Mettere l'interruttore su **ON**. Si accendono allora per un secondo tutte le spie e risuona anche l'allarme acustico che indica che l'apparecchio funziona correttamente.



### FIGURA 6 - INTERRUTTORE DI POTENZA

### VELOCITÀ DI FLUSSO

1. Girare la manopola della velocità di erogazione sul valore prescritto dal medico o dal terapeuta.

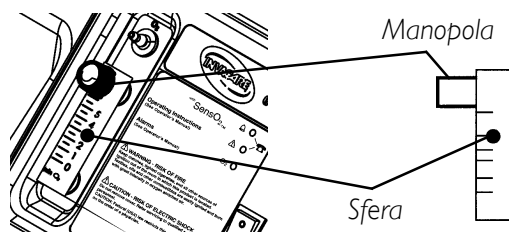
## ISTRUZIONI PER L'USO

### ATTENZIONE

**NON** modificare sul flussometro la regolazione dei l/min. senza prescrizione medica.

*NOTA:* Per leggere correttamente il flussometro, indentificare sullo stesso la velocità di flusso prescritta. Girare quindi la manopola fino a quando la sfera non viene a trovarsi sulla riga. Portare infine la sfera sulla riga voluta dei l/min. (FIGURA 7).

2. Se la velocità di flusso scende al di sotto di 0,5 l/min. per più di un minuto, entra in azione l'**ALLARME BASSO FLUSSO** (bip rapidi). Controllare se il tubo o un altro accessorio non si sia bloccato o impigliato o se l'umidificatore non è difettoso. Quando si è ripristinato un flusso corretto (superiore a 0,5 l/min.), l'allarme scompare.



**FIGURA 7 - REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI FLUSSO - PLATINUM 5 CON SENSO<sub>2</sub>**

*NOTA:* L'uso di certi accessori come il compressore HomeFill disattiva l'Allarme Basso Flusso.

### INDICATORE DI PUREZZA DELL'OSSIGENO SENSO<sub>2</sub>

**(SE L'UNITÀ È MUNITA DI UN SENSORE DI O<sub>2</sub>)**

Quest'indicatore indica la purezza dell'ossigeno erogato dal concentratore. Se la purezza scende al di sotto del valore prefissato in fabbrica, si accende una apposita spia del quadro di comando.

### MESSA IN SERVIZIO INIZIALE DEL CONCENTRATORE

*NOTA:* Il concentratore può essere usato durante il riscaldamento iniziale (30 min. circa) mentre si aspetta che la purezza dell'O<sub>2</sub> raggiunga il massimo. Quando si accende l'apparecchio, si accende la spia verde (SISTEMA OK / O<sub>2</sub> superiore ad un 85%). Dopo 5 min., il sensore dell'ossigeno funziona normalmente e comanda le spie in funzione della concentrazione di ossigeno presente. Le spie hanno il seguente significato.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### **SIGNIFICATO DELLE SPIE LUMINOSE DELL'INDICATORE DI PUREZZA DELL'OSSIGENO (FIGURA 8):**

**SPIA VERDE ( O<sub>2</sub> )** - Funzionamento normale

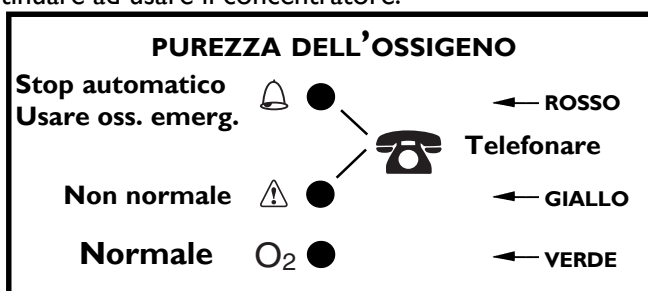
**SPIA GIALLA ( ⚠ )** - Chiamare **IMMEDIATAMENTE** il fornitore.

Si può continuare ad usare il concentratore salvo istruzioni contrarie del fornitore. Accertarsi di avere a portata di mano dell'**OSSIGENO DI EMERGENZA**.

**SPIA ROSSA ( 🔔 )** - Arresto totale dell'apparecchio . Passare **IMMEDIATAMENTE** sull'**OSSIGENO DI EMERGENZA**.

Chiamare **IMMEDIATAMENTE** il fornitore.

**SPIA VERDE con LAMPEGGIAMENTI GIALLI** - Chiamare **IMMEDIATAMENTE** il fornitore. Sensore dell'ossigeno guasto, ma si può continuare ad usare il concentratore.



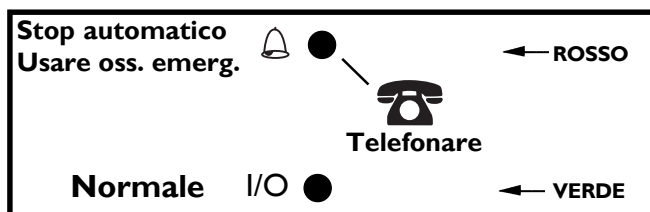
**FIGURA 8 - DISPLAY O<sub>2</sub> DEL QUADRO INDICATORI (SE L'UNITÀ È MUNITA DEL SENSORE DI O<sub>2</sub>)**

### **SIGNIFICATO DELLE SPIE LUMINOSE DEI MODELLI LX (FIGURA 9):**

**SPIA ROSSA ( 🔔 )** - Arresto totale dell'apparecchio . Passare **IMMEDIATAMENTE** sull'**OSSIGENO DI EMERGENZA**.

Chiamare **IMMEDIATAMENTE** il fornitore.

**SPIA VERDE ( I/O )** - On/Off. Sistema OK.



**FIGURA 9 - DISPLAY DEL QUADRO**

## MANUTENZIONE DEL CONCENTRATORE

NOTA: La manutenzione normale deve essere effettuata dall'utente, attenendosi alle seguenti istruzioni.

NOTA: I concentratori Invacare sono specialmente concepiti per ridurre al minimo la manutenzione preventiva da effettuare solo una volta all'anno. Nelle zone molto polverose o fuliginose, può essere necessario effettuare la manutenzione più spesso. La manutenzione preventiva deve essere effettuata come minimo ogni anno per poter garantire una lunga vita utile all'apparecchio. La manutenzione preventiva del concentratore deve essere effettuata solo da personale autorizzato e ben addestrato. Scollegare l'alimentazione elettrica prima di cominciare un qualsiasi intervento di manutenzione preventiva sul concentratore Invacare.

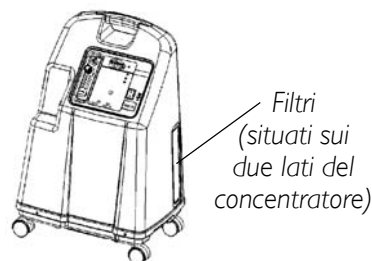
### A. PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARMADIETTO

NOTA: Nell'armadietto esistono due (2) filtri, situati sui due lati dello stesso (FIGURA 1).

1. Rimuovere i due filtri e **pulirli  
COME MINIMO UNA  
VOLTA ALLA SETTIMANA**  
in funzione delle condizioni  
ambientali (FIGURA 2).

NOTA: Le condizioni ambientali che possono richiedere una più frequente pulizia dei filtri sono, tra le altre, le seguenti: polvere, fumo, agenti inquinanti atmosferici, ecc.

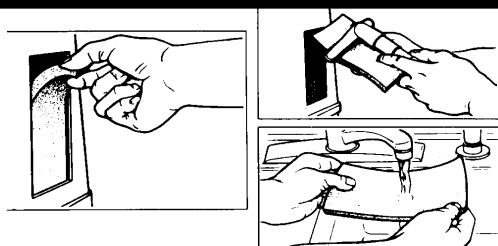
2. Pulire i filtri con un aspirapolvere o lavarli con acqua calda e sapone e sciacquarli quindi accuratamente (FIGURA 2).
3. Asciugare i filtri accuratamente prima di reinstallarli.



**FIGURA 1 -  
UBICAZIONE DEL  
FILTRO**

### PRECAUZIONE

**NON far funzionare il concentratore senza i filtri.**



**FIGURA 2 - PULIZIA DEI FILTRI**

## MANUTENZIONE / DIAGNOSTICA

### B. ARMADIETTO

#### ATTENZIONE

**SCOLLEGARE il concentratore prima di pulirlo. Per evitare qualsiasi scossa elettrica, NON rimuovere l'armadietto.**

1. Pulire l'armadietto con un detergente non aggressivo e con un panno o una spugna non abrasiva.

### C. UMIDIFICATORE

*NOTA: Per pulire l'umidificatore dell'ossigeno, seguire le istruzioni del costruttore o, se non si dispone delle stesse, procedere come segue:*

1. Pulire l'umidificatore ogni giorno.
2. Lavarlo con acqua e sapone e sciacquarlo con una soluzione di dieci (10) parti d'acqua ed una (1) di aceto.
3. Sciacquare accuratamente con acqua calda e riempirlo di nuovo d'acqua distillata fino al livello indicato sull'umidificatore stesso.

#### ATTENZIONE

**NON superare il livello indicato sull'umidificatore.**

## DIAGNOSTICA

SINTOMO	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
<b>Allarme: BIP BREVI CON LUNGA PAUSA</b> <b>Il concentratore NON funziona. Interruttore su ON. Bip.....Bip.....</b>	<b>Assenza di corrente:</b> 1. Spina NON inserita. 2. Mancanza di corrente sulla presa. 3. Disgiuntore disinserito.	1. Inserire la spina nella presa. 2. Ispezionare l'impianto, gli interruttori e i fusibili. Se il problema si ripresenta, usare una presa diversa. 3. <b>Chiamare il Servizio di Assistenza.</b>
<b>Allarme: CONTINUO</b> <b>Il concentratore NON funziona. Interruttore su ON. Biiiiiiiiiiip....</b>	<b>Errore Sistema:</b> 1. Surriscaldamento dovuto a ostruzione sull'entrata dell'aria. 2. Corrente insufficiente nella presa. 3. Necessaria una riparazione interna.	1a. Rimuovere e pulire i filtri. 1b. Mettere il concentratore ad almeno 7,5 cm (3 pollici) da muri, tende, mobilio o altro. 2. Non usare prolunghe. Spostare il concentratore su un'altra presa elettrica. 3. <b>Chiamare il Servizio di Assistenza.</b>

## DIAGNOSTICA

SINTOMO	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE
<p><b>SPIA GIALLA o ROSSA accesa</b></p> <p><b>Allarme: CONTINUO</b></p> <p><b>Solo sulla spia rossa.</b></p> <p>(*) <b>Solo per i mod. SensO<sub>2</sub>.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ossigeno con scarsa purezza (*).</li> <li>2. Tubo, cannula o umidificatore piegati o bloccati (*).</li> <li>3. Flussometro su 1/2 l/min. o meno (*).</li> <li>4. Surriscaldamento dovuto a ostruzione sull'entrata dell'aria.</li> <li>5. Corrente insufficiente nella presa.</li> <li>6. Necessaria una riparazione interna.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulire o sostituire i filtri.</li> <li>2. Verificare che non ci siano curve o bloccaggi. Correggere, pulire o risistemare. Spegnerne quindi per 60 secondi e riaccendere.</li> <li>3. Verificare che il flussometro sia su 1 l/min. o più. Riferirsi alle istruzioni per l'uso di questo manuale.</li> <li>4a. Rimuovere e pulire i filtri.</li> <li>4b. Mettere il concentratore ad almeno 7,5 cm (3 pollici) da muri, tende, mobilio o altro.</li> <li>5. Non usare prolunghe. Spostare il concentratore su un'altra presa elettrica.</li> <li>6. <b>Chiamare il Servizio di Assistenza.</b></li> </ol>
<p><b>SPIA VERDE con lampeggiamenti GIALLI.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Necessaria una riparazione interna.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Chiamare il Servizio di Assistenza.</b></li> </ol>
<p><b>Allarme: RAPIDO</b></p> <p><b>Bip... Bip...</b></p> <p><b>Bip... Bip...</b></p>	<p><b>ALLARME BASSO FLUSSO</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Tubo, cannula o umidificatore piegati o bloccati.</li> <li>1b. Flussometro su 1/2 l/min. o meno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Verificare che non ci siano curve o bloccaggi. Correggere, pulire o risistemare. Spegnerne quindi per 60 secondi e riaccendere.</li> <li>1b. Mettere il flussometro sulla velocità di flusso prescritta. I flussi inferiori a 1 l/min. non sono raccomandati.</li> </ol>

# SCHEDA PER LA MANUTENZIONE PREVENTIVA

## SCHEDA PER LA MANUTENZIONE PREVENTIVA CONCENTRATORE DI OSSIGENO INVACARE PLATINUM



Yes, you can:

<b>AD OGNI ISPEZIONE</b>																				
Data dell'intervento																				
Num. di ore di funzionam. al contatore																				
Pulire il o i filtri dell'armadietto																				
Controllare la vel. di flusso (l/min)																				
<b>OGNI 90 GIORNI</b>																				
Controllare la concentrazione di ossigeno <b>(UNITÀ SENZA SensO<sub>2</sub>)</b>																				
<b>OGNI ANNO O DURANTE LA MANUTENZIONE PREVENTIVA PROGRAMMATA</b>																				
Pulire o sostituire il o i filtri dell'armadietto																				
Controllare il filtro di uscita HEPA (*)																				
Controllare filtro entr. compressore (**)																				
Controllare la concentrazione di ossigeno <b>(UNITÀ CON SensO<sub>2</sub>)</b>																				
Controllare l'allarme Alimentaz. Assente																				
<b>OVE NECESSARIO</b>																				
Pulire lo scambiatore di calore																				
Sostituire silenziatore sistema di scarico																				
Ricostituire parte superiore compressore																				

(\*) Riportarsi al cap. Manutenzione Preventiva del "Manuale di manutenzione".



## **GARANZIA LIMITATA**

La presente garanzia è valida solo nei confronti dell'acquirente iniziale del prodotto e non esclude la garanzia legale.

Invacare garantisce che i concentratori di ossigeno **IRC5LXAW** e **IRC5LXO2AW** sono esenti da difetti dei materiali o di fabbricazione per un periodo di cinque (5) anni a contare dalla data di acquisto. Il corpo della valvola a 4 vie è coperto da una garanzia a vita. **NON APRIRE** nè tentare di effettuare una qualsiasi operazione sul corpo della valvola, se non si vuole rendere caduca la garanzia. I pezzi di ricambio necessari per le operazioni di manutenzione preventiva, come i filtri, ecc., non sono coperti dalla garanzia. Se riconosciuto difettoso durante il periodo di garanzia, l'apparecchio sarà riparato o sostituito, a insindacabile giudizio di Invacare. Nell'ambito della presente garanzia, la responsabilità di Invacare si limita alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, ad esclusione di qualsiasi altro intervento.

Per qualsiasi intervento in garanzia, contattare il Servizio Assistenza Invacare durante le ore normali di apertura. A ricezione di una notifica concernente un difetto, Invacare trasmetterà al mittente una autorizzazione di resa. L'apparecchio dovrà allora essere rispedito sia a Invacare, sia al Centro di Assistenza da essa indicato. Il o i pezzi difettosi dovranno essere resi per un controllo, indicandone il numero di serie, entro trenta (30) giorni a contare dalla data dell'autorizzazione. **NON RISPEDIRE** in fabbrica dei prodotti senza previa autorizzazione.

**LIMITI E ESCLUSIONI:** La presente garanzia non **COPRE L'USURA NORMALE E NON SI APPLICA** ai prodotti di cui si sia trascurata la manutenzione, che abbiano subito degli choc, di cui non si siano rispettate le istruzioni per l'uso o le istruzioni per la manutenzione o lo stoccaggio, che siano stati utilizzati per un uso commerciale o istituzionale, che siano stati modificati senza previo accordo scritto di Invacare Poirier s.a.s.(ivi compresa tra l'altro l'utilizzazione di pezzi o accessori non adeguati), che abbiano subito dei danni a causa di riparazioni di uno o più pezzi senza previo accordo scritto di Invacare o che siano stati danneggiati in circostanze indipendenti dalla volontà di Invacare. La presente garanzia non si applica neppure agli interventi dipendenti da una usura normale del prodotto.







**Yes, you can:**

**Invacare Corporation**

**USA**  
One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44036-2125  
800-333-6900

2101 E. Lake Mary Blvd.  
Sanford, Florida  
32773  
Technical Support:  
Toll Free 800-832-4707

[www.invacare.com](http://www.invacare.com)

All rights reserved. Trademarks are identified by the symbols <sup>™</sup> and <sup>®</sup>. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

© 2009 Invacare Corporation  
Part No. 1118389 Rev C - 04/09